

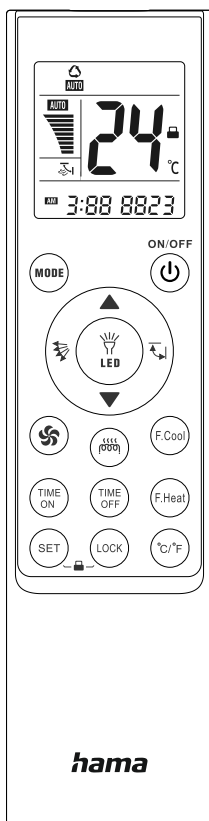


# hama

00  
221040

## Universal Remote Control

## Universal Fernbedienung



Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Manual de utilizare

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Bruksanvisning

Руководство по эксплуатации

Работна инструкция

Οδηγίες χρήσης

Kullanma kılavuzu

Käyttöohje

**GB**

**D**

**F**

**E**

**NL**

**I**

**PL**

**H**

**RO**

**CZ**

**SK**

**P**

**S**

**RUS**

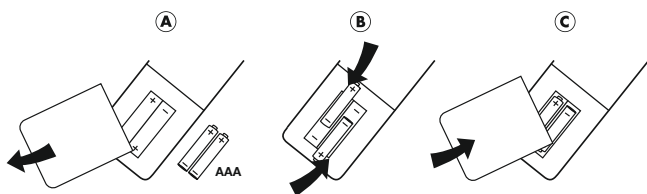
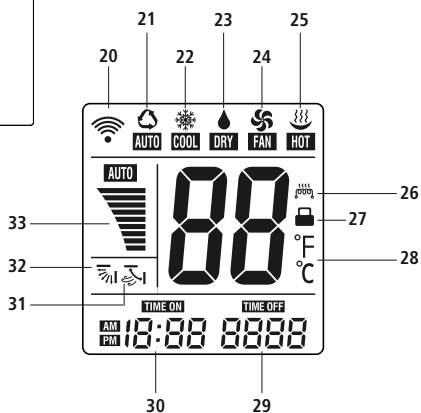
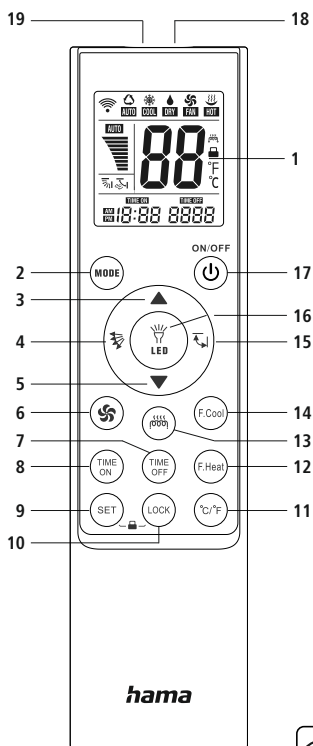
**BG**

**GR**

**TR**

**FIN**





## Remote control for air conditioning systems

Thank you for choosing a Hama product.  
Take your time and read the following instructions and information in full. Please keep these instructions in a safe place for later reference.

## Function keys and displays

| No. | Function                | Brand                                    |
|-----|-------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | LC display              |                                          |
| 2.  | Mode                    | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperature ▲           | LG / Samsung                             |
| 4.  | Fan direction manual    | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperature ▼           | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Fan power               | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer Off               |                                          |
| 8.  | Timer On                |                                          |
| 9.  | Setup                   |                                          |
| 10. | Lock → Key lock         |                                          |
| 11. | Temperature unit °C/°F  |                                          |
| 12. | Rapid heat-up           | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Heating on              | Frestech / Yair                          |
| 14. | Fast cooling            | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Fan direction automatic | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | LED lamp On/Off         |                                          |
| 17. | Power On/Off            |                                          |
| 18. | LED                     |                                          |
| 19. | IR LED                  |                                          |

| No. | Displays                    |
|-----|-----------------------------|
| 20. | Signal transmission display |
| 21. | Auto mode                   |
| 22. | Cooling on                  |
| 23. | Dehumidifier on             |
| 24. | Fan on                      |
| 25. | Heating on                  |
| 26. | Auxiliary heating on        |
| 27. | Child lock active           |
| 28. | Temperature display unit    |
| 29. | Timer off / Time            |
| 30. | Timer on / Time             |
| 31. | Fan direction automatic     |

| No. | Displays             |
|-----|----------------------|
| 32. | Fan direction manual |
| 33. | Fan power            |

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.



## 2. Supplied package

- Remote control
- 2x AAA batteries (LR03/Micro)
- Remote control holder incl. 2 screws
- These instructions for use with list of codes

## 3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

## Warning - Batteries



- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.



## 4. First steps - Inserting the batteries

### Note



- Alkaline batteries are recommended. Use two AAA batteries (LR03/Micro).
  - Remove the battery cover on the underside of the remote control. (A)
  - Ensure the correct polarity (+/-) of the batteries and the battery compartment.
  - Insert the batteries. (B)
  - Reattach the battery cover on the remote control. (C)
- This remote control is equipped with a memory function to save settings when changing the battery.

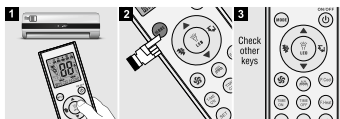
## 5. Remote control settings

### 5.1 Default setting / factory setting

This remote control has been pre-programmed at the factory. After inserting the batteries, most Gree and Midea appliances can be controlled.

For other brands, please use one of the following methods A, B, C or D for programming.

### 5.2 Method A: Quick search of brands



The overview of functions and displays (page 1) shows which button is assigned to which brand. These are the brands pre-programmed on the individual buttons so that you can set up your remote control using just one button.

Example: The "TEMP ▲" button is intended for LG and Samsung.

- Switch on the air conditioning system manually and point the remote control at the air conditioning reception window.
- Press the button corresponding to the brand of your air conditioning system until the air conditioning system is automatically activated with a beep.

### 5.3 Method B: Fully automatic search by model



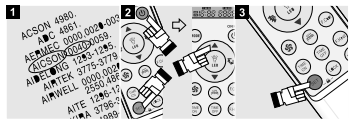
- Switch on the air conditioning system manually and point the remote control at the air conditioning reception window.
- Press and hold the "SET" button for about 6 seconds. As soon as the model code "----" appears in the display, observe your air conditioning system. Do not release the SET button until your air conditioner starts automatically.
- Check whether the functions of the buttons are correct. If they are correct, the code is valid. If not, repeat steps 2 and 3.

### Note



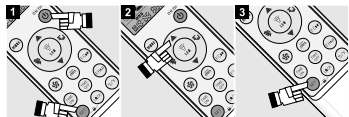
If you were unable to switch the device on manually, repeat steps 1 to 3 with the device switched off. Some brands accept the code search, but the process can take up to five minutes.

## 5.4 Method C: Manual code entry



- Search the code list (from page 74) for the brand of your air conditioning system and the corresponding codes.
- Switch on the air conditioning manually.
- Press and hold the "SET" and "POWER" buttons simultaneously until the model code flashes on the display. (e.g. De'Longhi 0000)
- Then press the "Temp ▲" button until the required code appears in the window and flashes. The air conditioning starts automatically if the code is correct. If the code is correct, press "SET" button to save the code. If not, the remote will save the code after 15 seconds without any setting.
- Check whether the function of the various buttons is correct. If this is the case, the setting is complete. If not, repeat steps 2 and 3.

## 5.5 Method D: Manual code search



- Switch on the air conditioning system manually and point the remote control at the air conditioning reception window.
- Press and hold the "SET" and "POWER" buttons simultaneously until the model code flashes on the display.
- Then press the "Temp ▲" button and closely monitor the status of the air conditioning system. If the air conditioning starts automatically, press the "Set" button to end the search.

## 6. Reset to default settings

Restore factory settings: If you press and hold the "Set" + "Wind" buttons simultaneously for three seconds, the factory settings are restored.

## 7. More settings

### 7.1 Buttons for rapid cooling and rapid heating

- Press the "F. Cool" button (rapid cooling) to automatically set the cooling mode: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Press the "F. Heat" button (rapid heating) to automatically set the heating mode: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

### Note

In heating mode, press the "E.A. Heating" button (electric auxiliary heating) to start the electric heating function. This function is only available if the air conditioning system is equipped with a heating function.

### 7.2 Timer function "TIME ON" and "TIME OFF"

The remote control takes over the timer function of the original remote control. After pressing the "TIME ON" or "TIME OFF" button, the timer display of the air conditioning system lights up and indicates that the timer status is activated.

### 7.3 Setting the childproof lock

**Locks:** Press the "Set" and "Manual Wind" buttons simultaneously. The "Child-lock" symbol appears on the display.

**Unlock:** Press the "Set" and "Manual Wind" buttons simultaneously. The "Child-lock" symbol on the display disappears.

### 7.4 Setting the clock function

- Press and hold the "Set" and "Mode" buttons simultaneously. When the corresponding number starts flashing, this means that the time can be set.
- Press the "TEMP ▲" (or "Temp ▼") button to set the clock forward (back) by one hour. If you press the corresponding button for two seconds, you can continuously set the clock forwards or backwards by several hours.
- Press the "Set" button to finish setting the hours.
- The number for the minutes then starts to flash. You can use the "Temp ▲" (or "Temp ▼") button to set the minutes.
- Once you have set the minutes, press the "Set" button to end the clock function.

### 7.5 Setting the temperature display unit °C/ °F

Press the °C/°F button to switch between the temperature display in Celsius or Fahrenheit.

---

### **7.6 Backlight**

The entire display is equipped with a backlight. This is automatically activated each time the button is pressed and goes out again 10 seconds after the last button is pressed.

### **7.7 LED torch**

This remote control is equipped with a small LED torch. Press & hold the LED button to switch it on. As soon as you release the button, the torch goes out.

### **8. Care and maintenance**

- Never use old and new batteries in the replacement remote control at the same time, as old batteries tend to leak and can lead to a loss of performance.
- Never clean the replacement remote control with scouring agents or harsh cleaning agents.
- Keep the replacement remote control free of dust by cleaning it with a dry soft cloth.

### **9. Warranty disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and / or safety notes.

## Fernbedienung für Klimaanlage

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Hama-Produkts entschieden haben.

Nehmen Sie sich die Zeit, und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Informationen vollständig durch. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

## Funktionstasten und Anzeigen

| No. | Funktion                     | Marke                                    |
|-----|------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | LC-Display                   |                                          |
| 2.  | Mode                         | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperatur ▲                 | LG / Samsung                             |
| 4.  | Gebläse Richtung manuell     | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperatur ▼                 | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Gebläse Stärke               | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer Off                    |                                          |
| 8.  | Timer On                     |                                          |
| 9.  | Setup                        |                                          |
| 10. | Lock → Tastensperre          |                                          |
| 11. | Temperatureinheit °C / °F    |                                          |
| 12. | Schnellaufheizen             | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Heizen ein                   | Frestech / Yair                          |
| 14. | Schnellkühlen                | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Gebläse Richtung automatisch | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | LED-Lampe Ein/Aus            |                                          |
| 17. | Power Ein/Aus                |                                          |
| 18. | LED                          |                                          |
| 19. | IR-LED                       |                                          |

| No. | Anzeigen                  |
|-----|---------------------------|
| 20  | Anzeige Signalübertragung |
| 21. | Auto Mode                 |
| 22. | Kühlung ein               |
| 23. | Luftentfeuchter ein       |
| 24. | Ventilator ein            |
| 25. | Heizung ein               |
| 26. | Zusatzheizung ein         |
| 27. | Kindersicherung aktiv     |
| 28. | Einheit Temperaturanzeige |
| 29. | Timer aus / Uhrzeit       |

| No. | Anzeigen                    |
|-----|-----------------------------|
| 30. | Timer ein / Uhrzeit         |
| 31. | Gebläserichtung automatisch |
| 32. | Gebläserichtung manuell     |
| 33. | Ventilatorstärke            |

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Lieferumfang

- Fernbedienung
- 2x AAA Batterien (LR03/Micro)
- Fernbedienungshalter inkl. 2 Schrauben
- Diese Bedienungsanleitung inkl. Codeliste

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## Warnung – Batterien



- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



## 4. Erste Schritte – Einsetzen der Batterien

### Hinweis



- Es werden Alkalibatterien empfohlen. Verwenden Sie zwei Batterien des Typs AAA (LR03/Micro).
- Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite der Fernbedienung. (A)
- Achten Sie auf die richtige Polarität (+/-) der Batterien und des Batteriefachs.
- Legen Sie die Batterien ein. (B)
- Bringen Sie die Batteriefachabdeckung wieder an der Fernbedienung an. (C)

Diese Fernbedienung ist mit einer Speicherfunktion ausgestattet, um vorgenommene Einstellung beim Batteriewechsel zu speichern.

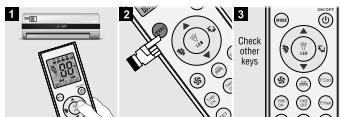
## 5. Einstellungen der Fernbedienung

### 5.1 Voreinstellung / Werkseinstellung

Diese Fernbedienung wurde werkseitig vorprogrammiert. Nach dem Einlegen der Batterien können die meisten Geräte der Marken Gree und Midea gesteuert werden.

Für andere Marken bitte eine der folgenden Methoden A, B, C oder D zur Programmierung verwenden.

### 5.2 Methode A: Schnellsuche von Marken

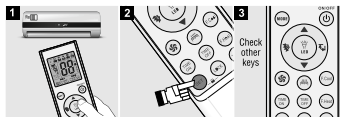


Der Übersicht Funktionen und Anzeigen (Seite 1) können Sie entnehmen welcher Taste welche Marke zu geordnet ist. Hierbei handelt es sich um die auf die einzelnen Tasten vorprogrammierten Marken, damit Sie Ihre Fernbedienung über nur eine Taste einrichten können.

Beispiel: Die Taste „TEMP ▲“ ist für LG und Samsung vorgesehen.

- Schalten Sie die Klimaanlage manuell ein, und richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster der Klimaanlage.
- Drücken Sie die Taste, die der Marke Ihrer Klimaanlage entspricht, so lange, bis die Klimaanlage automatisch mit einem Piepton aktiviert wird.

### 5.3 Methode B: Vollautomatische Suche nach Modell



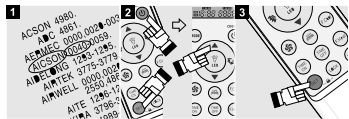
- Schalten Sie die Klimaanlage manuell ein, und richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster der Klimaanlage.
- Halten Sie die "SET" Taste etwa 6 Sekunden gedrückt, Sobald der Modellcode "----" im Display erscheint beobachten Sie Ihre Klimaanlage. Lassen sie die SET Taste erst los wenn Ihre Klimaanlage automatisch startet.
- Prüfen Sie, ob die Funktionen der Tasten korrekt sind. Sind sie korrekt, ist der Code gültig. Wenn nicht, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

### Hinweis



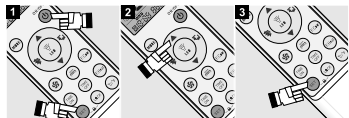
Wenn Sie das Gerät nicht manuell einschalten konnten, wiederholen Sie bei ausgeschaltetem Gerät die Schritte 1 bis 3. Einige Marken akzeptieren die Codesuche, der Prozess kann jedoch bis zu fünf Minuten dauern.

## 5.4 Methode C: Manuelle Codeeingabe



- Suchen Sie in der Code Liste (ab Seite 74) die Marke Ihrer Klimaanlage und die zugehörigen Codes.
- Schalten Sie die Klimaanlage manuell ein.
- Drücken und Halten Sie die „SET“ und „POWER“ gleichzeitig bis der Modellcode im Display blinkt. (z.B. De'Longhi 0000)
- Drücken Sie dann die Taste „Temp ▲“, bis der benötigte Code im Fenster erscheint und aufblinkt. Die Klimaanlage startet automatisch, wenn der Code korrekt ist. Wenn der Code korrekt ist, drücken Sie die „SET“ Taste, um den Code zu speichern. Die Speicherung muss innerhalb 15 Sekunden erfolgen.
- Prüfen Sie, ob die Funktion der verschiedenen Tasten korrekt ist. Ist dies der Fall, ist die Einstellung abgeschlossen. Wenn nicht, wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

## 5.5 Methode D: Manuelle Codesuche



- Schalten Sie die Klimaanlage manuell ein, und richten Sie die Fernbedienung auf das Empfangsfenster der Klimaanlage.
- Drücken und Halten Sie die „SET“ und „POWER“ gleichzeitig bis der Modellcode im Display blinkt.
- Drücken Sie dann die Taste „Temp ▲“, und beobachten Sie genau den Status der Klimaanlage. Wenn die Klimaanlage automatisch startet, drücken Sie zum Beenden der Suche die Taste „Set“.

## 6. Zurücksetzen auf Standardeinstellungen

Werkseinstellungen wiederherstellen: Wenn Sie die Tasten „Set“ + „Wind“ gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt halten, werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt.

## 7. Sonstige Einstellungen

### 7.1 Tasten für schnelles Abkühlen und schnelles Aufheizen

- Drücken Sie die Taste „F. Cool“ (schnelle Abkühlung), um automatisch den Kühlbetrieb einzustellen: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Drücken Sie auf „F. Heat“ (schnelle Aufheizung), um automatisch den Heizmodus einzustellen: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

#### Hinweis

Drücken Sie im Heizmodus die Taste „E.A.Heating“ (elektrische Zuheizung), um die elektrische Heizfunktion zu starten. Diese Funktion ist nur verfügbar falls die Klimaanlage mit einer Heizfunktion ausgestattet ist.

### 7.2 Timer-Funktion „TIME ON“ und „TIME OFF“

Die Fernbedienung übernimmt die Timer-Funktion der Original- Fernbedienung. Nach dem Drücken der Taste „TIME ON“ oder „TIME OFF“ leuchtet die Timer-Anzeige der Klimaanlage auf und zeigt an, dass der Timer-Status aktiviert ist.

### 7.3 Einstellen der Kindersicherung

**Sperren:** Drücken Sie die Tasten „Set“ und „Manual Wind“ gleichzeitig. Auf dem Anzeigedisplay erscheint das Symbol „Child-lock“.

**Entsperren:** Drücken Sie die Tasten „Set“ und „Manual Wind“ gleichzeitig. Das Symbol „Child-lock“ auf dem Anzeigedisplay verschwindet.

### 7.4 Einstellen der Uhrfunktion

- Halten Sie die Tasten „Set“ und „Mode“ gleichzeitig gedrückt. Wenn die entsprechende Zahl beginnt zu blinken, bedeutet das, dass die Uhrzeit eingestellt werden kann.
- Mit der Taste „TEMP ▲“ (oder „Temp ▼“) können Sie die Uhr eine Stunde vorstellen (zurückstellen). Wenn Sie die entsprechende Taste zwei Sekunden lang drücken, können Sie die Uhr kontinuierlich um mehrere Stunden vor- oder zurückstellen.
- Drücken Sie die Taste „Set“, um die Einstellung der Stunden zu beenden.
- Darauffin fängt die Zahl für die Minuten an zu blinken. Sie können die Taste „Temp ▲“ (oder „Temp ▼“) für die Einstellung der Minuten verwenden.
- Nachdem Sie die Minuten eingestellt haben, drücken Sie die Taste „Set“, um die Uhrfunktion zu beenden.

---

## 7.5 Einstellen der Temperaturanzeigeeinheit

°C/ °F

Drücken sie °C/°F Taste, um zwischen der Temperaturangabe in Celsius- oder Fahrenheit zu wechseln.

## 7.6 Hintergrundbeleuchtung

Das gesamte Display ist mit einer Hintergrundbeleuchtung ausgestattet. Diese wird automatisch bei jedem Tastendruck aktiviert und erlischt 10 Sekunden nach dem letzten Tastendruck wieder.

## 7.7 LED-Taschenlampe

Diese Fernbedienung ist mit einer kleinen LED-Taschenlampe ausgestattet. Drücken & Halten Sie die LED-Taste, um diese einzuschalten. Sobald sie die Taste loslassen, erlischt die Taschenlampe.

## 8. Wartung und Pflege

- Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien in der Fernbedienung, da alte Batterien zum Auslaufen neigen und zu einem Leistungsverlust führen können.
- Reinigen Sie die Fernbedienung keinesfalls mit Scheuermitteln oder scharfen Reinigungsmitteln.
- Halten Sie die Fernbedienung frei von Staub, indem Sie sie mit einem trockenen weichen Tuch reinigen.

## 9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## Télécommande pour climatiseurs

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des instructions et des informations suivantes. Veuillez conserver ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## Touches de fonction et indicateurs

| No. | Fonction                                  | Marque                                   |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Écran LCD                                 |                                          |
| 2.  | Mode                                      | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Température ▲                             | LG / Samsung                             |
| 4.  | Direction du ventilateur mode manuel      | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Température ▼                             | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Puissance du ventilateur                  | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Minuteur arrêt                            |                                          |
| 8.  | Minuteur marche                           |                                          |
| 9.  | Paramétrage                               |                                          |
| 10. | Verrou →<br>Verrouillage du clavier       |                                          |
| 11. | - Unité de température (°C/°F)            |                                          |
| 12. | Chauffage rapide                          | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Chauffage activé                          | Frestech / Yair                          |
| 14. | Refroidissement rapide                    | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Direction du ventilateur mode automatique | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | Lampe LED marche/arrêt                    |                                          |
| 17. | Marche/Arrêt                              |                                          |
| 18. | LED                                       |                                          |
| 19. | - LED IR                                  |                                          |

| No. | Indicateurs                      |
|-----|----------------------------------|
| 20. | Affichage Transmission du signal |
| 21. | Mode auto                        |
| 22. | Refroidissement activé           |
| 23. | Déshumidificateur en marche      |
| 24. | Ventilateur en marche            |
| 25. | Chauffage activé                 |

| No. | Indicateurs                               |
|-----|-------------------------------------------|
| 26. | Chauffage d'appoint activé                |
| 27. | Sécurité enfants active                   |
| 28. | Unité Affichage de la température         |
| 29. | Minuterie désactivée / heure              |
| 30. | Minuterie activée / heure                 |
| 31. | Direction du ventilateur mode automatique |
| 32. | Direction du ventilateur mode manuel      |
| 33. | Force du ventilateur                      |

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.



## 2. Contenu de la livraison

- Télécommande
- 2x piles AAA (LR03/Micro)
- Support de télécommande avec 2 vis
- Ce mode d'emploi incluant la liste des codes

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## Avertissement - Piles



- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.



## 4. Première étape - Mise en place des piles

### Remarque



- Des piles alcalines sont recommandées. Utilisez deux piles de type AAA (LR03/Micro).
- Retirez le couvercle du compartiment à piles situé en-dessous de la télécommande. (A)
- Veillez à orienter les piles selon la polarité (+/-) indiquée dans le compartiment à piles.
- Insérez les piles. (B)
- Remplacez le cache du compartiment à piles sur la télécommande. (C)

Cette télécommande est équipée d'une fonction mémoire permettant de sauvegarder les réglages effectués lors du remplacement des piles.

## 5. Réglage de la télécommande

### 5.1 Préréglage / Réglage d'usine

Cette télécommande a été préprogrammée en usine. Une fois les piles insérées, la plupart des appareils des marques Gree et Midea peuvent être commandés. Pour les autres marques, veuillez vous référer à l'une des méthodes A, B, C ou D suivantes pour la programmation.

### 5.2 Méthode A : Recherche rapide de marques

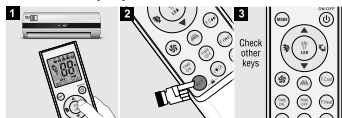


Dans l'aperçu des fonctions et des affichages (page 1), vous pouvez voir à quelle touche est attribuée quelle marque. Il s'agit des marques préprogrammées sur les différentes touches, afin que vous puissiez configurer votre télécommande à l'aide d'une seule touche.

Exemple : La touche "TEMP ▲" est prévue pour LG et Samsung.

- Allumez manuellement la climatisation et dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception de la climatisation.
- Appuyez sur le bouton correspondant à la marque de votre climatiseur jusqu'à ce que celui-ci s'active automatiquement en émettant un bip.

### 5.3 Méthode B : Recherche entièrement automatique par modèle



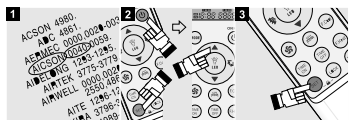
- Allumez manuellement la climatisation et dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception de la climatisation.
- Maintenez la touche "SET" enfoncée pendant environ 6 secondes. Dès que le code du modèle "----" apparaît à l'écran, observez votre système de climatisation. Ne relâchez pas le bouton SET avant que votre climatiseur ne démarre automatiquement.
- Vérifier que les fonctions des touches sont correctes. Si elles sont correctes, le code est valable. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes 2 et 3.

### Remarque



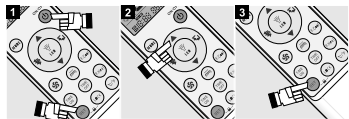
Si vous n'avez pas pu allumer l'appareil manuellement, répétez les étapes 1 à 3 lorsque l'appareil est éteint. Certaines marques acceptent la recherche par code, mais le processus peut prendre jusqu'à cinq minutes.

## 5.4 Méthode C : Saisie manuelle du code



- Cherchez dans la liste des codes (à partir de la page 74) la marque de votre climatiseur et les codes correspondants.
- Allumez manuellement la climatisation.
- Appuyez simultanément sur les touches "SET" et "POWER" et les maintenir enfoncées jusqu'à ce que le code du modèle clignote à l'écran. (par ex. De'Longhi 0000)
- Appuyez ensuite sur la touche "Temp ▲" jusqu'à ce que le code nécessaire apparaisse et clignote dans la fenêtre. La climatisation démarre automatiquement si le code est correct. Si le code est correct, appuyez sur le bouton « SET » pour l'enregistrer. L'enregistrement doit se faire dans les 15 secondes.
- Vérifiez que la fonction des différents boutons est correcte. Si c'est le cas, le réglage est terminé. Si ce n'est pas le cas, répétez les étapes 2 et 3.

## 5.5 Méthode D : Recherche manuelle des codes



- Allumez manuellement la climatisation et dirigez la télécommande vers la fenêtre de réception de la climatisation.
- Appuyez et maintenez simultanément les touches "SET" et "POWER" jusqu'à ce que le code du modèle clignote à l'écran.
- Appuyez ensuite sur le bouton "Temp ▲", et observez attentivement l'état de la climatisation. Si le climatiseur démarre automatiquement, appuyez sur le bouton "Set" pour terminer la recherche.

## 6. Rétablissement des paramètres par défaut

Restaurer les paramètres par défaut : Si vous maintenez simultanément les touches "Set" + "Wind" enfoncées pendant trois secondes, les réglages d'usine sont rétablis.

## 7. Autres réglages

### 7.1 Boutons de refroidissement rapide et de chauffage rapide

- Appuyez sur la touche "F. Cool" (refroidissement rapide) pour régler automatiquement le mode de refroidissement : 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Appuyez sur "F. Heat" (chauffage rapide) pour régler automatiquement le mode de chauffage : 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

### Remarque

En mode chauffage, appuyez sur le bouton "E.A.Heating" (chauffage électrique d'appoint) pour lancer la fonction de chauffage électrique. Cette fonction n'est disponible que si le climatiseur est équipé d'une fonction de chauffage.

### 7.2 Fonction de minuterie "TIME on" et "TIME OFF"

La télécommande reprend la fonction de minuterie de la télécommande d'origine. Après avoir appuyé sur le bouton "TIME on" ou "TIME OFF", le voyant de la minuterie du climatiseur s'allume pour indiquer que l'état de la minuterie est activé.

### 7.3 Réglage du contrôle parental

**Bloquer :** Appuyez simultanément sur les touches "Set" et "Manual Wind". L'icône "Child-lock" apparaît sur l'écran d'affichage.

**Déverrouiller :** Appuyez simultanément sur les touches "Set" et "Manual Wind". Le symbole "Child-lock" sur l'écran d'affichage disparaît.

### 7.4 Réglage de la fonction horloge

- Maintenez les boutons "Set" et "Mode" enfoncés simultanément. Si le chiffre correspondant commence à clignoter, cela signifie que l'heure peut être réglée.
- Le bouton "TEMP ▲" (ou "Temp ▼") permet d'avancer (de reculer) l'horloge d'une heure. Si vous appuyez sur le bouton correspondant pendant deux secondes, vous pouvez avancer ou reculer l'horloge de plusieurs heures en continu.
- Appuyez sur le bouton "Set" pour terminer le réglage des heures.
- Le nombre de minutes se met alors à clignoter. Vous pouvez utiliser le bouton "Temp ▲" (ou "Temp ▼") pour régler les minutes.
- Après avoir réglé les minutes, appuyez sur le bouton "Set" pour quitter la fonction horloge.

---

### **7.5 Réglage de l'unité d'affichage de la température °C/ °F**

Appuyez sur la touche °C/°F pour passer de l'affichage de la température en Celsius ou en Fahrenheit.

### **7.6 Éclairage de fond**

L'ensemble de l'écran est rétroéclairé. Celle-ci s'active automatiquement à chaque pression sur une touche et s'éteint 10 secondes après la dernière pression.

### **7.7 Lampe de poche à LED**

Cette télécommande est équipée d'une petite lampe de poche LED. Appuyez sur le bouton LED et maintenez-le enfoncé pour l'allumer. Dès que vous relâchez le bouton, la lampe de poche s'éteint.

## **8. Soins et entretien**

- Pour votre télécommande, n'utilisez jamais d'anciennes et de nouvelles piles à la fois. En effet, les anciennes piles ont tendance à couler et peuvent entraîner une perte des performances.
- Ne nettoyez pas la télécommande avec des produits abrasifs ou des détergents puissants.
- Protégez la télécommande de la poussière en la nettoyant avec un chiffon doux et sec.

## **9. Exclusion de responsabilité**

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## Mando a distancia para sistemas de aire acondicionado

Gracias por haber elegido comprar un producto Hama. Dedique un momento a leer completamente las siguientes instrucciones e información. Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.

### Teclas de función y pantallas

| Núm. | Función                             | Marca                                    |
|------|-------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.   | Pantalla LC                         |                                          |
| 2.   | Modo                                | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.   | Temperatura ▲                       | LG / Samsung                             |
| 4.   | Manual de dirección del ventilador  | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.   | Temperatura ▼                       | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.   | Fuerza del ventilador               | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.   | Temporizador apagado                |                                          |
| 8.   | Temporizador activado               |                                          |
| 9.   | Configuración                       |                                          |
| 10.  | Lock → Botón de bloqueo             |                                          |
| 11.  | Unidad de temperatura (°C/°F)       |                                          |
| 12.  | Calentamiento rápido                | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13.  | Calefacción encendida               | Frestech / Yair                          |
| 14.  | Enfriamiento rápido                 | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15.  | Dirección automática del ventilador | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16.  | LED Encendido/ Apagado              |                                          |
| 17.  | Encendido/Apagado                   |                                          |
| 18.  | LED                                 |                                          |
| 19.  | LED IR                              |                                          |

| Núm. | Indicadores                             |
|------|-----------------------------------------|
| 20.  | Indicador de la transmisión de la señal |
| 21.  | Modo automático                         |
| 22.  | Enfriamiento ON                         |
| 23.  | Deshumidificador ON                     |

| Núm. | Indicadores                               |
|------|-------------------------------------------|
| 24.  | Ventilador ON                             |
| 25.  | Calefacción ON                            |
| 26.  | Calefacción auxiliar ON                   |
| 27.  | Bloqueo infantil activado                 |
| 28.  | Unidad de visualización de la temperatura |
| 29.  | Temporizador OFF/hora                     |
| 30.  | Temporizador ON/hora                      |
| 31.  | Dirección automática del ventilador       |
| 32.  | Dirección manual del ventilador           |
| 33.  | Potencia del ventilador                   |

### 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

#### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

#### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

### 2. Volumen de suministro

- Mando a distancia
- 2 pilas AAA (LR03/Micro)
- Soporte para mando a distancia incl. 2 tornillos
- Estas instrucciones de uso incluyen la lista de códigos

### 3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que existe peligro de asfixia.
- Desecha el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## Advertencia sobre las pilas



- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y -) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.
- Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.



## 4. Primeros pasos - Colocación de las pilas

### Nota



- Se recomienda utilizar pilas alcalinas. Use dos pilas AAA (LR03/Micro).
- Retire la tapa de las pilas en la parte inferior del mando a distancia. (A)
- Compruebe que coincide la polaridad (+/-) de las pilas y del compartimento de las mismas.
- Coloque las pilas. (B)
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas en el mando. (C)

Este mando a distancia está equipado con una función de memoria para guardar los ajustes al cambiar la pila.

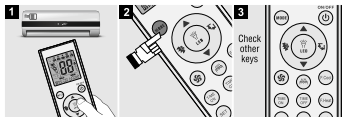
## 5. Ajustes del mando a distancia

### 5.1 Ajuste por defecto/ajuste de fábrica

Este mando a distancia ha sido preprogramado en fábrica. Tras insertar las pilas, se pueden controlar la mayoría de los aparatos Gree y Midea.

Para otras marcas, utilice uno de los siguientes métodos A, B, C o D para la programación.

### 5.2 Método A: Búsqueda rápida de marcas

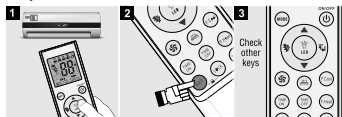


El resumen de funciones y pantallas (página 1) muestra qué botón está asignado a cada marca. Se trata de marcas preprogramadas en los botones individuales para que pueda configurar su mando a distancia con un solo botón.

Ejemplo: El botón "TEMP ▲" está previsto para LG y Samsung.

- Encienda el aire acondicionado manualmente y apunte con el mando a distancia al receptor del aparato.
- Pulse el botón correspondiente a la marca de su sistema de aire acondicionado hasta que este se active automáticamente con un pitido.

### 5.3 Método B: Búsqueda totalmente automática por modelo



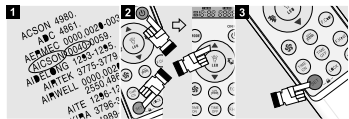
- Encienda el aire acondicionado manualmente y apunte con el mando a distancia al receptor del aparato.
- Mantenga pulsado el botón "SET" durante unos 6 segundos. En cuanto aparezca el código de modelo "----" en la pantalla, observe su sistema de aire acondicionado. No suelte el botón SET hasta que el aire acondicionado se ponga en marcha automáticamente.
- Compruebe si las funciones de los botones son correctas. Si son correctas, el código es válido. En caso contrario, repita los pasos 2 y 3.

### Nota



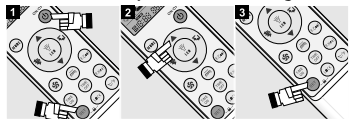
Si no ha podido encender el aparato manualmente, repita los pasos 1 a 3 con el aparato apagado. Algunas marcas aceptan la búsqueda de códigos, pero el proceso puede durar hasta cinco minutos.

## 5.4 Método C: Introducción manual de códigos



- Busque en la lista de códigos (a partir de la página 74) la marca de su sistema de aire acondicionado y los códigos correspondientes.
- Encienda el aire acondicionado manualmente.
- Mantenga pulsados simultáneamente los botones "SET" y "POWER" hasta que el código del modelo parpadee en la pantalla. (por ejemplo, De'Longhi 0000)
- A continuación, pulse el botón "Temp ▲" hasta que el código deseado aparezca en la ventana y parpadee. El aire acondicionado se pone en marcha automáticamente si el código es correcto. Si el código es correcto, pulse el botón "SET" para guardarlo. Los datos deben guardarse antes de 15 segundos.
- Compruebe si la función de los distintos botones es correcta. Si es así, la configuración está completa. En caso contrario, repita los pasos 2 y 3.

## 5.5 Método D: Búsqueda manual de códigos



- Encienda el aire acondicionado manualmente y apunte con el mando a distancia al receptor del aparato.
- Mantenga pulsados simultáneamente los botones "SET" y "POWER" hasta que el código del modelo parpadee en la pantalla.
- A continuación, pulse el botón "Temp ▲" y controle de cerca el estado del sistema de aire acondicionado. Si el aire acondicionado se pone en marcha automáticamente, pulse el botón "Set" para finalizar la búsqueda.

## 6. Restablecer la configuración predeterminada

Restablecer la configuración de fábrica: Si mantiene pulsados los botones "Set" + "Wind" simultáneamente durante tres segundos, se restablecen los ajustes de fábrica.

## 7. Otros ajustes

### 7.1 Botones para enfriamiento rápido y calentamiento rápido

- Pulse la tecla "F. Cool" (enfriamiento rápido) para ajustar automáticamente el modo de enfriamiento: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Pulse "F. Heat" (calentamiento rápido) para ajustar automáticamente el modo de calentamiento: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

#### Nota

En modo calefacción, pulse el botón "E.A.Heating" (calefacción auxiliar eléctrica) para iniciar la función de calefacción eléctrica. Esta función solo está disponible si el sistema de aire acondicionado está equipado con una función de calefacción.

### 7.2 Función temporizador "TIME ON" y "TIME OFF"

El mando a distancia asume la función de temporizador del mando a distancia original. Tras pulsar el botón "TIME ON" o "TIME OFF", la pantalla del temporizador del sistema de aire acondicionado se ilumina e indica que el estado del temporizador está activado.

### 7.3 Ajuste del seguro infantil

**Bloquear:** pulse simultáneamente los botones "Set" y "Manual Wind". En la pantalla aparece el símbolo "Child-Lock".

**Desbloquear:** pulse simultáneamente los botones "Set" y "Manual Wind". El símbolo "Child-Lock" desaparece de la pantalla.

### 7.4 Ajuste de la función reloj

- Mantenga pulsados simultáneamente los botones "Set" y "Mode". Cuando el número correspondiente empieza a parpadear, significa que se puede ajustar la hora.
- Pulse el botón "TEMP ▲" (o "Temp ▼") para adelantar (o atrasar) una hora el reloj. Si pulsa el botón correspondiente durante dos segundos, puede adelantar o atrasar el reloj varias horas de forma continua.
- Pulse la tecla "Set" para finalizar el ajuste de las horas.
- El número de los minutos empieza a parpadear. Puede utilizar el botón "Temp ▲" (o "Temp ▼") para ajustar los minutos.
- Una vez ajustados los minutos, pulse la tecla "Set" para finalizar la función reloj.

---

### **7.5 Ajuste de la unidad de visualización de la temperatura °C/ °F**

Pulse el botón °C/°F para cambiar entre la visualización de la temperatura en grados Celsius o Fahrenheit.

### **7.6 Luz de fondo**

Toda la pantalla cuenta con retroiluminación. Se activa automáticamente cada vez que se pulsa el botón y vuelve a apagarse 10 segundos después de pulsar el último botón.

### **7.7 Linterna LED multifunción**

Este mando a distancia cuenta con una pequeña linterna LED. Mantenga pulsado el botón LED para encenderla. En cuanto se suelta el botón, la linterna se apaga.

## **8. Mantenimiento y cuidado**

- No utilice nunca pilas viejas y nuevas en el mando a distancia al mismo tiempo, ya que las pilas viejas tienden a tener fugas y provocar una pérdida de rendimiento.
- No limpie nunca el mando a distancia con limpiadores abrasivos o detergentes fuertes.
- Mantenga el mando a distancia libre de polvo limpiándolo con un paño suave y seco.

## **9. Exclusión de responsabilidad**

La empresa Hama GmbH & Co. KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se derivan de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

## Afstandsbediening voor airconditioningsystemen

Bedankt voor het aanschaffen van een product van Hama.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en informatie volledig door te lezen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

### Functieknoppen en displays

| Nr. | Functie                     | Merk                                     |
|-----|-----------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Lcd-display                 |                                          |
| 2.  | Modus                       | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperatuur ▲               | LG / Samsung                             |
| 4.  | Blazer richting handmatig   | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperatuur ▼               | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Blazer kracht               | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer uit                   |                                          |
| 8.  | Timer aan                   |                                          |
| 9.  | Setup                       |                                          |
| 10. | Lock → knopblokkering       |                                          |
| 11. | Temperatuureenheid (°C/°F)  |                                          |
| 12. | Snelle opwarming            | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Verwarming aan              | Frestech / Yair                          |
| 14. | Snel koelen                 | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Blazer richting automatisch | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | LED-lamp Aan/Uit            |                                          |
| 17. | Power aan/uit               |                                          |
| 18. | LED                         |                                          |
| 19. | IR-LED                      |                                          |

| Nr. | Weergave                    |
|-----|-----------------------------|
| 20. | Weergave signaaloverdracht  |
| 21. | Auto-modus                  |
| 22. | Koelen aan                  |
| 23. | Ontvochtiger aan            |
| 24. | Ventilator aan              |
| 25. | Verwarming aan              |
| 26. | Hulpverwarming aan          |
| 27. | Kinderslot actief           |
| 28. | Eenheid temperatuurweergave |

| Nr. | Weergave                    |
|-----|-----------------------------|
| 29. | Timer uit / tijd            |
| 30. | Timer aan / tijd            |
| 31. | Blazer richting automatisch |
| 32. | Blazer richting handmatig   |
| 33. | Ventilatorvermogen          |

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

### Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.



## 2. Levering

- Afstandsbediening
- 2x AAA-batterijen (LR03/Micro)
- Houder voor afstandsbediening incl. 2 schroeven
- Deze gebruiksaanwijzing incl. codelijst

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen in verband met verstikkingsgevaar.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## Waarschuwing - batterijen



- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabrikaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterijen niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.



## 4. Eerste stappen – De batterijen plaatsen

### Aanwijzing



- Alkalinebatterijen worden aanbevolen. Gebruik twee AAA-batterijen (LR03/Micro).
- Verwijder het deksel van het batterijvak aan de onderkant van de afstandsbediening. (A)
- Let op de juiste polariteit (+/-) van de batterijen en het batterijvak.
- Plaats de batterijen. (B)
- Plaats het deksel van het batterijvak terug op de afstandsbediening. (C)

Deze afstandsbediening is uitgerust met een geheugenfunctie om instellingen op te slaan wanneer u de batterij vervangt.

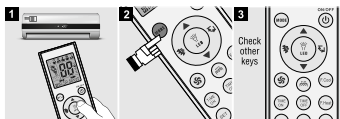
## 5. Instellingen voor afstandsbediening

### 5.1 Standaardinstelling / fabrieksinstelling

Deze afstandsbediening is in de fabriek voorgeprogrammeerd. Na het plaatsen van de batterijen kunnen de meeste apparaten van Gree en Midea worden bediend.

Gebruik voor andere merken een van de volgende methoden A, B, C of D voor het programmeren.

### 5.2 Methode A: Snel merken zoeken

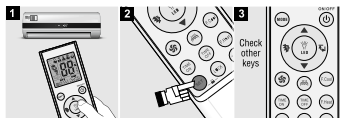


Het overzicht van functies en displays (pagina 1) laat zien welke knop aan welk merk is toegewezen. Dit zijn de merken die op de afzonderlijke knoppen zijn voorgeprogrammeerd, zodat u uw afstandsbediening met slechts één knop kunt instellen.

Voorbeeld: De knop "TEMP ▲" is bedoeld voor LG en Samsung.

- Schakel de airconditioning handmatig in en richt de afstandsbediening op het ontvangstvenster van de airconditioning.
- Druk op de knop die overeenkomt met het merk van uw airconditioning tot de airconditioning automatisch wordt geactiveerd met een pieptoon.

### 5.3 Methode B: Volledig automatisch zoeken op model



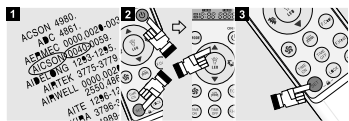
- Schakel de airconditioning handmatig in en richt de afstandsbediening op het ontvangstvenster van de airconditioning.
- Houd de knop "SET" ongeveer 6 seconden ingedrukt. Zodra de modelcode "----" op het display verschijnt, moet u uw airconditioning in de gaten houden. Laat de SET-knop pas los als de airconditioning automatisch start.
- Controleer of de functies van de knoppen correct zijn. Als deze correct zijn, is de code geldig. Zo niet, herhaal dan stap 2 en 3.

### Aanwijzing



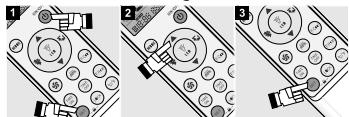
Als het niet lukt om het apparaat handmatig in te schakelen, herhaal dan stap 1 tot en met 3 terwijl het apparaat uitgeschakeld is. Sommige merken accepteren het zoeken naar codes, maar het proces kan wel vijf minuten duren.

## 5.4 Methode C: Handmatige code-invoer



- Zoek in de codelijst (vanaf pagina 74) naar het merk van uw airconditioning en de bijbehorende codes.
- Schakel de airconditioning handmatig in.
- Houd de knoppen "SET" en "POWER" tegelijkertijd ingedrukt tot de modelcode op het display knippert. (bijv. De'Longhi 0000)
- Druk vervolgens op de knop "Temp ▲" totdat de gewenste code in het venster verschijnt en knippert. De airconditioning start automatisch als de code correct is. Als de code correct is, druk dan op de knop "SET" om de code op te slaan. De gegevens moeten binnen 15 seconden worden opgeslagen.
- Controleer of de functie van de verschillende knoppen correct is. Als dit het geval is, is de instelling voltooid. Zo niet, herhaal dan stap 2 en 3.

## 5.5 Methode D: Handmatig code zoeken



- Schakel de airconditioning handmatig in en richt de afstandsbediening op het ontvangstvenster van de airconditioning.
- Houd de knoppen "SET" en "POWER" tegelijkertijd ingedrukt totdat de modelcode op het display knippert.
- Druk vervolgens op de knop "Temp ▲" en controleer de status van de airconditioning nauwkeurig. Als de airconditioning automatisch start, druk dan op de knop "Set" om het zoeken te beëindigen.

## 6. Standaardinstellingen herstellen

Fabriekinstellingen herstellen: Als u de knoppen "Set" + "Wind" tegelijkertijd drie seconden lang ingedrukt houdt, worden de fabriekinstellingen hersteld.

## 7. Overige instellingen

### 7.1 Knoppen voor snel koelen en snel verwarmen

- Druk op de knop "F. Cool" (snel koelen) om de koelmodus automatisch in te stellen: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Druk op "F. Heat" (snel verwarmen) om de verwarmingsmodus automatisch in te stellen: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Aanwijzing



Druk in de verwarmingsmodus op de knop "E.A.Heating" (elektrische hulpverwarming) om de elektrische verwarmingsfunctie te starten. Deze functie is alleen beschikbaar als de airconditioning is uitgerust met een verwarmingsfunctie.

## 7.2 Timer-functie "TIME ON" en "TIME OFF"

De afstandsbediening neemt de timerfunctie van de originele afstandsbediening over. Nadat u op de knop "TIME ON" of "TIME OFF" hebt gedrukt, licht het timerdisplay van de airconditioning op om aan te geven dat de timerstatus geactiveerd is.

## 7.3 Kinderbeveiliging instellen

**Vergrendelen:** Druk tegelijkertijd op de knoppen "Set" en "Manual Wind". Het symbool "Child-lock" verschijnt op het display.

**Ontgrendelen:** Druk tegelijkertijd op de knoppen "Set" en "Manual Wind". Het symbool "Child-lock" op het display verdwijnt.

## 7.4 De klokfunctie instellen

- Houd de knoppen "Set" en "Mode" tegelijkertijd ingedrukt. Wanneer het overeenkomstige getal begint te knipperen, betekent dit dat de tijd kan worden ingesteld.
- Druk op de knop "TEMP ▲" (of "Temp ▼") om de klok een uur vooruit (terug) te zetten. Als u de bijbehorende knop twee seconden lang indrukt, kunt u de klok continu enkele uren vooruit of achteruit zetten.
- Druk op de knop "Set" om het instellen van de uren te voltooien.
- Het getal voor de minuten begint dan te knipperen. U kunt de knop "Temp ▲" (of "Temp ▼") gebruiken om de minuten in te stellen.
- Nadat u de minuten hebt ingesteld, drukt u op de knop "Set" om de tijdfunctie te beëindigen.

## 7.5 De eenheid voor temperatuurweergave instellen °C/ °F

Druk op de toets °C/°F om te schakelen tussen de temperatuurweergave in Celsius of Fahrenheit.

## 7.6 Achtergrondverlichting

Het hele display is voorzien van achtergrondverlichting. Dit wordt automatisch geactiveerd telkens als de knop wordt ingedrukt en gaat weer uit 10 seconden nadat de laatste knop is ingedrukt.

## 7.7 Led-zaklamp

Deze afstandsbediening is uitgerust met een kleine LED-zaklamp. Houd de LED-knop ingedrukt om hem in te schakelen. Zodra u de knop loslaat, gaat de zaklamp uit.

---

## **8. Onderhoud en verzorging**

- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijk in de afstandsbediening, aangezien oude batterijen kunnen gaan lekken en tot prestatieverlies kunnen leiden.
- Maak de afstandsbediening nooit schoon met schuurmiddelen of sterke reinigingsmiddelen.
- Houd de afstandsbediening stofvrij door hem met een droge, zachte doek schoon te maken.

## **9. Uitsluiting aansprakelijkheid**

Hama GmbH & Co. KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## Telecomando per climatizzatori

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama. Prima di iniziare a utilizzare il telecomando universale, prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Conservare il presente libretto di istruzioni in un luogo sicuro per consultarlo in caso di necessità.

### Tasti funzione e indicatori

| Nr. | Funzione                                  | Marca                                    |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Display LC                                |                                          |
| 2.  | Mode                                      | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperatura ▲                             | LG / Samsung                             |
| 4.  | Direzione soffiatore manuale              | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperatura ▼                             | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Potenza del soffiatore                    | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer Off                                 |                                          |
| 8.  | Timer On                                  |                                          |
| 9.  | Setup                                     |                                          |
| 10. | Lock → Blocco tasti                       |                                          |
| 11. | Unità di misura della temperatura °C / °F |                                          |
| 12. | Riscaldamento rapido                      | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Riscaldamento On                          | Frestech / Yair                          |
| 14. | Raffrescamento rapido                     | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Direzione soffiatore automatica           | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | Luce a LED On/Off                         |                                          |
| 17. | Power On/Off                              |                                          |
| 18. | LED                                       |                                          |
| 19. | LE IR                                     |                                          |

| Nr. | Indicatori                          |
|-----|-------------------------------------|
| 20. | Indicatore trasmissione del segnale |
| 21. | Modalità automatica                 |
| 22. | Raffrescamento On                   |
| 23. | Deumidificatore On                  |
| 24. | Ventilatore On                      |
| 25. | Riscaldamento On                    |
| 26. | Riscaldamento ausiliario On         |
| 27. | Sicura bambini attiva               |

| Nr. | Indicatori                                 |
|-----|--------------------------------------------|
| 28. | Unità di visualizzazione della temperatura |
| 29. | Timer Off / Ora                            |
| 30. | Timer On / Ora                             |
| 31. | Direzione soffiatore automatica            |
| 32. | Direzione soffiatore manuale               |
| 33. | Potenza del ventilatore                    |

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Attenzione

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.



### Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.



## 2. Dotazione

- Telecomando
- 2 batterie AAA (LR03/Micro)
- Porta telecomando con 2 viti
- Il presente manuale di istruzioni con elenco dei codici

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballaggio assolutamente fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

## Attenzione - batterie



- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.



## 4. Primi passi – Inserire le batterie

### Nota



- È consigliato l'uso di batterie alcaline. Utilizzare due batterie AAA (LR03/Micro).
  - Togliere il coperchio del vano batterie posto sul lato inferiore del telecomando. (A)
  - Osservare l'esatta polarità (+/-) delle batterie e del vano batterie.
  - Inserire le batterie. (B)
  - Riapplicare il coperchio del vano batterie. (C)
- Il presente telecomando è dotato di una funzione di memoria che salva le impostazioni quando viene sostituita la batteria.

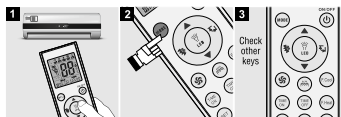
## 5. Impostazioni del telecomando

### 5.1 Impostazione predefinita / impostazione iniziale

Questo telecomando è pre-programmato di fabbrica. Dopo avere inserito le batterie, consente di gestire la maggior parte dei climatizzatori delle marche Gree e Midea.

Per le altre marche, utilizzare uno dei seguenti metodi di programmazione A, B, C o D.

### 5.2 Metodo A: Ricerca rapida delle marche

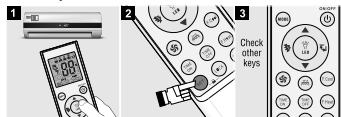


La panoramica delle funzioni e degli indicatori (pagina 1) mostra quale tasto è assegnato a quale marca. Si tratta di marche pre-programmate sui singoli tasti in modo da poter configurare il telecomando con un solo tasto.

Esempio: Il tasto "TEMP ▲" è previsto per LG e Samsung.

- Accendere il climatizzatore manualmente e puntare il telecomando in direzione della finestra di ricezione.
- Premere il tasto dove è programmata la marca del proprio climatizzatore fino a che non si attiva automaticamente emettendo un segnale acustico.

### 5.3 Metodo B: Ricerca per modello completamente automatica



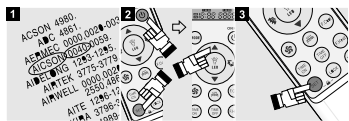
- Accendere il climatizzatore manualmente e puntare il telecomando in direzione della finestra di ricezione.
- Premere il tasto "SET" per circa 6 secondi. Non appena il display visualizza il codice del modello "---" osservare il climatizzatore. Lasciare il tasto SET solo dopo l'avvio automatico del climatizzatore.
- Controllare se le funzioni dei tasti sono corrette. Se sono corrette, il codice è valido. In caso contrario, ripetere i passaggi 2 e 3.

### Nota



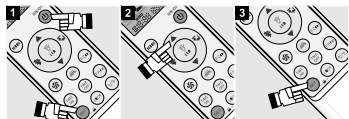
Se l'accensione manuale non va a buon fine, ripetere i passaggi da 1 a 3 con il climatizzatore spento. Alcune marche accettano la ricerca del codice, ma il processo può richiedere fino a cinque minuti.

## 5.4 Metodo C: Inserimento manuale del codice



- Nell'elenco dei codici (da pagina 74) cercare la marca del proprio climatizzatore e i relativi codici.
- Accendere il climatizzatore manualmente.
- Premere contemporaneamente i tasti "SET" e "POWER" fino a che il codice del modello non lampeggia sul display (ad es. De'Longhi 0000)
- Premere quindi il tasto "Temp ▲" fino a che il codice necessario non appare nella finestra e lampeggia. Se il codice è corretto, il climatizzatore si avvia automaticamente. Se il codice è corretto, premere il tasto "SET" per salvarlo. Il salvataggio deve essere effettuato entro 15 secondi.
- Controllare se la funzione dei vari tasti è corretta. Se questo è il caso, l'impostazione è conclusa. In caso contrario, ripetere i passaggi 2 e 3.

## 5.5 Metodo D: Ricerca dei codici manuale



- Accendere il climatizzatore manualmente e puntare il telecomando in direzione della finestra di ricezione.
- Premere contemporaneamente i tasti "SET" e "POWER" fino a che il codice del modello non lampeggia sul display.
- Premere quindi il tasto "Temp ▲" e osservare attentamente lo stato del climatizzatore. Se si avvia automaticamente, premere il tasto "Set" per terminare la ricerca.

## 6. Ripristino delle impostazioni predefinite

Ripristino delle impostazioni iniziali: premendo contemporaneamente i tasti "Set" + "Wind" per tre secondi, vengono ripristinate le impostazioni iniziali.

## 7. Altre impostazioni

### 7.1 Tasti di raffrescamento e riscaldamento rapido

- Premere il tasto "F. Cool" (raffrescamento rapido) per impostare automaticamente la modalità di raffrescamento: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Premere "F. Heat" (riscaldamento rapido) per impostare automaticamente la modalità di riscaldamento: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Nota

In modalità riscaldamento, "premere il tasto "E.A.Heating" (riscaldamento elettrico ausiliario) per avviare la funzione di riscaldamento elettrico. Questa funzione è disponibile solo se il climatizzatore è dotato della funzione di riscaldamento.

### 7.2 Funzione timer "TIME ON" e "TIME OFF"

Il telecomando svolge la funzione di timer del telecomando originale. Dopo avere premuto il tasto "TIME ON" o "TIME OFF", l'indicatore del timer del climatizzatore si accende e indica che il timer è attivato.

### 7.3 Impostazione della sicura per bambini

**Bloccare:** premere contemporaneamente i tasti "Set" e "Manual Wind". Sul display appare il simbolo "Child-lock".

**Sbloccare:** premere contemporaneamente i tasti "Set" e "Manual Wind". Il simbolo "Child-lock" scompare dal display.

### 7.4 Impostazione della funzione orologio

- Premere contemporaneamente i tasti "Set" e "Mode". Quando il numero corrispondente inizia a lampeggiare è possibile impostare l'ora.
- Con il tasto "TEMP ▲" (o "Temp ▼") è possibile impostare l'orologio avanti (indietro) di un'ora. Premendo l'apposito tasto per due secondi, è possibile impostare l'orologio di alcune ore in avanti o indietro in modalità continua.
- Premere il tasto "Set" per concludere l'impostazione delle ore.
- Il numero dei minuti inizia a lampeggiare. Con il tasto "Temp ▲" (o "Temp ▼") è possibile impostare i minuti.
- Una volta impostati i minuti, premere il tasto "Set" per uscire dalla funzione orologio.

### 7.5 Impostazione dell'unità di visualizzazione della temperatura °C/ °F

Premere il tasto °C/°F per passare tra la visualizzazione della temperatura in gradi Celsius e Fahrenheit.

### 7.6 Retroilluminazione

L'intero display è dotato di retroilluminazione. Si attiva automaticamente a ogni pressione dei tasti e si spegne 10 secondi dopo l'ultima pressione.

### 7.7 Torcia tascabile a LED

Il telecomando è dotato di una piccola torcia a LED. Tenere premuto il tasto LED per accenderla. Non appena viene lasciato il tasto, la torcia si spegne.

---

## 8. Cura e manutenzione

- Non utilizzare batterie vecchie e nuove contemporaneamente, poiché le prime tendono a perdere liquido e possono comportare una riduzione delle prestazioni del telecomando.
- Non pulire in nessun caso il telecomando con detergenti abrasivi o aggressivi.
- Spolverare regolarmente il telecomando con un panno morbido e asciutto.

## 9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co. KG declina ogni responsabilità o garanzia per danni dovuti all'installazione, al montaggio e all'utilizzo non conforme del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## Pilot zdalnego sterowania do systemów klimatyzacji

Dziękujemy za zakup produktu marki Hama. Prosimy o poświęcenie chwili na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję tę należy zachować w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

### Przyciski funkcyjne i wyświetlacze

| Nr  | Funkcja                                  | Marka                                    |
|-----|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Wyświetlacz LC                           |                                          |
| 2.  | Tryb                                     | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperatura ▲                            | LG / Samsung                             |
| 4.  | Ręczne ustawianie kierunku nawiewu       | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperatura ▲                            | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Siła nawiewu                             | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer wyl.                               |                                          |
| 8.  | Timer wł.                                |                                          |
| 9.  | Setup                                    |                                          |
| 10. | Lock → Blokada klawiszy                  |                                          |
| 11. | Jednostka temperatury °C/°F              |                                          |
| 12. | Szybkie ogrzewanie                       | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Ogrzewanie wł.                           | Frestech / Yair                          |
| 14. | Szybkie chłodzenie                       | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Automatyczne ustawianie kierunku nawiewu | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | Lampa LED wł./wyl.                       |                                          |
| 17. | Zasilanie wł./wyl.                       |                                          |
| 18. | LED                                      |                                          |
| 19. | Dioda LED IR                             |                                          |

| Nr  | Wskaźniki                      |
|-----|--------------------------------|
| 20  | Wskaźnik transmisji sygnału    |
| 21. | Tryb automatyczny              |
| 22. | Chłodzenie wł.                 |
| 23. | Nawilżacz powietrza wł.        |
| 24. | Wentylator wł.                 |
| 25. | Ogrzewanie wł.                 |
| 26. | Dodatkowe ogrzewanie wł.       |
| 27. | Aktywna blokada rodzicielska   |
| 28. | Wskaźnik jednostki temperatury |

| Nr  | Wskaźniki                                |
|-----|------------------------------------------|
| 29. | Timer wyl./ godzina                      |
| 30. | Timer wł. / godzina                      |
| 31. | Automatyczne ustawianie kierunku nawiewu |
| 32. | Ręczne ustawianie kierunku nawiewu       |
| 33. | Moc wentylatora                          |

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

#### Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.



#### Uwaga

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.



### 2. Zawartość dostawy

- Pilot zdalnego sterowania
- 2 x baterie AAA (LR03/Micro)
- Uchwyt do pilota zdalnego sterowania z 2 śrubami
- Niniejsza instrukcja z listą kodów

### 3. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Opakowanie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie używać produktu poza zakresem mocy określonym w danych technicznych.
- Nie próbować samodzielnie konserwować lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## Ostrzeżenie – baterie



- Koniecznie przestrzegać prawidłowego ułożenia biegunów baterii (oznaczenie + i -) oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące prawidłowego doboru baterii należy zachować w instrukcjach obsługi urządzeń, aby móc z nich skorzystać w przyszłości.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie zestawu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Należy uważać, aby baterie z uszkodzoną obudową nie miały kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.



## 4. Pierwsze kroki – wkładanie baterii

### Wskazówka

- Zalecane są baterie alkaliczne. Używać dwóch baterii AAA (LR03/Micro).
- Otworzyć pokrywę komory baterii na spodzie pilota zdalnego sterowania. (A)
- Uważać na prawidłową biegunowość (+/-) baterii i komory baterii.
- Włożyć baterie. (B)
- Założyć ponownie pokrywę komory baterii na pilota zdalnego sterowania. (C)

Ten pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w funkcję pamięci, która umożliwia zapisywanie ustawień podczas wymiany baterii.

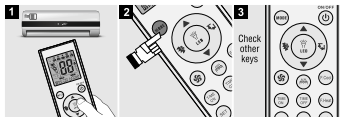
## 5. Ustawienia pilota zdalnego sterowania

### 5.1 Ustawienie domyślne / ustawienie fabryczne

Pilot zdalnego sterowania został zaprogramowany fabrycznie. Po włożeniu baterii można sterować większością urządzeń Gree i Midea.

W przypadku innych marek w celu zaprogramowania należy użyć jednej z poniższych metod A, B, C lub D.

### 5.2 Metoda A: Szybkie wyszukiwanie marek

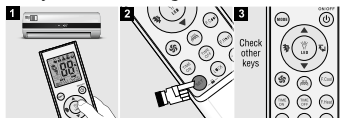


Przegląd funkcji i wskaźników (strona 1) przedstawia, który przycisk jest przypisany do danej marki. Są to marki domyślnie zaprogramowane na poszczególnych przyciskach, co umożliwia konfigurację pilota za pomocą zaledwie jednego przycisku.

**Przykład: Przycisk „TEMP” jest przeznaczony dla urządzeń marek LG i Samsung.**

- Włączyć klimatyzację ręcznie i skierować pilot zdalnego sterowania na okienko odbiorcze systemu klimatyzacji.
- Naciśnąć przycisk odpowiadający marce systemu klimatyzacji i przytrzymać, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy oznaczający automatyczne aktywowanie systemu klimatyzacji.

### 5.3 Metoda B: W pełni automatyczne wyszukiwanie według modelu



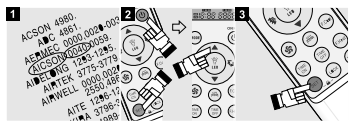
- Włączyć klimatyzację ręcznie i skierować pilot zdalnego sterowania na okienko odbiorcze systemu klimatyzacji.
- Naciśnąć i przytrzymać przycisk "SET" przez około 6 sekund. Gdy na wyświetlaczu pojawi się kod modelu "----" należy obserwować system klimatyzacji. Nie zwalniać przycisku SET, dopóki system klimatyzacji nie uruchomi się automatycznie.
- Sprawdzić, czy funkcje przycisków są prawidłowe. Jeśli są one prawidłowe, kod jest ważny. Jeśli nie, należy powtórzyć kroki 2 i 3.

### Wskazówka

Jeśli nie udało się włączyć urządzenia ręcznie, należy powtórzyć kroki od 1 do 3 przy wyłączonym urządzeniu. Niektóre marki akceptują wyszukiwanie kodu, jednak proces ten może trwać do pięciu minut.

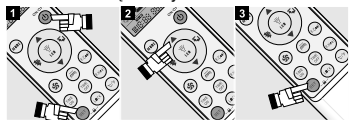


## 5.4 Metoda C: Ręczne wprowadzanie kodu



- Wyszukać na liście kodów (od strony 74) markę systemu klimatyzacji i odpowiadające jej kody.
- Włączyć klimatyzację ręcznie.
- Naciśnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „SET” i „POWER”, aż na wyświetlaczu zacznie migać kod modelu. (np. De’Longhi 0000)
- Następnie nacisnąć przycisk „Temp ▲”, aż wymagany kod pojawi się w okienku i zacznie migać. W przypadku wprowadzania prawidłowego kodu system klimatyzacji włączy się automatycznie. Jeśli kod jest prawidłowy, naciśnij przycisk „SET”, aby zapisać kod. Dane muszą zostać zapisane w ciągu 15 sekund.
- Sprawdzić, czy funkcje poszczególnych przycisków są prawidłowe. Jeśli tak jest, ustawienie jest zakończone. W przeciwnym razie należy powtórzyć kroki 2 i 3.

## 5.5 Metoda D: Ręczne wyszukiwanie kodu



- Włączyć klimatyzację ręcznie i skierować pilot zdalnego sterowania na okienko odbiorcze systemu klimatyzacji.
- Jednocześnie naciśnąć i przytrzymać przyciski „SET” i „POWER”, aż na wyświetlaczu zacznie migać kod modelu.
- Następnie nacisnąć przycisk „Temp ▲” i uważnie monitorować status systemu klimatyzacji. Jeśli klimatyzacja uruchomi się automatycznie, nacisnąć przycisk „Set” w celu zakończenia wyszukiwania.

## 6. Przywracanie ustawień domyślnych

Przywracanie ustawień fabrycznych: Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przez trzy sekundy przycisków „Set” + „Wind” spowoduje przywrócenie ustawień fabrycznych.

## 7. Inne ustawienia

### 7.1 Przyciski szybkiego chłodzenia i szybkiego ogrzewania

- Naciśnąć przycisk „F. Cool” (szybkie chłodzenie), aby automatycznie ustawić tryb chłodzenia: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Naciśnąć przycisk „F. Heat” (szybkie ogrzewanie), aby automatycznie ustawić tryb ogrzewania: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Wskazówka



W trybie ogrzewania naciśnąć przycisk „E.A.Heating ” (elektryczne ogrzewanie dodatkowe), aby uruchomić funkcję ogrzewania elektrycznego. Ta funkcja jest dostępna tylko w przypadku systemów klimatyzacji wyposażonych w funkcję ogrzewania.

### 7.2 Funkcja timera „TIME ON” i „TIME OFF”

Pilot zdalnego sterowania przejmuję funkcję timera oryginalnego pilota zdalnego sterowania. Po naciśnięciu przycisku „TIME ON” lub „TIME OFF” wyświetlacz timera systemu klimatyzacji zaświeci się i wskaże, że status timera jest aktywny.

### 7.3 Ustawianie blokady przed dziećmi

**Włączanie blokady:** Naciśnąć jednocześnie przyciski „Set” i „Manual Wind ”. **Na wyświetlaczu pojawi się symbol „Child-lock ”.**

**Wyłączanie blokady:** Naciśnąć jednocześnie przyciski „Set” i „Manual Wind ”. Symbol „Child-lock ” na wyświetlaczu zniknie.

### 7.4 Ustawianie funkcji zegara

- Naciśnąć i przytrzymać jednocześnie przyciski „Set” i „Mode”. Gdy odpowiednia cyfra zacznie migać, oznacza to możliwość ustawienia godziny.
- Naciśnąć przycisk „TEMP ▲”(lub „Temp ▼”), aby ustawić zegar o jedną godzinę do przodu (do tyłu). Po naciśnięciu i przytrzymaniu odpowiedniego przycisku przez dwie sekundy można w sposób ciągły ustawić zegar o kilka godzin do przodu lub do tyłu.
- Naciśnąć przycisk „Set”, aby zakończyć ustawianie godzin.
- Następnie zacznie migać cyfra minut. Przyciski „Temp ▲” (lub „Temp ▼”) umożliwiają ustawienie minut.
- Po zakończeniu ustawiania minut nacisnąć przycisk „Set”, aby zakończyć działanie funkcji zegara.

### 7.5 Ustawianie jednostki wyświetlania temperatury °C/°F

Naciśnąć przycisk °C/°F, aby przełączyć między wyświetlaniem temperatury w stopniach Celsjusza lub Fahrenheita.

### 7.6 Podświetlanie

Cały wyświetlacz jest podświetlany. Podświetlanie jest automatycznie aktywowane po każdym naciśnięciu przycisku i gaśnie po 10 sekundach od ostatniego naciśnięcia.

### 7.7 Latarka LED

Ten pilot zdalnego sterowania jest wyposażony w małą latarkę LED. Naciśnąć i przytrzymać przycisk LED w celu jej włączenia. Po zwolnieniu przycisku latarka zgaśnie.

---

## **8. Konserwacja i pielęgnacja**

- Nie używać jednocześnie starych i nowych baterii w pilocie zdalnego sterowania, ponieważ stare baterie często wyciekają, co powoduje utratę wydajności.
- Nie czyścić pilota zdalnego sterowania środkami do szorowania ani ostrymi środkami czyszczącymi.
- Pilot zdalnego sterowania należy chronić przed kurzem, czyszcząc go za pomocą suchej i miękkiej szmatki.

## **9. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji**

Hama GmbH & Co. KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## Távirányító légkondicionáló berendezésekhez

Köszönjük, hogy a Hama termékét választotta. Szájon rá időt, és először olvassa el az alábbi utasításokat, információkat. Biztonságos helyen őrizze meg az útmutatót későbbi használatra is.

## Funkciógombok és kijelzők

| Sz. | Funkció                        | Márka                                    |
|-----|--------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | LC kijelző                     |                                          |
| 2.  | Mód                            | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Hőmérséklet ▲                  | LG / Samsung                             |
| 4.  | Kézi légfúvó irány             | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Hőmérséklet ▼                  | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Fúvó erőssége                  | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Időzítő KI                     |                                          |
| 8.  | Időzítő BE                     |                                          |
| 9.  | Beállítás                      |                                          |
| 10. | Zár → billentyűzár             |                                          |
| 11. | Hőmérséklet-mértékegység °C/°F |                                          |
| 12. | Gyors felmelegedés             | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Fűtés BE                       | Frestech / Yair                          |
| 14. | Gyors hűtés                    | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Légfúvó iránya automatikus     | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | LED lámpa be/ki                |                                          |
| 17. | Power be/ki                    |                                          |
| 18. | LED                            |                                          |
| 19. | IR LED                         |                                          |

| Sz. | Megjelenítés                      |
|-----|-----------------------------------|
| 20. | Jelátvitel kijelzője              |
| 21. | Automatikus üzemmód               |
| 22. | Hűtés BE                          |
| 23. | Párátlanító BE                    |
| 24. | Ventilátor BE                     |
| 25. | Fűtés BE                          |
| 26. | Segédűtés BE                      |
| 27. | Gyermekzár aktív                  |
| 28. | Hőmérséklet kijelző mértékegysége |
| 29. | Időzítő KI/idő                    |
| 30. | Időzítő BE/idő                    |
| 31. | Légfúvó iránya automatikus        |

| Sz. | Megjelenítés        |
|-----|---------------------|
| 32. | Légfúvó iránya kézi |
| 33. | Ventilátor erőssége |

## 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

### Figyelmeztetés



A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

### Megjegyzés



Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. Szállítási tartalom

- Távirányító
- 2x AAA elem (LR03/Micro)
- Távirányító tartó 2 csavarral
- A jelen kezelési útmutató kódlistával

## 3. Biztonsági utasítások

- A termék magánjellegű, nem üzleti célú alkalmazásra készült.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítménhatárokon túl.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

## Figyelmeztetés – elemek



- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemeket használjon. Kérjük, őrizze meg az elem helyes kiválasztására vonatkozó utasításokat az eszközök használati útmutatójában, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egyszerre cserélje ki egy készlet összes elemét.
- Ne keverje a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Vegye ki az elemeket abból a termékből, amelyet hosszú ideig nem használ (kivéve, ha azt vészhelyzet esetére készenlétben tartja).
- Ne zárja rövide az elemeket.
- Ne töltsen fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Az elemeket soha ne nyissa fel, rongálja meg, nyelje le vagy juttassa a környezetbe. Mérgező és környezetre káros nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltsen és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket gyermekektől elzárt helyen tárolja.



## 4. Első műveletek – elemek berakása



### Megjegyzés

- Alkáli elem ajánlott. Használjon két AAA típusú elemet (LR03/Micro).
- Vegye le a tartálék távirányító alján található elemtartó rekesz fedelét. (A)
- Ügyeljen az elem és az elemtartó rekesz megfelelő polaritására (+/-).
- Helyezze be az elemeket. (B)
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét a távirányítóra. (C)

Ez a távirányító memóriafunkcióval rendelkezik, amely tárolja elemcsere esetén a mentett beállításokat.

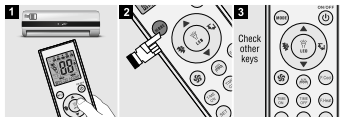
## 5. Távirányító beállítások

### 5.1 Előbeállítás/gyári beállítás

Ezt a távirányítót a gyárban előre beprogramozták. Az elemek behelyezése után a legtöbb Gree és Midea márkájú eszköz vezérelhető.

Más márkák esetében a programozáshoz használja az alábbi A, B, C vagy D módszerek egyikét.

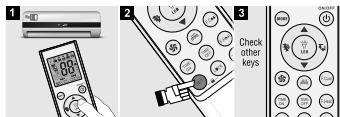
### 5.2 A módszer: Márkák gyorskeresése



A funkciók és kijelzők áttekintése (1. oldal) megmutatja, hogy melyik gomb melyik márkához van rendelve. Ezek az egyes gombokra előre beprogramozott jelek, így egyetlen gombnyomással beállíthatja a távirányítót. Példa: A „TEMP ▲” gomb az LG és a Samsung számára készült.

- Kapcsolja be manuálisan a légkondicionálót, és irányítsa a távirányítót a légkondicionáló vételi ablakára.
- Nyomja meg a légkondicionáló márkájának megfelelő gombot, amíg a légkondicionáló hangjelzéssel automatikusan aktiválódik.

### 5.3 B módszer: Teljesen automatikus keresés modell szerint



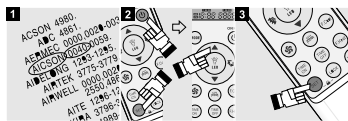
- Kapcsolja be manuálisan a légkondicionálót, és irányítsa a távirányítót a légkondicionáló vételi ablakára.
- Tartsa lenyomva a „SET” gombot körülbelül 6 másodpercig, amint a „---” modellkód megjelenik a kijelzőn, figyelje meg a légkondicionálót. Ne engedje el a SET gombot, amíg a légkondicionáló automatikusan be nem indul.
- Ellenőrizze, hogy a gombok funkciói megfelelőek-e. Ha helyesek, a kód érvényes. Ha nem, ismételje meg a 2. és 3. lépést.



### Megjegyzés

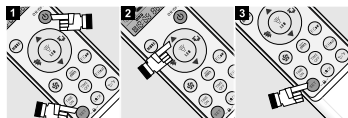
Ha nem tudja manuálisan bekapcsolni az eszközt, ismételje meg az 1-3. lépéseket, amíg az eszköz ki van kapcsolva. Egyes márkák elfogadják a kódkeresést, de a folyamat akár öt percet is igénybe vehet.

## 5.4 C módszer: Kézi kódbevitel



- A kódlistában (74 oldaltól) keresse meg a légkondicionáló márkáját és a hozzá tartozó kódokat.
- Kapcsolja be manuálisan a légkondicionálót.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a „SET” és a „POWER” gombokat, amíg a modell kódja villogni nem kezd a kijelzőn. (pl. De'Longhi 0000)
- Ezután nyomja meg a „Temp ▲” gombot, amíg a kívánt kód meg nem jelenik az ablakban, és villogni nem kezd. A légkondicionáló automatikusan elindul, ha a kód helyes. Ha a kód helyes, nyomja meg a „BEÁLLÍTÁS” gombot a kód mentéséhez. A mentésnek 15 másodpercen belül meg kell történnie.
- Ellenőrizze, hogy a különböző gombok megfelelően működnek-e. Ebben az esetben a beállítás befejeződött. Ha nem, ismételje meg a 2. és 3. lépést.

## 5.5 D módszer: Kézi kódkeresés



- Kapcsolja be manuálisan a légkondicionálót, és irányítsa a távirányítót a légkondicionáló vételi ablakára.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a „SET” és a „POWER” gombokat, amíg a modell kódja villogni nem kezd a kijelzőn.
- Ezután nyomja meg a „Temp ▲” gombot, és gondosan figyelje meg a légkondicionáló állapotát. Ha a légkondicionáló automatikusan elindul, nyomja meg a „Set” gombot a keresés befejezéséhez.

## 6. Alapértelmezett beállítások visszaállítása

Gyári beállítások visszaállítása: Ha egyszerre három másodpercig lenyomva tartja a „Set” + „Wind” gombokat, a gyári beállítások visszaállnak.

## 7. Egyéb beállítások

### 7.1 Gombok a gyors hűtéshez és gyors melegítéshez

- Nyomja meg az „F. Cool” (gyors hűtés) gombot a hűtési mód automatikus beállításához: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Nyomja meg az „F. Heat” (gyors felmelegítés) a fűtési üzemmód automatikus beállításához: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Megjegyzés

Fűtési üzemmódban nyomja meg az „E.A.Fűtés” (elektromos segédhűtés) gombot az elektromos fűtési funkció elindításához. Ez a funkció csak akkor érhető el, ha a légkondicionáló fűtési funkcióval rendelkezik.

## 7.2 Időzítő funkció „TIME ON” és „TIME OFF”

A távirányító átvesszi az eredeti távirányító időzítő funkcióját. A „TIME ON” vagy „TIME OFF” gomb megnyomása után a légkondicionáló időzítő jelzőfény meggyullad, jelezve, hogy az időzítő állapota be van kapcsolva.

## 7.3 Gyermekekzár beállítása

**Zárolás:** Nyomja meg egyszerre a „Set” és a „Manual Wind” gombot. A kijelzőn megjelenik a „Gyermekekzár” szimbólum.

**Feloldás:** Nyomja meg egyszerre a „Set” és a „Manual Wind” gombot. A kijelzőn eltűnik a „Gyermekekzár” szimbólum.

## 7.4 Az óra funkció beállítása

- Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a „Set” és a „Mode” gombokat. Ha a megfelelő szám villogni kezd, az azt jelenti, hogy az idő beállítható.
- A „TEMP ▲” (vagy „Temp ▼”) gomb lehetővé teszi az órát egy órával előre állítsa (vagy visszaállítsa). Ha két másodpercig megnyomja a megfelelő gombot, az órát folyamatosan előre vagy hátra állíthatja néhány órával.
- Az órák beállításának befejezéséhez nyomja meg a „Set” gombot.
- Ezután a percek száma villogni kezd. A percek beállításához használja a „Temp ▲” (vagy „Temp ▼”) gombot.
- A percek beállítása után nyomja meg a „Beállítás” gombot az óra funkcióból való kilépéshez.

## 7.5 A hőmérséklet-kijelző mértékegységének beállítása °C/ °F

Nyomja meg a °C/°F gombot a Celsius vagy a Fahrenheit mértékegységek közötti váltáshoz.

## 7.6 Háttérvilágítás

A teljes kijelző háttérvilágítással van felszerelve. Ez automatikusan aktiválódik minden gombnyomással, és 10 másodperccel az utolsó gombnyomás után újra kialszik.

## 7.7 LED zseblámpa

Ez a távirányító egy kis LED-es zseblámpával van felszerelve. Nyomja meg és tartsa lenyomva a LED gombot a bekapcsoláshoz. Amint elengedi a gombot, a zseblámpa kialszik.

---

## 8. Karbantartás és ápolás

- Ne használjon vegyesen régi és új elemeket a távirányítóhoz, mivel a régi elemek szivároghatnak és teljesítményvesztést okozhatnak.
- A távirányítót semmi esetre se tisztítsa súrolószerrel vagy erős tisztítószerrel.
- Tartsa a távirányítót pormentesen, és száraz, puha kendővel tisztítsa.

## 9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

## Telecomandă pentru sistemele de aer condiționat

Vă mulțumim pentru faptul că ați decis să achiziționați un produs Hama.

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și informații în totalitate. Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur, pentru o consultare ulterioară.

### Tastele funcționale și afișajele

| Nr. | Funcție                                   | Marca                                    |
|-----|-------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Afișaj LC                                 |                                          |
| 2.  | Mod                                       | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperatură ▲                             | LG / Samsung                             |
| 4.  | Direcția manuală a ventilatorului         | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperatură ▼                             | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Puterea ventilatorului                    | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer oprit                               |                                          |
| 8.  | Timer pornit                              |                                          |
| 9.  | Setare                                    |                                          |
| 10. | Blocare → Blocare taste                   |                                          |
| 11. | Unitatea de măsurare a temperaturii °C/°F |                                          |
| 12. | Încălzire rapidă                          | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Încălzire pornită                         | Frestech / Yair                          |
| 14. | Răcire rapidă                             | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Direcția automată a ventilatorului        | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | Lampă LED pornită/oprită                  |                                          |
| 17. | Comutator pornit/oprit                    |                                          |
| 18. | LED                                       |                                          |
| 19. | LED IR                                    |                                          |

| Nr. | Afișaje                  |
|-----|--------------------------|
| 20. | Afișaj transmisie semnal |
| 21. | Mod automat              |
| 22. | Răcire pornită           |
| 23. | Dezumidificator pornit   |
| 24. | Ventilator pornit        |
| 25. | Încălzire pornită        |

| Nr. | Afișaje                            |
|-----|------------------------------------|
| 26. | Încălzire auxiliară pornită        |
| 27. | Blocare pentru copii activă        |
| 28. | Unitate de afișare a temperaturii  |
| 29. | Timer oprit / timp                 |
| 30. | Timer pornit / timp                |
| 31. | Direcția automată a ventilatorului |
| 32. | Direcția manuală a ventilatorului  |
| 33. | Puterea ventilatorului             |

### 1. Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Avertizare

Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.



#### Indicație

Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.



### 2. Pachetul de livrare

- Telecomandă
- 2x baterii AAA (LR03/Micro)
- Suport pentru telecomandă incl. 2 șuruburi
- Aceste instrucțiuni de utilizare, inclusiv lista de coduri

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Folosiți produsul exclusiv în scopul pentru care a fost conceput.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt permise aparate electronice.
- Nu aduceți modificări produsului. Acest lucru va anula orice cerere de garanție.
- Țineți copiii neapărat departe de ambalaje, deoarece există pericol de sufocare.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu utilizați produsul în afara limitelor de performanță specificate în datele tehnice.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

## Avertizare – bateriile



- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcăți bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la presiune atmosferică extrem de scăzută (cum ar fi la altitudini mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.



## 4. Primii pași – Introducerea bateriilor

### Indicație



- Se recomandă utilizarea bateriilor alcaline. Utilizați două baterii AAA (LR03/Micro).
- Îndepărtați capacul compartimentului bateriilor de pe partea inferioară a telecomenzii. (A)
- Aveți grijă la polaritatea corectă (+/-) a bateriilor și a compartimentului bateriilor.
- Introduceți bateriile. (B)
- Așezați capacul compartimentului bateriilor înapoi pe telecomandă. (C)

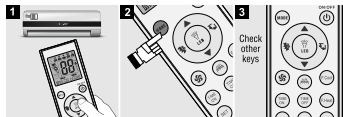
Această telecomandă este echipată cu o funcție de memorie pentru a salva setările la schimbarea bateriei.

## 5. Setările telecomenzii

### 5.1 Setare implicită / setare din fabrică

Această telecomandă a fost pre-programată în fabrică. După introducerea bateriilor, majoritatea aparatelor din gamele Gree și Midea pot fi controlate. Pentru alte mărci, vă rugăm să utilizați una dintre următoarele metode A, B, C sau D pentru programare.

### 5.2 Metoda A: Căutare rapidă a mărcilor

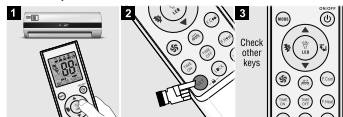


Prezentarea generală a funcțiilor și afișajelor (pagina 1) arată ce tastă este atribuită fiecărei mărci. Acestea sunt mărcile pre-programate pe tastele individuale, astfel încât să vă puteți configura telecomanda folosind o singură tastă.

Exemplu: Tasta „TEMP ▲” este destinată pentru LG și Samsung.

- Porniți manual sistemul de climatizare și îndreptați telecomanda spre fereastra de recepție a sistemului de climatizare.
- Apăsăți tasta corespunzătoare mărcii sistemului dvs. de climatizare până când sistemul de climatizare este activat automat printr-un semnal sonor.

### 5.3 Metoda B: Căutare complet automată în funcție de model



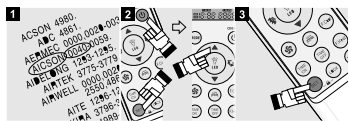
- Porniți manual sistemul de climatizare și îndreptați telecomanda spre fereastra de recepție a sistemului de climatizare.
- Apăsăți și mențineți apăsat tasta „SET” timp de aproximativ 6 secunde. De îndată ce codul modelului „---” apare pe afișaj, observați sistemul de climatizare. Nu eliberați tasta SET până când sistemul de climatizare nu pornește automat.
- Verificați dacă funcțiile tastelor sunt corecte. Dacă acestea sunt corecte, codul este valabil. În caz contrar, repetați pașii 2 și 3.

### Indicație



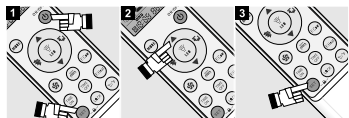
Dacă nu ați reușit să porniți manual dispozitivul, repetați pașii de la 1 la 3 cu dispozitivul oprit. Unele mărci acceptă căutarea codului, însă procesul poate dura până la cinci minute.

## 5.4 Metoda C: Introducerea manuală a codului



- Căutați în lista de coduri (de la pagina 74) marca sistemului dvs. de climatizare și codurile corespunzătoare.
- Porniți manual sistemul de climatizare.
- Apăsați și mențineți apăsată simultan tastele „SET” și „POWER” până când codul modelului clipește pe afișaj. (de ex. De'Longhi 0000)
- Apoi apăsați tasta „Temp ▲” până când codul necesar apare în fereastră și clipește. Sistemul de climatizare pornește automat în cazul în care codul este corect. Dacă codul este corect, apăsați tasta „SET” pentru a salva codul. Salvarea datelor trebuie să aibă loc în timp de 15 secunde.
- Verificați dacă funcția diferitelor taste este corectă. Dacă acesta este cazul, setarea este finalizată. În caz contrar, repetați pașii 2 și 3.

## 5.5 Metoda D: Căutarea manuală a codurilor



- Porniți manual sistemul de climatizare și îndreptați telecomanda spre fereastra de recepție a sistemului de climatizare.
- Apăsați și mențineți apăsată simultan tastele „SET” și „POWER” până când codul modelului clipește pe afișaj.
- Apoi apăsați tasta „Temp ▲” și monitorizați îndeaproape starea sistemului de climatizare. Dacă sistemul de climatizare pornește automat, apăsați tasta „Set” pentru a încheia căutarea.

## 6. Revenirea la setările implicite

Revenirea la setările din fabrică: Dacă țineți apăsată simultan tastele „Set” + „Wind” timp de trei secunde, setările din fabrică sunt restaurate.

## 7. Diverse setări

### 7.1 Taste pentru răcire rapidă și încălzire rapidă

- Apăsați tasta „F”. Cool” (răcire rapidă) pentru a seta automat modul de răcire: 21°C, Briză puternică, Vânt automat.
- Apăsați „F. Heat” (încălzire rapidă) pentru a seta automat modul de încălzire: 27°C, Briză puternică, Vânt automat.

## Indicație

În modul de încălzire, apăsați tasta „E.A.Heating” (încălzire electrică auxiliară) pentru a porni funcția de încălzire electrică. Această funcție este disponibilă numai dacă sistemul de climatizare este echipat cu o funcție de încălzire.

## 7.2 Funcția de temporizator „TIME ON” și „TIME OFF”

Telecomanda preia funcția de temporizare a telecomenzii originale. După apăsarea tastei „TIME ON” sau „TIME OFF”, afișajul temporizatorului sistemului de climatizare se aprinde și indică faptul că starea temporizatorului este activată.

## 7.3 Setarea încuietorii de siguranță pentru copii

**Blocare:** Apăsați simultan tastele „Set” și „Manual Wind”. Simbolul „Blocare copii” apare pe afișaj.  
**Deblocare:** Apăsați simultan tastele „Set” și „Manual Wind”. Simbolul „Child-lock” dispăre de pe afișaj.

## 7.4 Setarea funcției de ceas

- Apăsați și mențineți apăsată simultan tastele „Set” și „Mode”. Atunci când numărul corespunzător începe să clipească, aceasta înseamnă că ora poate fi setată.
- Apăsați tasta „TEMP ▲” (sau „Temp ▼”) pentru a seta ceasul înainte (înapoi) cu o oră. Dacă apăsați tasta corespunzătoare timp de două secunde, puteți seta continuu ceasul înainte sau înapoi cu câteva ore.
- Apăsați tasta „Set” pentru a finaliza setarea orelor.
- Numărul pentru minute începe să clipească. Puteți utiliza tasta „Temp ▲” (sau „Temp ▼”) pentru a seta minutele.
- După ce ați setat minutele, apăsați tasta „Set” pentru a încheia funcția de ceas.

## 7.5 Setarea unității de afișare a temperaturii °C/ °F

Apăsați tasta °C/°F pentru a comuta între afișarea temperaturii în grade Celsius sau Fahrenheit.

## 7.6 Iluminare de fundal

Întregul afișaj este echipat cu o lumină de fundal. Aceasta se activează automat de fiecare dată când este apăsată tasta și se stinge din nou la 10 secunde după apăsarea ultimei taste.

## 7.7 Lanternă LED de buzunar

Această telecomandă este echipată cu o lanternă LED de buzunar. Apăsați și mențineți apăsat tasta LED pentru a o porni. Imediat ce eliberați tasta, lanterna se stinge.

---

## 8. Întreținere și îngrijire

- Nu utilizați niciodată baterii noi și vechi în același timp în telecomandă, deoarece bateriile vechi au tendința de a se scurge și de a duce la pierderi de performanță.
- Nu curățați în niciun caz telecomanda cu substanțe abrazive sau cu detergenți caustici.
- Mențineți telecomanda curată, fără praf, prin ștergerea ei cu o lavetă uscată și moale.

## 9. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## Dálkové ovládání pro klimatizace

Děkujeme, že jste se rozhodli pro zakoupení výrobku Hama.

Najděte si čas a přečtěte si prosím kompletně následující pokyny a upozornění. Prosím uložte tento návod na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí.

## Funkční tlačítka a indikace

| Č.  | Funkce                       | Značka                           |
|-----|------------------------------|----------------------------------|
| 1.  | LC displej                   |                                  |
| 2.  | Režim                        | Gree/Hualing/Hisense/Mi/Skyworth |
| 3.  | Teplota ▲                    | LG/Samsung                       |
| 4.  | Směr ventilátoru manuálně    | Hitachi/Panasonic                |
| 5.  | Teplota ▼                    | Shinco/Aucma/AUX                 |
| 6.  | Intenzita ventilátoru        | Daikin/Fujitsu/Carrier           |
| 7.  | Časovač Off                  |                                  |
| 8.  | Časovač On                   |                                  |
| 9.  | Nastavení                    |                                  |
| 10. | Zámek → blokování tlačítek   |                                  |
| 11. | Teplotní jednotka °C/°F      |                                  |
| 12. | Rychlý ohřev                 | Chigo/TCL/Kelon                  |
| 13. | Zapnout ohřev                | Frestech/Yair                    |
| 14. | Rychlé chlazení              | Midea/Changhong/Chunlan          |
| 15. | Směr ventilátoru automaticky | Sanyo/Sharp/Haier/Mitsubishi     |
| 16. | Zapnout/vypnout LED lampu    |                                  |
| 17. | Zapnout/vypnout napájení     |                                  |
| 18. | LED                          |                                  |
| 19. | IR LED                       |                                  |

| Č.  | Indikace                   |
|-----|----------------------------|
| 20. | Indikace přenosu signálu   |
| 21. | Automatický režim          |
| 22. | Zapnout chlazení           |
| 23. | Zapnout odvlhčovač         |
| 24. | Zapnout ventilátor         |
| 25. | Zapnout topení             |
| 26. | Zapnout přídavné topení    |
| 27. | Dětská pojistka aktivní    |
| 28. | Jednotka zobrazení teploty |

| Č.  | Indikace                     |
|-----|------------------------------|
| 29. | Vypnout časovač / čas        |
| 30. | Zapnout časovač / čas        |
| 31. | Směr ventilátoru automaticky |
| 32. | Směr ventilátoru manuálně    |
| 33. | Intenzita ventilátoru        |

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

### Výstraha

Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.



### Upozornění

Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.



## 2. Obsah dodávky

- Dálkové ovládání
- 2x baterie AAA (LR03/Micro)
- Držák dálkového ovládání včetně 2 šroubů
- Tento návod k obsluze včetně seznamu kódů

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Obalový materiál udržíte bezpodmínečně mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## Varování – baterie



- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polarizace (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uchovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřesoujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahlazujte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabráňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.



## 4. První kroky – vložení baterií

### Upozornění

- Doporučují se alkalické baterie. Použijte dvě baterie typu AAA (LR03/Micro).
- Odstraňte kryt přihrádky na baterie na spodní straně dálkového ovládání. (A)
- Dbejte na správnou polaritu (+/-) baterií a přihrádky na baterie.
- Vložte baterie. (B)
- Nasadte kryt přihrádky na baterie zpět na dálkové ovládání. (C)

Toto dálkové ovládání je vybaveno funkcí paměti pro uložení nastavení provedeného při výměně baterie.

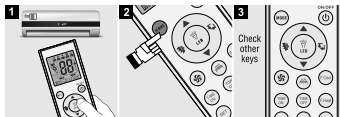
## 5. Nastavení dálkového ovládání

### 5.1 Předběžné nastavení / tovární nastavení

Toto dálkové ovládání bylo předprogramováno ve výrobě. Po vložení baterií lze ovládat většinu zařízení značek Gree a Midea.

Pro jiné značky použijte pro programování jednu z následujících metod A, B, C nebo D.

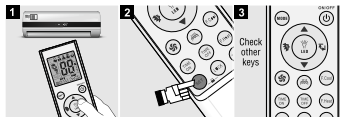
### 5.2 Metoda A: Rychlé vyhledávání značek



V přehledu funkcí a indikací (strana 1) vidíte, které tlačítko je přiřazeno ke které značce. Jedná se o značky předem naprogramované pro každé tlačítko, takže dálkové ovládání můžete nastavit pouze jedním tlačítkem. Příklad: Tlačítko „TEMP ▲“ je určeno pro LG a Samsung.

- Zapněte klimatizaci manuálně a namířte dálkové ovládání na okénko příjmu klimatizace.
- Stiskněte tlačítko, které odpovídá značce vaší klimatizace tak dlouho, až se klimatizace automaticky aktivuje pípnutím.

### 5.3 Metoda B: Plně automatické vyhledávání podle modelu



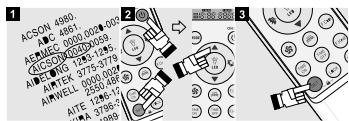
- Zapněte klimatizaci manuálně a namířte dálkové ovládání na okénko příjmu klimatizace.
- Stiskněte a podržte tlačítko „SET“ po dobu asi 6 sekund. Jakmile se na displeji objeví kód modelu „---“, sledujte svoji klimatizaci. Tlačítko SET uvolněte teprve tehdy, když se klimatizace spustí automaticky.
- Zkontrolujte, zda jsou funkce tlačítek správné. Pokud jsou správné, kód je platný. Pokud ne, opakujte kroky 2 a 3.

### Upozornění

Pokud se vám zařízení nepodařilo zapnout manuálně, opakujte kroky 1 až 3 s vypnutým zařízením. Některé značky akceptují vyhledávání kódu, ale proces může trvat až pět minut.

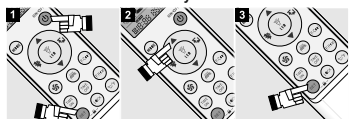


## 5.4 Metoda C: Manuální zadání kódu



- Značku vaší klimatizace a příslušné kódy vyhledejte v seznamu kódů (od strany 74).
- Zapněte klimatizaci manuálně.
- Stiskněte a podržte současně tlačítka „SET“ a „POWER“, dokud na displeji nezačne blikat kód modelu. (např. De'Longhi 0000)
- Poté stiskněte tlačítko „Temp ▲“, dokud se v okénku nezobrazí požadovaný kód a nezačne blikat. Pokud je kód správný, klimatizace se spustí automaticky. Pokud je kód správný, stiskněte pro uložení kódu tlačítko „SET“. K uložení musí dojít do 15 sekund.
- Zkontrolujte, zda je funkce různých tlačítek správná. V takovém případě je nastavení dokončeno. Pokud ne, opakujte kroky 2 a 3.

## 5.5 Metoda D: Manuální vyhledání kódu



- Zapněte klimatizaci manuálně a namířte dálkové ovládání na okénko příjmu klimatizace.
- Stiskněte a podržte současně tlačítka „SET“ a „POWER“, dokud na displeji nezačne blikat kód modelu.
- Poté stiskněte tlačítko „Temp ▲“ a pečlivě sledujte stav klimatizace. Pokud se klimatizace spustí automaticky, ukončete vyhledávání stisknutím tlačítka „Set“.

## 6. Obnovit standardní nastavení

Obnovit tovární nastavení: Pokud stisknete tlačítka „Set“ + „Wind“ současně a podržíte je stisknuté po dobu tří sekund, obnovíte tovární nastavení.

## 7. Další nastavení

### 7.1 Tlačítka pro rychlé ochlazení a rychlý ohřev

- Stiskněte tlačítko „F. Cool“ (rychlé ochlazení) pro automatické nastavení režimu chlazení: 21 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Stiskněte „F. Heat“ (rychlý ohřev) pro automatické nastavení režimu topení: 27 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Upozornění



V režimu topení stiskněte tlačítko „E.A.Heating“ (elektrické přídavné topení) pro spuštění funkce elektrického topení. Tato funkce je dostupná pouze v případě, že je klimatizace vybavena funkcí topení.

### 7.2 Funkce časovače „TIME ON“ a „TIME OFF“

Dálkové ovládání přebírá funkci časovače originálního dálkového ovládání. Po stisknutí tlačítka „TIME ON“ nebo „TIME OFF“ se rozsvítí indikace časovače na klimatizaci, což znamená, že stav časovače je aktivován.

### 7.3 Nastavení dětské pojistky

**Zablokovat:** Stiskněte současně tlačítka „Set“ a „Manual Wind“. Na displeji se zobrazí symbol „Dětský zámek“.

**Odblokovat:** Stiskněte současně tlačítka „Set“ a „Manual Wind“. Symbol „Dětský zámek“ na displeji zmizí.

### 7.4 Nastavení funkce hodin

- Stiskněte a podržte současně tlačítka „Set“ a „Mode“. Když příslušné číslo začne blikat, znamená to, že lze nastavit čas.
- Pomocí tlačítka „TEMP ▲“ (nebo „Temp ▼“) můžete hodiny posunout o jednu hodinu dopředu (dozadu). Pokud stisknete příslušné tlačítko na dvě sekundy, můžete hodiny plynule posouvat dopředu nebo dozadu o několik hodin.
- Stiskněte tlačítko „Set“ pro dokončení nastavení hodin.
- Poté začne blikat číslo pro minuty. Pro nastavení minut můžete použít tlačítko „Temp ▲“ (nebo „Temp ▼“).
- Po nastavení minut stiskněte tlačítko „Set“ pro ukončení funkce hodin.

### 7.5 Nastavení jednotky zobrazení teploty °C/°F

Stisknutím tlačítka °C/°F můžete přepínat mezi teplotou ve stupních Celsia nebo Fahrenheita.

### 7.6 Osvícení pozadí

Celý displej je vybaven osvětlením pozadí. To se aktivuje automaticky při každém stisknutí tlačítka a zhasne 10 sekund po posledním stisknutí tlačítka.

### 7.7 Kapesní LED svítlna

Toto dálkové ovládání je vybaveno malou LED svítilnou. Stiskněte a podržte tlačítko LED pro zapnutí. Jakmile uvolníte tlačítko, svítlna zhasne.

---

## 8. Údržba a péče

- Nikdy nepoužívejte současně staré a nové baterie v dálkovém ovládání, protože staré baterie jsou náchylné k vytékání a mohou vést ke ztrátě výkonu.
- Nečistěte dálkové ovládání v žádném případě abrazivními prostředky nebo ostrými čistícími prostředky.
- Udržujte dálkové ovládání bez prachu tím, že ho budete čistit pomocí suchého měkkého hadříku.

## 9. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost ani záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## Dialkové ovládanie klimatizácií

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku Hama. Vyhradte si čas na prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a informácií. Uchovajte si tento návod na bezpečnom mieste pre prípad potreby v budúcnosti.

## Funkčné tlačidlá a indikátory

| Č.  | Funkcia                          | Značka                           |
|-----|----------------------------------|----------------------------------|
| 1.  | LC displej                       |                                  |
| 2.  | Mode                             | Gree/Hualing/Hisense/Mi/Skyworth |
| 3.  | Teplota ▲                        | LG/Samsung                       |
| 4.  | Smer ventilátora manuálne        | Hitachi/Panasonic                |
| 5.  | Teplota ▼                        | Shinco/Aucma/AUX                 |
| 6.  | Sila ventilátora                 | Daikin/Fujitsu/Carrier           |
| 7.  | Časovač je vypnutý               |                                  |
| 8.  | Časovač je zapnutý               |                                  |
| 9.  | Setup (nastavenie)               |                                  |
| 10. | Zamknúť →<br>blokovaní tlačidiel |                                  |
| 11. | Jednotka teploty<br>°C/°F        |                                  |
| 12. | Rýchle zahrievanie               | Chigo/TCL/Kelon                  |
| 13. | Kúrenie zapnuté                  | Frestech/Yair                    |
| 14. | Rýchle chladenie                 | Midea/Changhong/Chunlan          |
| 15. | Smer ventilátora automatický     | Sanyo/Sharp/Haier/Mitsubishi     |
| 16. | LED lampa zapnutá/vypnutá        |                                  |
| 17. | Power zap./vyp.                  |                                  |
| 18. | LED                              |                                  |
| 19. | IR LED                           |                                  |

| Č.  | Indikátory                  |
|-----|-----------------------------|
| 20  | Zobrazenie prenosu signálu  |
| 21  | Automatický režim           |
| 22  | Chladenie zapnuté           |
| 23  | Odvlhčovač zapnutý          |
| 24  | Ventilátor zapnutý          |
| 25  | Ohrev zapnutý               |
| 26. | Nezávislý ohrev zapnutý     |
| 27. | Detská poistka je aktívna   |
| 28. | Jednotka zobrazenia teploty |
| 29. | Časovač vypnutý/čas         |

| Č.  | Indikátory                   |
|-----|------------------------------|
| 30. | Časovač zapnutý/čas          |
| 31. | Smer ventilátora automatický |
| 32. | Smer ventilátora manuálne    |
| 33. | Sila ventilátora             |

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- Dialkové ovládanie
- 2x AAA batérie (LR03/Micro)
- Držiak diaľkového ovládania vrátane 2 skrutiek
- Tento návod na obsluhu vrátane zoznamu kódov

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko zadusenia.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

## Výstraha – batérie



- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiahľé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádzajte do ohňa a nezhrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárať, zabráňte ich poškodeniu, prehĺtnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávať mimo dosahu detí.



## 4. Prvé kroky – vloženie batérií

### Upozornenie



- Odporúča sa použiť alkalické batérie. Použite dve batérie typu AAA (LR03/Micro).
- Odstráňte kryt priehradky na batérie na spodnej strane náhradného diaľkového ovládača. (A)
- Dbajte na správnu polaritu (+/-) batérií a priehradky na batérie.
- Vložte batérie. (B)
- Založte kryt priehradky na batérie znovu na diaľkový ovládač. (C)

Tento diaľkový ovládanie je vybavené pamäťovou funkciou na uloženie nastavení vykonaných pri výmene batérie.

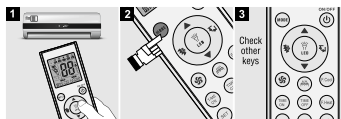
## 5. Nastavenia diaľkového ovládania

### 5.1 Prednastavenie/výrobné nastavenie

Toto diaľkové ovládanie bolo predprogramované vo výrobe. Po vložení batérií je možné ovládať väčšinu zariadení značiek Gree a Midea.

V prípade iných značiek použite na programovanie jednu z nasledujúcich metód A, B, C alebo D.

### 5.2 Metóda A: Rýchle vyhľadávanie značiek

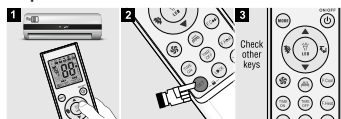


Prehľad funkcií a indikátorov (strana 1) ukazuje, ktorý kľúč je priradený ku ktorej značke. Toto sú značky vopred naprogramované na jednotlivých tlačidlách, aby ste mohli diaľkové ovládanie nastaviť jedným tlačidlom.

Príklad: Tlačidlo "TEMP ▲" je určené pre LG a Samsung.

- Manuálne zapnite klimatizáciu a namierte diaľkové ovládanie na okno príjmu klimatizácie.
- Stlačte tlačidlo zodpovedajúce značke vašej klimatizácie, kým sa klimatizácia automaticky neaktivuje pípnutím.

### 5.3 Metóda B: Plne automatické vyhľadávanie podľa modelu



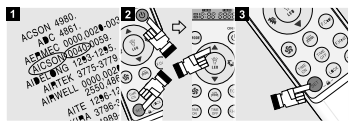
- Manuálne zapnite klimatizáciu a namierte diaľkové ovládanie na okno príjmu klimatizácie.
- Stlačte a podržte tlačidlo "SET" po dobu približne 6 sekúnd. Keď sa na displeji zobrazí kód modelu "----", sledujte svoju klimatizáciu. Tlačidlo SET nepúšťajte, kým sa klimatizácia nespustí automaticky.
- Skontrolujte, či sú funkcie tlačidiel správne. Ak sú správne, kód je platný. Ak nie, zopakujte kroky 2 a 3.

### Upozornenie



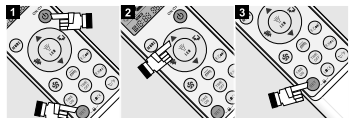
Ak sa vám nepodarilo zariadenie zapnúť ručne, zopakujte kroky 1 až 3 pri vypnutom zariadení. Niektoré značky akceptujú vyhľadávanie kódov, ale proces môže trvať až päť minút.

## 5.4 Metóda C: Manuálne zadanie kódu



- V zozname kódov (zo strany 74) nájdite značku svojej klimatizácie a súvisiace kódy.
- Manuálne zapnite klimatizáciu.
- Stlačte a podržte súčasne tlačidlá "SET" a "POWER", kým na displeji nezačne blikáť kód modelu. (napr. De'Longhi 0000)
- Potom stlačte tlačidlo "Temp ▲", kým sa v okne nezobrazí požadovaný kód a nezabliká. Ak je kód správny, klimatizácia sa automaticky spustí. Ak je kód správny, stlačte tlačidlo "SET" na uloženie kódu. Uloženie sa musí uskutočniť do 15 sekúnd.
- Skontrolujte, či je funkcia rôznych tlačidiel správna. Ak je to tak, nastavenie je dokončené. Ak nie, zopakujte kroky 2 a 3.

## 5.5 Metóda D: Manuálne hľadanie kódu



- Manuálne zapnite klimatizáciu a namierte diaľkové ovládanie na okno príjmu klimatizácie.
- Stlačte a podržte súčasne tlačidlá "SET" a "POWER", kým na displeji nezačne blikáť kód modelu.
- Potom stlačte tlačidlo "Temp ▲" a pozorne sledujte stav klimatizácie. Ak sa klimatizácia spustí automaticky, vyhľadávanie ukončíte stlačením tlačidla "Set".

## 6. Obnovenie na štandardné nastavenia

Obnovenie výrobných nastavení: Ak súčasne na tri sekundy stlačíte a podržíte tlačidlá "Set" + "Wind", obnovia sa výrobné nastavenia.

### 7. Iné nastavenia

#### 7.1 Tlačidlá pre rýchle chladenie a rýchle zahrievanie

- Stlačte tlačidlo "F. Cool" (rýchle chladenie) pre automatické nastavenie režimu chladenia: 21 °C, silný vánok, automatický vietor.
- Stlačte "F. Heat" (rýchle zahrievanie) pre automatické nastavenie režimu ohrevu: 27 °C, silný vánok, automatický vietor.

### Upozornenie

V režime vykurovania stlačte tlačidlo "E.A.Heating" na spustenie funkcie elektrického vykurovania. Táto funkcia je k dispozícii len vtedy, ak je klimatizácia vybavená funkciou vykurovania.

#### 7.2 Funkcia časovača "Časovač je zapnutý" a "Časovač je vypnutý"

Diaľkové ovládanie preberá funkciu časovača pôvodného diaľkového ovládania. Po stlačení tlačidla "Časovač je zapnutý" alebo "Časovač je vypnutý" sa rozsvieti indikátor časovača klimatizácie a zobrazí, že je aktivovaný stav časovača.

#### 7.3 Nastavenie detskej poistky

**Uzamknutie:** Stlačte súčasne tlačidlá "Set" a "Manual Wind". Na displeji sa zobrazí symbol „Child-lock“.

**Odomykanie:** Stlačte súčasne tlačidlá "Set" a "Manual Wind". Ikona "Child-lock" na displeji zmizne.

#### 7.4 Nastavenie funkcie hodín

- Stlačte a podržte súčasne tlačidlá "Set" a "Mode". Ak príslušné číslo začne blikáť, znamená to, že je možné nastaviť čas.
- Tlačidlo "TEMP ▲" (alebo "TEMP ▼") umožňuje nastaviť (resetovať) hodiny na jednu hodinu. Ak stlačíte príslušné tlačidlo na dve sekundy, môžete hodiny nepretržite resetovať dopredu alebo dozadu o niekoľko hodín.
- Stlačením tlačidla "Set" dokončíte nastavenie hodín.
- Potom začne blikáť číslo minút. Na nastavenie minút môžete použiť tlačidlo "Temp ▲" (oder "Temp ▼").
- Po nastavení minút stlačte tlačidlo "Set" na ukončenie funkcie hodín.

#### 7.5 Nastavenie zobrazovacej jednotky teploty °C/°F

Stlačením tlačidla °C/°F prepnete medzi teplotami v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita.

#### 7.6 Podsvietenie

Celý displej je vybavený podsvietením. Toto sa automaticky aktivuje pri každom stlačení tlačidla a znova zhasne 10 sekúnd po poslednom stlačení tlačidla.

#### 7.7 Vreckové LED svetidlo

Toto diaľkové ovládanie je vybavené malým vreckovým LED svetidlom. Stlačením a podržaním tlačidla LED ho zapnete. Akonáhle tlačidlo pustíte, vreckové svetidlo zhasne.

---

## 8. Údržba a starostlivosť

- V diaľkovom ovládaní nikdy nepoužívajte staré a nové batérie súčasne, pretože staré batérie môžu vytečť, čo by viedlo k strate výkonu.
- Diaľkové ovládanie v žiadnom prípade nečistite abrazívnymi prostriedkami alebo agresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Diaľkové ovládanie zbavujte prachu čistením suchou a mäkkou utierkou.

## 9. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co. KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## Comando à distância para sistemas de ar condicionado

Muito obrigado por ter escolhido um produto Hamal! Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

### Botões de função e indicações

| N.º | Função                           | Marca                                    |
|-----|----------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Visor LC                         |                                          |
| 2.  | Modo                             | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Temperatura ▲                    | LG / Samsung                             |
| 4.  | Direção manual do ventilador     | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Temperatura ▼                    | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Força do ventilador              | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Temporizador desligado           |                                          |
| 8.  | Temporizador ligado              |                                          |
| 9.  | Setup                            |                                          |
| 10. | Lock → Bloqueio de botões        |                                          |
| 11. | Unidade de temperatura °C/°F     |                                          |
| 12. | Aquecimento rápido               | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Aquecimento ligado               | Frestech / Yair                          |
| 14. | Arrefecimento rápido             | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Direção automática do ventilador | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | Lâmpada LED ligada/desligada     |                                          |
| 17. | Ligar/desligar a alimentação     |                                          |
| 18. | LED                              |                                          |
| 19. | LED IR                           |                                          |

| N.º | Indicações                        |
|-----|-----------------------------------|
| 20. | Indicação de transmissão do sinal |
| 21. | Modo automático                   |
| 22. | Arrefecimento ligado              |
| 23. | Desumidificador de ar ligado      |
| 24. | Ventilador ligado                 |
| 25. | Aquecimento ligado                |
| 26. | Aquecimento auxiliar ligado       |

| N.º | Indicações                          |
|-----|-------------------------------------|
| 27. | Bloqueio para crianças ativo        |
| 28. | Unidade de indicação da temperatura |
| 29. | Temporizador desligado / hora       |
| 30. | Temporizador ligado / hora          |
| 31. | Direção automática do ventilador    |
| 32. | Direção manual do ventilador        |
| 33. | Potência do ventilador              |

## 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

### Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.



## 2. Âmbito de fornecimento

- Comando à distância
- 2x pilhas AAA (LR03/Micro)
- Suporte do comando à distância incl. 2 parafusos
- Este manual de instruções inclui a lista de códigos

## 3. Instruções de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Mantenha o material da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Não tente efetuar a manutenção ou reparação do produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## Aviso – Pilhas



- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as pilhas com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.



## 4. Primeiros passos – Colocação das pilhas

### Nota



- Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Utilizar duas pilhas do tipo AAA (LR03/Micro).
- Remova a tampa do compartimento das pilhas, na parte de trás do comando à distância. A)
- Assegure a polaridade correta (+/-) das pilhas e do compartimento das pilhas.
- Coloque as pilhas. (B)
- Volte a inserir a tampa do compartimento das pilhas no comando à distância. (C)

Este comando à distância está equipado com uma função de memória para guardar as definições quando muda a pilha.

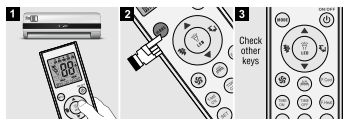
## 5. Definições do comando à distância

### 5.1 Predefinição / definição de fábrica

Este comando à distância foi pré-programado na fábrica. Depois de inserir as pilhas, a maioria dos aparelhos Gree e Midea podem ser controlados.

Para outras marcas, utilizar um dos seguintes métodos A, B, C ou D para a programação.

### 5.2 Método A: Pesquisa rápida de marcas

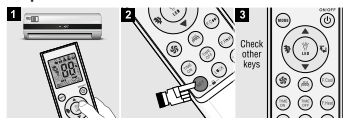


A visão geral das funções e indicações (página 1) mostra qual o botão atribuído a cada marca. Estas são as marcas pré-programadas nos botões individuais para que possa configurar o seu comando à distância utilizando apenas um botão.

Exemplo: O botão "TEMP ▲" destina-se à LG e à Samsung.

- Ligue o ar condicionado manualmente e aponte o comando à distância para a janela de receção do ar condicionado.
- Prima o botão correspondente à marca do seu sistema de ar condicionado até que o sistema de ar condicionado seja automaticamente ativado com um sinal sonoro.

### 5.3 Método B: Pesquisa totalmente automática por modelo



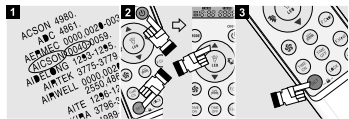
- Ligue o ar condicionado manualmente e aponte o comando à distância para a janela de receção do ar condicionado.
- Prima e mantenha premido o botão "SET" durante cerca de 6 segundos. Assim que o código de modelo "----" aparecer no visor, observe o seu sistema de ar condicionado. Não solte o botão SET até que o ar condicionado arranque automaticamente.
- Verificar se as funções dos botões estão corretas. Se estiverem corretos, o código é válido. Caso contrário, repita os passos 2 e 3.

### Nota



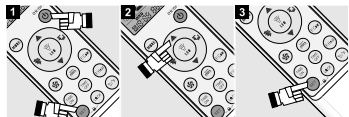
Se não foi possível ligar o aparelho manualmente, repita os passos 1 a 3 com o aparelho desligado. Algumas marcas aceitam a pesquisa de códigos, mas o processo pode demorar até cinco minutos.

## 5.4 Método C: Introdução manual de códigos



- Procure na lista de códigos (a partir da página 74) a marca do seu sistema de ar condicionado e os códigos correspondentes.
- Ligar o ar condicionado manualmente.
- Prima e mantenha premidos os botões "SET" e "POWER" em simultâneo até o código do modelo ficar intermitente no visor. (Por exemplo, De'Longhi 0000)
- Em seguida, prima o botão "Temp ▲" até o código pretendido aparecer na janela e ficar intermitente. O ar condicionado arranca automaticamente se o código estiver correto. Se o código estiver correto, prima o botão "SET" para memorizar o código. A memorização deve ocorrer no prazo de 15 segundos.
- Verifique se a função dos vários botões está correta. Se for esse o caso, a configuração está concluída. Caso contrário, repita os passos 2 e 3.

## 5.5 Método D: Pesquisa manual de código



- Ligue o ar condicionado manualmente e aponte o comando à distância para a janela de recepção do ar condicionado.
- Prima e mantenha premidos os botões "SET" e "POWER" em simultâneo até o código do modelo ficar intermitente no visor.
- Em seguida, prima o botão "Temp ▲" e monitore de perto o estado do sistema de ar condicionado. Se o ar condicionado arrancar automaticamente, prima o botão "Set" para terminar a pesquisa.

## 6. Repor as predefinições

Repor as definições de fábrica: Se mantiver premidos simultaneamente os botões "Set" + "Wind" (ícone de vento) durante três segundos, as definições de fábrica são repostas.

## 7. Outras definições

### 7.1 Botões para arrefecimento rápido e aquecimento rápido

- Pressione o botão «F. Cool» (arrefecimento rápido) para definir automaticamente o modo de arrefecimento: 21°C, brisa forte, vento automático.
- Prima "F. Heat" (aquecimento rápido) para definir automaticamente o modo de aquecimento: 27°C, brisa forte, vento automático.

## Nota

No modo de aquecimento, prima o botão "E.A.Heating" (ícone de aquecimento elétrico) para iniciar a função de aquecimento elétrico. Esta função só está disponível se o sistema de ar condicionado estiver equipado com uma função de aquecimento.

### 7.2 Função de temporizador "TIME ON" e "TIME OFF"

O comando à distância assume a função de temporizador do comando à distância original. Depois de premir o botão "TIME ON" ou "TIME OFF", a indicação do temporizador do sistema de ar condicionado acende-se e indica que o estado do temporizador está ativado.

### 7.3 Definir o bloqueio de segurança para crianças

**Bloquear:** Prima simultaneamente os botões "Set" e "Manual Wind" (ícone de vento). O símbolo "Bloqueio para crianças" (ícone de cadeado) aparece no visor.

**Desbloquear:** Prima simultaneamente os botões "Set" e "Manual Wind" (ícone de vento). O símbolo "Bloqueio para crianças" (ícone de cadeado) no visor desaparece.

### 7.4 Definir a função de relógio

- Prima e mantenha premidos simultaneamente os botões "Set" e "Mode". Quando o número correspondente começa a piscar, isso significa que a hora pode ser acertada.
- Prima o botão "TEMP ▲" (ou "Temp ▼") para adiantar (atrasar) o relógio em uma hora. Se premir o botão correspondente durante dois segundos, pode adiantar ou atrasar continuamente o relógio em várias horas.
- Prima o botão "Set" para terminar a definição das horas.
- O número dos minutos começa então a piscar. Pode utilizar o botão "Temp ▲" (ou "Temp ▼") para definir os minutos.
- Depois de ter acertado os minutos, prima o botão "Set" para terminar a função de relógio.

### 7.5 Definição da unidade de indicação da temperatura °C/°F

Prima o botão °C/°F para alternar entre a indicação da temperatura em Celsius ou Fahrenheit.

### 7.6 Retroiluminação

Todo o visor está equipado com uma luz de fundo. Esta é ativada automaticamente sempre que o botão é premido e apaga-se novamente 10 segundos após o último botão ter sido premido.

### 7.7 Lanterna LED

Este comando à distância está equipado com uma pequena lanterna LED. Prima e mantenha premido o botão LED para o ligar. Assim que soltar o botão, a lanterna apaga-se.

---

## **8. Manutenção e conservação**

- Nunca utilize pilhas novas e usadas ao mesmo tempo no comando à distância, pois as pilhas usadas têm tendência a verter e podem causar uma perda de potência.
- Nunca limpe o comando à distância com produtos abrasivos ou produtos de limpeza agressivos.
- Mantenha o comando à distância sem pó, limpando-o com um pano macio e seco.

## **9. Exclusão de responsabilidade**

A Hama GmbH & Co. KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorreto do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## Fjärrkontroll för luftkonditionering

Tack för att du valt att köpa en Hamaprodukt. Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen fullständigt. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den vid ett senare tillfälle.

## Funktionstangenter och indikatorer

| Nr  | Funktion                 | Varumärke                        |
|-----|--------------------------|----------------------------------|
| 1.  | LCD-display              |                                  |
| 2.  | Läge                     | Gree/Hualing/Hisense/Mi/Skyworth |
| 3.  | Temperatur ▲             | LG/Samsung                       |
| 4.  | Manuell fläktriktning    | Hitachi/Panasonic                |
| 5.  | Temperatur ▼             | Shinco/Aucma/AUX                 |
| 6.  | Fläkteffekt              | Daikin/Fujitsu/Transportör       |
| 7.  | Timer av                 |                                  |
| 8.  | Timer på                 |                                  |
| 9.  | Konfiguration            |                                  |
| 10. | Lock → Knapplås          |                                  |
| 11. | Temperaturrenhet °C/°F   |                                  |
| 12. | Snabbuppvärmning         | Chigo/TCL/Kelon                  |
| 13. | Uppvärmning på           | Frestech/Yair                    |
| 14. | Snabbkylning             | Midea/Changhong/Chunlan          |
| 15. | Automatisk fläktriktning | Sanyo/Sharp/Haier/Mitsubishi     |
| 16. | LED-lampa på/av          |                                  |
| 17. | Ström på/av              |                                  |
| 18. | LED                      |                                  |
| 19. | IR-LED                   |                                  |

| Nr  | Indikatorer                    |
|-----|--------------------------------|
| 20. | Indikator för signalöverföring |
| 21. | Automatiskt läge               |
| 22. | Kylning på                     |
| 23. | Luftavfuktare på               |
| 24. | Fläkt på                       |
| 25. | Värmare på                     |
| 26. | Extravärmare på                |
| 27. | Barnspärr aktiv                |
| 28. | Enhet för temperaturvisning    |
| 29. | Timer av/tid                   |

| Nr  | Indikatorer              |
|-----|--------------------------|
| 30. | Timer på/tid             |
| 31. | Automatisk fläktriktning |
| 32. | Manuell fläktriktning    |
| 33. | Fläkteffekt              |

## 1. Förklaring av varningssymboler och information

### Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.



### Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.



## 2. I leveransen ingår

- Fjärrkontroll
- 2x AAA-batterier (LR03/micro)
- Fjärrkontrollhållare inkl. 2 skruvar
- Denna bruksanvisning inkl. kodlista

## 3. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte för yrkesmässig användning.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska produkter inte är tillåtna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

## Varning – batterier



- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna läcker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värme inte upp dem.
- Öppna, skada eller svälj aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.



## 4. Första steg – sätt i batterierna

### Information



- Alkaliska batterier rekommenderas. Använd två AAA-batterier (LR03/micro).
  - Ta bort batterifackets lock på fjärrkontrollens undersida. (A)
  - Observera rätt polaritet (+/-) på batterierna och batterifacket.
  - Lägg i batterierna. (B)
  - Sätt in batterifackets lock igen i fjärrkontrollen. (C)
- Denna fjärrkontroll är utrustad med en minnesfunktion för att lagra de inställningar som gjorts vid batteribyte.

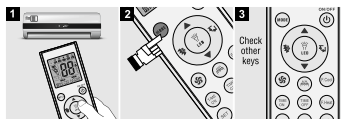
## 5. Ställa in fjärrkontrollen

### 5.1 Förinställning/fabriksinställning

Denna fjärrkontroll har förprogrammerats på fabriken. Efter att ha satt i batterierna kan de flesta apparaterna från varumärket Gree och Midea styras.

För andra varumärken, använd någon av följande metoder – A, B, C eller D – för programmering.

### 5.2 Metod A: Snabbsökning av varumärken

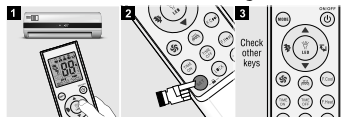


Översikten över funktioner och indikatorer (sida 1) visar vilken knapp som är tilldelad till vilket varumärke. Det här är varumärkena som är förprogrammerade på de enskilda knapparna så att du kan ställa in fjärrkontrollen med bara en knapp.

Exempel: Knappen "TEMP ▲" är avsedd för LG och Samsung.

- Slå på luftkonditioneringen manuellt och rikta fjärrkontrollen mot luftkonditioneringens mottagningsfönster.
- Tryck på knappen som motsvarar varumärket på din luftkonditionering tills luftkonditioneringen automatiskt aktiveras med ett pip.

### 5.3 Metod B: Helautomatisk sökning efter modell



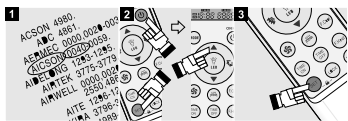
- Slå på luftkonditioneringen manuellt och rikta fjärrkontrollen mot luftkonditioneringens mottagningsfönster.
- Tryck och håll ned knappen "SET" i cirka 6 sekunder. När modellkoden "----" visas på displayen, titta på din luftkonditionering. Släpp inte SET-knappen förrän din luftkonditionering startar automatiskt.
- Kontrollera att knapparnas funktioner är korrekta. Om de är korrekta är koden giltig. Om inte, upprepa steg 2 och 3.

### Information



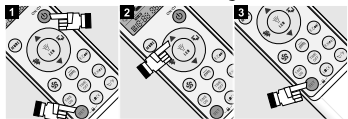
Om du inte har kunnat slå på apparaten manuellt, upprepa steg 1 till 3 medan apparaten är avstängd. Vissa varumärken accepterar kodsökning, men förfarandet kan ta upp till fem minuter.

#### 5.4 Metod C: Manuell kodinmatning



- I kodlistan (från sida 74) hittar du varumärket på din luftkonditionering och tillhörande koder.
- Slå på luftkonditioneringen manuellt.
- Tryck och håll ned knappen "SET" och "POWER" samtidigt tills modellkoden blinkar på displayen. (t.ex. De'Longhi 0000)
- Tryck sedan på knappen "Temp▲" tills den önskade koden visas i fönstret och blinkar. Luftkonditioneringen startar automatiskt om koden är korrekt. Om koden är korrekt, tryck på "SET" -knappen för att spara koden. Sparandet måste ske inom 15 sekunder.
- Kontrollera att de olika knapparnas funktion är korrekt. Om så är fallet är inställningen klar. Om inte, upprepa steg 2 och 3.

## 5.5 Metod D: Manuell kodsökning



- Slå på luftkonditioneringen manuellt och rikta fjärrkontrollen mot luftkonditioneringens mottagningsfönster.
- Tryck och håll ned knappen "SET" och "POWER" samtidigt tills modellkoden blinkar på displayen.
- Tryck sedan på knappen "Temp ▲" och observera luftkonditioneringens status noggrant. Om luftkonditioneringen startar automatiskt, tryck på knappen "Set" för att avsluta sökningen.

## 6. Återställa till standardinställningar

Återställa till fabriksinställningar: Om du trycker på och håller ned knappen "Set" + "Wind"  samtidigt i tre sekunder återställs fabriksinställningar.

## 7. Övriga inställningar

### 7.1 Knappar för snabbkyllning och snabbuppvärmning

- Tryck på knappen „F. Cool” (snabbkylning) för att automatiskt ställa in kylläget: 21 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Tryck på ”F. Heat” (snabbuppvärmning) för att automatiskt ställa in värmeläget: 27 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Information



I värmeläge trycker du på knappen "E.A.Heating" för att starta den elektriska uppvärmningsfunktionen. Denna funktion är endast tillgänglig om luftkonditioneringen är utrustad med en uppvärmningsfunktion.

## 7.2 Timerfunktion "TIME ON" och "TIME OFF"

Fjärrkontrollen tar över timerfunktionen för den ursprungliga fjärrkontrollen. När du har tryckt på knappen "TIME ON" eller "TIME OFF" tänds luftkonditioneringens timerindikator, vilket indikerar att timerstatusen är aktiverad.

### 7.3 Ställa in barnspärren

**Låsa:** Tryck på knapparna "Set" och "Manual Wind" samtidigt. Symbolen "Child-lock" visas på  displayen.

**Låsa upp:** Tryck på knappen "Set" och "Manual Wind" samtidigt. Symbolen "Child-lock" på displayen försvinner.

## 7.4 Ställa in klockfunktionen

- Tryck och håll ned knappen "Set" och "Mode" samtidigt. Om motsvarande nummer börjar blinka betyder det att tiden kan ställas in.
- Knappen "TEMP▲" (eller "Temp▼") låter dig ställa in (återställa) tiden i en timmes steg. Om du trycker på motsvarande knapp i två sekunder kan du kontinuerligt flytta tiden framåt eller bakåt med flera timmar.
- Tryck på knappen "Set" för att avsluta timinställningen.
- Sedan börjar siffran för minuterna blinka. Du kan använda knappen "Temp▲" (eller "Temp▼") för att ställa in minuterna.
- När du har ställt in minuterna trycker du på knappen "Set" för att avsluta klockfunktionen.

### 7.5 Ställa in enheten för temperaturvisning °C/°F

Tryck på knappen °C/°F för att växla mellan temperatur i Celsius eller Fahrenheit.

## 7.6 Bakgrundsbelysning

Hela displayen är utrustad med bakgrundsbelysning. Denna aktiveras automatiskt med varje knapptryckning och stängs av igen 10 sekunder efter den sista knapptryckningen.

## 7.7 LED-ficklampa

Denna fjärrkontroll är utrustad med en liten LED-ficklampa. Tryck och håll ned LED-knappen för att slå på den. När du släpper knappen slocknar ficklampan.

---

## 8. Service och skötsel

- Använd aldrig gamla och nya batterier samtidigt i fjärrkontrollen eftersom gamla batterier tenderar att läcka och kan leda till sämre prestanda.
- Rengör aldrig fjärrkontrollen med skurmedel eller aggressiva rengöringsmedel.
- Håll fjärrkontrollen fri från damm genom att rengöra den med en torr, mjuk trasa.

## 9. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## Пульт дистанционного управления кондиционерами

Благодарим вас за выбор изделия Nana!  
Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните это руководство в безопасном месте для последующего использования.

### Функциональные клавиши и дисплеи

| №   | Функция                                | Марка                            |
|-----|----------------------------------------|----------------------------------|
| 1.  | ЖК-дисплей                             |                                  |
| 2.  | Режим                                  | Gree/Hualing/Hisense/Mi/Skyworth |
| 3.  | Температура ▲                          | LG/Samsung                       |
| 4.  | Направление вентилятора, вручную       | Hitachi/Panasonic                |
| 5.  | Температура ▼                          | Shinco/Aucma/AUX                 |
| 6.  | Мощность вентилятора                   | Daikin/Fujitsu/Carrier           |
| 7.  | Таймер выключен                        |                                  |
| 8.  | Таймер включен                         |                                  |
| 9.  | Настройка                              |                                  |
| 10. | Замок → дверной замок                  |                                  |
| 11. | Единица температуры °C/°F              |                                  |
| 12. | Быстрый нагрев                         | Chigo/TCL/Kelon                  |
| 13. | Нагрев включен                         | Frestech/Yair                    |
| 14. | Быстрое охлаждение                     | Midea/Changhong/Chunlan          |
| 15. | Направление вентилятора, автоматически | Sanyo/Sharp/Haier/Mitsubishi     |
| 16. | Светодиодная лампа вкл./выкл.          |                                  |
| 17. | Питание вкл./выкл.                     |                                  |
| 18. | Светодиод                              |                                  |
| 19. | Инфракрасный светодиод                 |                                  |

| №   | Индикаторы                  |
|-----|-----------------------------|
| 20. | Индикатор передачи сигналов |
| 21. | Автомобильный режим         |
| 22. | Охлаждение включено         |
| 23. | Осушитель включен           |
| 24. | Вентилятор включен          |
| 25. | Отопление вкл.              |

| №   | Индикаторы                             |
|-----|----------------------------------------|
| 26. | Дополнительный обогрев включен         |
| 27. | Родительский контроль активен          |
| 28. | Блок индикатора температуры            |
| 29. | Таймер выключен/время                  |
| 30. | Таймер включен/время                   |
| 31. | Направление вентилятора, автоматически |
| 32. | Направление вентилятора, вручную       |
| 33. | Мощность вентилятора                   |

### 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

#### Предупреждение

Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.



#### Указание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.



### 2. Комплект поставки

- Пульт дистанционного управления
- 2 батарейки типа AAA (LR03/Micro)
- Держатель пульта дистанционного управления, включая 2 винта
- Настоящее руководство по эксплуатации, включая список кодов

### 3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не применяйте изделие в зонах, где использование электронных устройств запрещено.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не допускайте детей к упаковочному материалу, существует опасность удушья.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

## Предупреждение — элементы питания



- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батареек.
- Разрешается применять только батарейки указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареек в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед установкой батареек почистите контакты.
- Не позволяйте детям менять батарейки без присмотра.
- Заменяйте батарейки только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батарейки вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации извлеките батарейки из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не допускайте короткого замыкания батареек.
- Не заряжайте батарейки.
- Не бросайте батарейки в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батарейки с бытовым мусором. В батарейках могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батареек с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батарейки в безопасном месте и не давайте их детям.



## 4. Первые шаги — установка батареек



### Указание

- Рекомендуется использовать щелочные элементы питания. Используйте две батарейки типа AAA (LR03/Micro).
- Снимите крышку батарейного отсека на нижней части пульта дистанционного управления. (А)
- Соблюдайте правильную полярность (+/-) батареек и батарейного отсека.
- Вставьте батарейки. (В)
- Снова установите крышку батарейного отсека на пульт дистанционного управления. (С)

Этот пульт дистанционного управления оснащен функцией памяти для сохранения настроек при замене батарейки.

## 5. Настройки дистанционного пульта управления

### 5.1 Стандартная/заводская настройка

Этот пульт дистанционного управления предварительно запрограммирован на заводе. После установки батареек можно управлять большинством устройств брендов Gree и Midea. Для программирования устройств других брендов используйте один из следующих методов программирования: А, В, С или D.

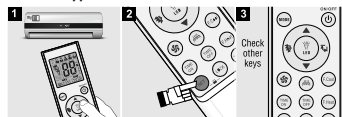
### 5.2 Метод А Быстрый поиск брендов



В обзоре функций и индикаторов (стр. 1) можно увидеть, какая кнопка какому бренду присвоена. Эти бренды предварительно запрограммированы для каждой кнопки, поэтому можно настроить пульт с помощью всего одной кнопки. Пример: Кнопка TEMP ▲ предназначена для LG и Samsung.

- Включите кондиционер вручную и направьте пульт дистанционного управления на приемное окно кондиционера.
- Нажимайте кнопку, соответствующую марке вашего кондиционера, пока кондиционер не включится автоматически со звуковым сигналом.

### 5.3 Метод В Полностью автоматический поиск по модели



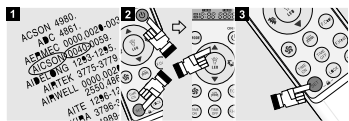
- Включите кондиционер вручную и направьте пульт дистанционного управления на приемное окно кондиционера.
- Нажмите и удерживайте кнопку SET около 6 секунд. Как только на дисплее появится код модели «---», наблюдайте за вашим кондиционером. Отпустите кнопку SET только тогда, когда кондиционер включится автоматически.
- Проверьте, правильно ли работают кнопки. Если да, код действителен. Если нет, повторите шаги 2 и 3.



### Указание

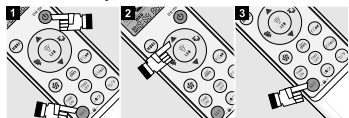
Если не удалось включить устройство вручную, повторите шаги с 1 по 3 на выключенном устройстве. Некоторые бренды принимают поиск по коду, но этот процесс может занять до пяти минут.

## 5.4 Метод С Ручной ввод кода



- Найдите бренд вашего кондиционера и соответствующие коды в списке кодов (со стр. 74).
- Включите кондиционер вручную.
- Нажмите и удерживайте одновременно кнопки SET и POWER, пока на дисплее не начнет мигать код модели (например, De'Longhi 0000).
- Затем нажимайте кнопку Temp ▲, пока в окне не появится и не начнет мигать нужный код. Кондиционер запускается автоматически, если код правильный. Если код правильный, нажмите кнопку «SET», чтобы сохранить код. Сохранение должно произойти в течение 15 секунд.
- Проверьте правильность работы различных кнопок. В этом случае настройка завершена. Если нет, повторите шаги 2 и 3.

## 5.5 Метод D Ручной поиск кода



- Включите кондиционер вручную и направьте пульт дистанционного управления на приемное окно кондиционера.
- Нажмите и удерживайте одновременно кнопки SET и POWER, пока на дисплее не начнет мигать код модели.
- Затем нажмите кнопку Temp ▲ и внимательно следите за состоянием кондиционера. Если кондиционер запускается автоматически, нажмите кнопку Set, чтобы завершить поиск.

## 6. Сброс к настройкам по умолчанию

Восстановление заводских настроек Если нажать кнопки Set + Wind одновременно и удерживать в течение трех секунд, заводские настройки восстанавливаются.

## 7. Прочие настройки

### 7.1 Кнопки быстрого охлаждения и быстрого нагрева

- Нажмите кнопку F. Cool (быстрое охлаждение) для автоматической установки режима охлаждения: 21 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Нажмите F. Heat для автоматической установки режима обогрева: 27 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Указание



В режиме обогрева нажмите кнопку E.A.Heating (дополнительный электрический нагрев) для запуска функции электрического нагрева. Эта функция доступна только в том случае, если кондиционер оснащен функцией обогрева.

## 7.2 Функция таймера TIME ON и TIME OFF

Пульт дистанционного управления берет на себя функцию таймера оригинального пульта дистанционного управления. После нажатия кнопки TIME ON или TIME OFF загорается индикатор таймера кондиционера, указывая на то, что статус таймера активирован.

## 7.3 Настройка родительского контроля

**Блокировка.** Нажмите кнопки Set и Manual Wind одновременно. На дисплее появляется символ Child-lock.

**Разблокировка:** Нажмите кнопки Set и Manual Wind одновременно. Символ Child-lock на дисплее исчезает.

## 7.4 Настройка функции часов

- Нажмите и удерживайте одновременно кнопки Set и Mode. Когда соответствующее число начнет мигать, это означает, что время можно установить.
- Используйте кнопку TEMP ▲ (или Temp ▼), чтобы перевести (сбросить) часы на один час. Если нажать соответствующую кнопку и удерживать ее в течение двух секунд, можно непрерывно переводить часы вперед или назад на несколько часов.
- Нажмите кнопку Set, чтобы завершить настройку часов.
- Затем начинает мигать цифра, показывающая минуты. Вы можете использовать кнопку Temp ▲ (или Temp ▼), чтобы установить минуты.
- После установки минут нажмите кнопку Set, чтобы выйти из функции настройки часов.

## 7.5 Установка единицы измерения температуры °C/°F

Нажмите кнопку °C/°F, чтобы переключить температуру в градусах Цельсия или Фаренгейта.

## 7.6 Подсветка

Весь дисплей оснащен подсветкой. Она активируется автоматически каждый раз, когда вы нажимаете кнопку, и гаснет через 10 секунд после последнего нажатия кнопки.

## 7.7 Светодиодный карманный фонарик

Этот пульт дистанционного управления оснащен небольшим светодиодным фонариком. Нажмите и удерживайте кнопку светодиода, чтобы включить его. Как только вы отпустите кнопку, фонарик погаснет.

---

## 8. Техническое обслуживание и уход

- Никогда не используйте одновременно бывшие в употреблении и новые батарейки в пульте дистанционного управления, так как старые батарейки могут протекать и привести к потере мощности.
- Ни в коем случае не очищайте пульт дистанционного управления абразивными или агрессивными чистящими средствами.
- Не допускайте попадания пыли в пульт дистанционного управления — протирайте его сухой мягкой салфеткой.

## 9. Исключение ответственности

Ната GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильной установки и монтажа, использования изделия не по назначению или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## Дистанционно управление за климатик

Благодарим Ви, че избрахте да закупите продукт на Nana.  
Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и информации. Моля, запазете това ръководство за по-късна справка на сигурно място.

## Функционални бутони и индикации

| №   | Функция                                  | Марка                            |
|-----|------------------------------------------|----------------------------------|
| 1.  | LC дисплей                               |                                  |
| 2.  | Режим                                    | Gree/Hualing/Hisense/Mi/Skyworth |
| 3.  | Температура ▲                            | LG/Samsung                       |
| 4.  | Ръчно насочване на въздушния поток       | Hitachi/Panasonic                |
| 5.  | Температура ▼                            | Shinco/Aucma/AUX                 |
| 6.  | Сила на въздушния поток                  | Daikin/Fujitsu/Carrier           |
| 7.  | Изключване на таймера                    |                                  |
| 8.  | Включване на таймера                     |                                  |
| 9.  | Настройване                              |                                  |
| 10. | Lock → Заклучване на бутоните            |                                  |
| 11. | Мерна единица за температура °C/°F       |                                  |
| 12. | Бързо затопляне                          | Chigo/TCL/Kelon                  |
| 13. | Включване на режим „Затопляне“           | Frestech/Yair                    |
| 14. | Бързо охлаждане                          | Midea/Changhong/Chunlan          |
| 15. | Автоматично насочване на въздушния поток | Sanyo/Sharp/Haier/Mitsubishi     |
| 16. | Включване/изключване на LED лампата      |                                  |
| 17. | Включване/изключване на режим Power      |                                  |
| 18. | LED                                      |                                  |
| 19. | IR LED                                   |                                  |

| №   | Индикации                         |
|-----|-----------------------------------|
| 20. | Индикация за предаване на сигнала |
| 21. | Автоматичен режим                 |
| 22. | Включване на режим „Охлаждане“    |

| №   | Индикации                                   |
|-----|---------------------------------------------|
| 23. | Включване на режим „Изсушаване на въздуха“  |
| 24. | Включване на вентилатора                    |
| 25. | Включване на режим „Затопляне“              |
| 26. | Включване на допълнително затопляне         |
| 27. | Активиране на защитата за деца              |
| 28. | Мерна единица за показване на температурата |
| 29. | Изключване на таймера/часовник              |
| 30. | Включване на таймера/часовник               |
| 31. | Автоматично насочване на въздушния поток    |
| 32. | Ръчно насочване на въздушния поток          |
| 33. | Сила на вентилатора                         |

## 1. Обяснение на предупредителни символи и указания

### Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.



### Указание

Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.



## 2. Обхват на доставката

- Дистанционно управление
- 2 бр. батерии от тип „AAA“ (LR03/Micro)
- Стенна поставка за дистанционно управление, вкл. 2 винта
- Настоящото ръководство за експлоатация включват списък с кодове

## 3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта в зони, където не се разрешава употреба на електронни уреди.
- Не извършвайте промени по уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не използвайте уреда извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.

- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.



### Предупреждение – батерии

- За дължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в ръководството за експлоатация на уредите, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загревайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повредени, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Извадете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите на място, недостъпно за деца.



## 4. Първи стъпки – Поставяне на батериите



### Указание

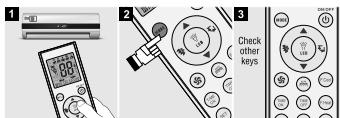
- Препоръчват се алкални батерии. Използвайте две батерии от тип „AAA“ (LR03/Micro).
  - Свалете капачето на отделениято за батерии от долната страна на дистанционното управление. (А)
  - Обърнете внимание на правилното разположение на полюсите (+/-) на батериите и на отделениято за батерии.
  - Поставете батериите. (Б)
  - Поставете отново капачето на отделениято за батерии на дистанционното управление. (В)
- Това дистанционно управление е оборудвано с функция за запаметяване, която позволява запаметяване на настройките при смяна на батерията.

## 5. Настройки на дистанционното управление

### 5.1 Настройка по подразбиране/фабрична настройка

Това дистанционно управление е предварително програмирано при производствения процес. След поставяне на батерии може да се използва за повечето уреди на марките Gree и Midea. За други марки, моля, използвайте един от следните методи А, Б, В или Г за програмиране.

### 5.2 Метод А: Бързо търсене на марки

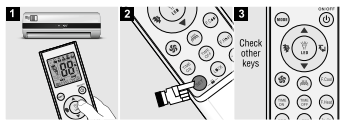


Прегледът на функциите и индикациите (страница 1) показва кой бутон за коя марка е предназначен. Това са марките, предварително програмирани върху отделните бутони, така че да можете да настроите дистанционното управление само с един бутон.

Пример: Бутонът „TEMP ▲“ е предназначен за LG и Samsung.

- Включете климатика ръчно и насочете дистанционното управление към сензора на климатика.
- Натиснете бутона, съответстващ на марката на Вашия климатик, докато той се активира автоматично със звук сигнал.

### 5.3 Метод Б: Напълно автоматично търсене по модел



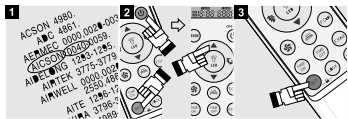
- Включете климатика ръчно и насочете дистанционното управление към сензора на климатика.
- Натиснете и задръжте бутона „SET“ за около 6 секунди. Щом на дисплея се появи кодът на модела „---“, наблюдавайте климатика. Не освобождавайте бутона „SET“, докато климатикът не се стартира автоматично.
- Проверете дали функциите на бутоните са правилни. Ако са правилни, кодът е валиден. Ако не, повторете стъпки 2 и 3.

### Указание

Ако не сте успели да включите уреда ръчно, повторете стъпките от 1 до 3 с изключен уред. Някои марки приемат търсенето на код, но процесът може да отнеме до пет минути.

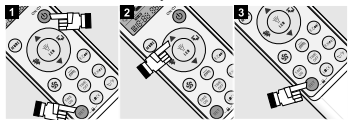


#### 5.4 Метод В: Ръчно въвеждане на код



- Потърсете в списъка с кодове (от страница 74) марката на Вашия климатик и съответните кодове.
- Включете климатика ръчно.
- Натиснете и задръжте едновременно бутоните „SET“ и „POWER“, докато на дисплея започне да мига кодът на модела. (напр. De'Longhi 0000)
- След това натиснете бутона „Temp ▲“, докато необходимият код се появи в прозореца и започне да мига. Климатикът се стартира автоматично, ако кодът е верен. Ако кодът е верен, натиснете бутона „SET“, за да запазите кода. Данните трябва да бъдат запазени в рамките на 15 секунди.
- Проверете дали функциите на различните бутони са правилни. Ако това е така, настройката е завършена. Ако не, повторете стъпки 2 и 3.

## 5.5 Метод Г: Ръчно търсене на код



- Включете климатика ръчно и насочете дистанционното управление към сензора на климатика.
- Натиснете и задръжте едновременно бутоните „SET“ и „POWER“, докато на дисплея започне да мига кодът на модела.
- След това натиснете бутона „Temp ▲“ и следете внимателно състоянието на климатика. Ако климатикът се стартира автоматично, натиснете бутона „Set“, за да прекратите търсенето.

## 6. Възстановяване на настройките по подразбиране

Възстановяване на фабричните настройки: Ако натиснете и задържите едновременно бутоните „Set“ + „Wind“  за три секунди, фабричните настройки се възстановяват.

## 7. Други настройки

### 7.1 Бутони за бързо охлаждане и бързо затопляне

- Натиснете бутон „F. Cool“ (бързо охлаждане), за да зададете автоматично режима на охлаждане: 21°C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Натиснете „F. Heat“ (бързо затопляне), за да зададете автоматично режима на затопляне: 27°C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Указание

В режим на затопляне натиснете бутона „E.A.Heating “ (електрическо допълнително отопление), за да стартирате функцията за електрическо отопление. Тази функция е налична само ако климатикът е оборудван с функция за отопление.

## 7.2 Функция на таймера „TIME ON“ и „TIME OFF“

Дистанционното управление поема функцията на таймера на оригиналното дистанционно управление. След натискане на бутона „TIME ON“ (Включване на таймера) или „TIME OFF“ (Изключване на таймера), дисплеят на таймера на климатика светва и показва, че таймерът е активиран.

### 7.3 Настройване на защитата за деца

**Блокиране:** Натиснете едновременно бутоните „Set“ и „Manual Wind“ . На дисплея се появява символът „Child-lock“ .

**Отключване:** Натиснете едновременно бутоните „Set“ и „Manual Wind“ . Символът „Child-lock“  „изчезва“.

## 7.4 Настройка на часа

- Натиснете и задръжте едновременно бутоните „Set“ и „Mode“. Когато съответното число започне да мига, това означава, че времето може да бъде зададено.
- Натиснете бутона „TEMP ▲“ (или „Temp ▼“), за да настроите часовника с един час напред (назад). Ако натиснете съответния бутон в продължение на две секунди, можете да настроите непрекъснато часовника напред или назад с няколко часа.
- Натиснете бутона „Set“, за да завършите настройката на часовете.
- След това започва числото за минутите да мига. Можете да използвате бутона „Temp ▲“ (или „Temp ▼“), за да зададете минутите.
- След като зададете минутите, натиснете бутона „Set“, за да прекратите настройката на часа.

---

### **7.5 Задаване на мерната единица за температурата °C/°F**

Натиснете бутона „°C/°F“, за да превключите от показване на температурата в градуси по Целзий към градуси по Фаренхайт или обратното.

### **7.6 Подсветка**

Целият дисплей е снабден с подсветка. Тя се активира автоматично при всяко натискане на бутона и изгасва отново 10 секунди след последното натискане на бутона.

### **7.7 LED фенерче**

Това дистанционно управление е оборудвано с малко LED фенерче. Натиснете и задръжте бутона на светодиода, за да го включите. Щом освободите бутона, фенерчето изгасва.

## **8. Техническо обслужване и поддръжка**

- Никога не използвайте едновременно стари и нови батерии в дистанционното управление, защото съществува опасност старите батерии да изтекат и това може да доведе до загуба на мощност.
- В никакъв случай не почиствайте дистанционното управление с абразивни средства или агресивни почистващи препарати.
- Поддържайте дистанционното управление чисто от прах, като го почиствате със суха мека кърпа.

## **9. Изключване на отговорност**

Нана GmbH & Co. KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

**Τηλεχειριστήριο για κλιματιστικά**

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama. Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε εξ ολοκλήρου τις παρακάτω οδηγίες και πληροφορίες. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

**Πλήκτρα λειτουργιών και οθόνες**

| Αρ. | Λειτουργία                                 | Μάρκα                                    |
|-----|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | Οθόνη LC                                   |                                          |
| 2.  | Τρόποι λειτουργίας                         | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Θερμοκρασία ▲                              | LG / Samsung                             |
| 4.  | Χειροκίνητη προσαρμογή κατεύθυνσης φυστήρα | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Θερμοκρασία ▼                              | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Ισχύς φυστήρα                              | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Χρονοδιακόπτης ανενεργός                   |                                          |
| 8.  | Χρονοδιακόπτης ενεργός                     |                                          |
| 9.  | Διαμόρφωση                                 |                                          |
| 10. | Κλειδωμά →<br>Κλειδωμά πλήκτρων            |                                          |
| 11. | Μονάδα θερμοκρασίας °C/°F                  |                                          |
| 12. | Ταχεία θέρμανση                            | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Θέρμανση ενεργή                            | Frestech / Yair                          |
| 14. | Ταχεία ψύξη                                | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Αυτόματη προσαρμογή κατεύθυνσης φυστήρα    | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | Λυχνία LED Ενεργή/Ανενεργή                 |                                          |
| 17. | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση                |                                          |
| 18. | LED                                        |                                          |
| 19. | Υπέρυθρο LED                               |                                          |

| Αρ. | Ενδείξεις                 |
|-----|---------------------------|
| 20. | Ένδειξη μετάδοσης σήματος |
| 21. | Αυτόματη λειτουργία       |
| 22. | Ψύξη ενεργή               |
| 23. | Αφυγραντήρας ενεργός      |

| Αρ. | Ενδείξεις                         |
|-----|-----------------------------------|
| 24. | Ανεμιστήρας ενεργός               |
| 25. | Θέρμανση ενεργή                   |
| 26. | Συμπληρωματική θέρμανση ενεργή    |
| 27. | Παιδική ασφάλεια ενεργή           |
| 28. | Μονάδα εμφάνισης θερμοκρασίας     |
| 29. | Χρονοδιακόπτης ανενεργός / ώρα    |
| 30. | Χρονοδιακόπτης ενεργός / ώρα      |
| 31. | Αυτόματη κατεύθυνση ανεμιστήρα    |
| 32. | Χειροκίνητη κατεύθυνση ανεμιστήρα |
| 33. | Ισχύς ανεμιστήρα                  |

**1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

**2. Περιεχόμενα συσκευασίας**

- Τηλεχειριστήριο
- 2x μπαταρίες AAA (LR03/Micro)
- Βάση τηλεχειριστηρίου με 2 βίδες
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών με κατάλογο κωδικών

**3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τον σκοπό που προβλέπεται.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ'αυτών τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τα υλικά συσκευασίας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

## Προειδοποίηση – μπαταρίες



- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπιντεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περιβλήμα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.



## 4. Πρώτα βήματα – Τοποθέτηση των μπαταριών

### Υπόδειξη



- Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών. Χρησιμοποιήστε δύο μπαταρίες τύπου AAA (LR03/ Micro).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου. (Α)
- Προσέξτε τη σωστή πολικότητα (+/-) των μπαταριών και της θήκης μπαταριών.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες. (Β)
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της θήκης μπαταριών στο τηλεχειριστήριο. (Γ)

Αυτό το τηλεχειριστήριο διαθέτει λειτουργία μνήμης για την αποθήκευση της ρύθμισης που πραγματοποιήθηκε κατά την αλλαγή μπαταριών.

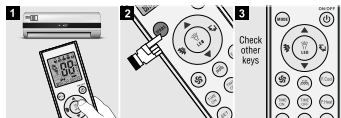
## 5. Ρυθμίσεις τηλεχειριστηρίου

### 5.1 Προεπιλεγμένη ρύθμιση / εργοστασιακή ρύθμιση

Αυτό το τηλεχειριστήριο διαθέτει ρυθμίσεις εργοστασίου. Μόλις τοποθετήσετε τις μπαταρίες, μπορείτε να χειριστείτε τις περισσότερες συσκευές Gree και Midea.

Για τις υπόλοιπες μάρκες, χρησιμοποιήστε μία από τις ακόλουθες μεθόδους Α, Β, Γ ή Δ για τον προγραμματισμό του τηλεχειριστηρίου.

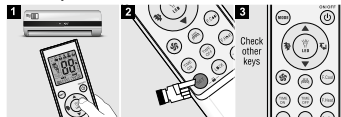
### 5.2 Μέθοδος Α: Γρήγορη αναζήτηση επωνυμιών



Η επισκόπηση των λειτουργιών και των ενδείξεων (σελίδα 1) δείχνει ποιο πλήκτρο έχει αντιστοιχιστεί σε ποια μάρκα. Αυτές είναι οι μάρκες που έχουν προ-προγραμματιστεί σε κάθε πλήκτρο, ώστε να ρυθμίσετε το τηλεχειριστήριό σας με ένα μόνο πλήκτρο. Παράδειγμα: Το πλήκτρο «TEMP ▲» έχει αντιστοιχιστεί για συσκευές LG και Samsung.

- Ενεργοποιήστε το κλιματιστικό χειροκίνητα και στρέψτε το τηλεχειριστήριο στον δέκτη του κλιματιστικού.
- Πιέστε το πλήκτρο που αντιστοιχεί στη μάρκα του κλιματιστικού σας, μέχρι να ενεργοποιηθεί αυτόματα το κλιματιστικό με ένα ηχητικό σήμα.

### 5.3 Μέθοδος Β: Πλήρως αυτόματη αναζήτηση ανά μοντέλο



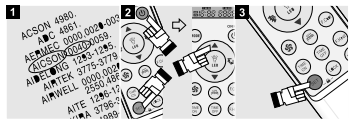
- Ενεργοποιήστε το κλιματιστικό χειροκίνητα και στρέψτε το τηλεχειριστήριο στον δέκτη του κλιματιστικού.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «SET» για περίπου 6 δευτερόλεπτα. Μόλις εμφανιστεί στην οθόνη ο κωδικός μοντέλου «---», παρατηρήστε το κλιματιστικό σας. Αφήστε το πλήκτρο SET μόλις ξεκινήσει αυτόματα το κλιματιστικό σας.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λειτουργίες των πλήκτρων είναι σωστές. Εάν είναι σωστές, ο κωδικός είναι έγκυρος. Εάν όχι, επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3.

### Υπόδειξη



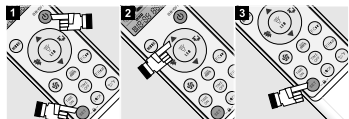
Εάν δεν μπορούσατε να ενεργοποιήσετε τη συσκευή χειροκίνητα, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3 με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Ορισμένες μάρκες δέχονται την αναζήτηση κωδικού και με αυτόν τον τρόπο, αλλά η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει έως και πέντε λεπτά.

## 5.4 Μέθοδος Γ: Χειροκίνητη εισαγωγή κωδικού



- Αναζητήστε τη μάρκα του κλιματιστικού σας και τους αντίστοιχους κωδικούς στη λίστα κωδικών (από τη σελίδα 74).
- Ενεργοποιήστε το κλιματιστικό χειροκίνητα.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «SET» και «POWER» μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ο κωδικός του μοντέλου. (π.χ. De'Longhi 0000)
- Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «Temp ▲», έως ότου εμφανιστεί και αναβοσβήσει ο απαιτούμενος κωδικός στο παράθυρο. Το κλιματιστικό ξεκινά αυτόματα εάν ο κωδικός είναι σωστός. Εάν ο κωδικός είναι σωστός, πατήστε το κουμπί "SET" για να αποθηκεύσετε τον κωδικό. Η αποθήκευση πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός 15 δευτερολέπτων.
- Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία των διαφόρων κουμπιών είναι σωστή. Εάν συμβαίνει αυτό, η ρύθμιση έχει ολοκληρωθεί. Εάν όχι, επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3.

## 5.5 Μέθοδος Δ: Μη αυτόματη αναζήτηση κωδικών



- Ενεργοποιήστε το κλιματιστικό χειροκίνητα και στρέψτε το τηλεχειριστήριο στον δέκτη του κλιματιστικού.
- Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «SET» και «POWER» μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει στην οθόνη ο κωδικός του μοντέλου.
- Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «Temp ▲» και παρακολουθήστε προσεκτικά την κατάσταση του κλιματιστικού. Εάν το κλιματιστικό ξεκινήσει αυτόματα, πατήστε το πλήκτρο «Set» για να ολοκληρώσετε την αναζήτηση.

## 6. Επαναφορά στις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: Εάν πατήσετε και κρατήσετε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «Set» + «Wind» για τρία δευτερόλεπτα, αποκαθίστανται οι εργοστασιακές ρυθμίσεις.

## 7. Λοιπές ρυθμίσεις

### 7.1 Κουμπιά ταχείας ψύξης και ταχείας θέρμανσης

- Πατήστε το πλήκτρο «F. Cool» (ταχεία ψύξη) για να ρυθμίσετε αυτόματα τη λειτουργία ψύξης: 21°C, Ισχυρή ροή αέρα, Αυτόματος ανεμιστήρας.
- Πατήστε «F. Heat» (γρήγορη θέρμανση) για να ρυθμίσετε αυτόματα τη λειτουργία θέρμανσης: 27°C, Ισχυρή ροή αέρα, Αυτόματος ανεμιστήρας.

### Υπόδειξη

Στη λειτουργία θέρμανσης, πατήστε το πλήκτρο «E.A.Heating » (ηλεκτρική βοηθητική θέρμανση) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ηλεκτρικής θέρμανσης. Αυτή η λειτουργία είναι διαθέσιμη μόνο εάν το κλιματιστικό διαθέτει αυτήν τη λειτουργία θέρμανσης.

### 7.2 Λειτουργία χρονοδιακόπτη «TIME ON» και «TIME OFF»

Το τηλεχειριστήριο υιοθετεί τη λειτουργία χρονοδιακόπτη του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Αφού πατήσετε το πλήκτρο «TIME ON» ή «TIME OFF», η οθόνη του χρονοδιακόπτη του κλιματιστικού ανάβει και υποδεικνύει ότι ο χρονοδιακόπτης είναι ενεργός.

### 7.3 Ρύθμιση της παιδικής ασφάλειας

**Κλειδωμα:** Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «Set» και «Manual Wind ». Στην οθόνη εμφανίζεται το σύμβολο «Child-lock ».

**Ξεκλειδωμα:** Πατήστε ταυτόχρονα τα κουμπιά «Set» και «Manual Wind ». Το σύμβολο «Child-lock » εξαφανίζεται από την οθόνη.

### 7.4 Ρύθμιση της λειτουργίας ρολογιού

- Πατήστε και κρατήστε πατημένα ταυτόχρονα τα κουμπιά «Set» και «Mode». Όταν ο σχετικός αριθμός αρχίσει να αναβοσβήνει, αυτό σημαίνει ότι η ώρα μπορεί να ρυθμιστεί.
- Πατήστε το πλήκτρο «TEMP ▲» (ή «Temp ▼») για να ρυθμίσετε το ρολόι προς τα εμπρός (ή προς τα πίσω) κατά μία ώρα. Εάν πατήσετε το αντίστοιχο πλήκτρο για δύο δευτερόλεπτα, μπορείτε να αλλάξετε συνεχώς το ρολόι προς τα εμπρός ή προς τα πίσω κατά πολλές ώρες.
- Πατήστε το πλήκτρο «Set» για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση της ώρας.
- Στη συνέχεια αρχίζει να αναβοσβήνει ο αριθμός των λεπτών. Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο «Temp ▲» (ή «Temp ▼») για να ρυθμίσετε τα λεπτά.
- Αφού ρυθμίσετε τα λεπτά, πατήστε το πλήκτρο «Set» για να τερματίσετε τη λειτουργία του ρολογιού.

---

### **7.5 Ρύθμιση των μονάδων απεικόνισης θερμοκρασίας °C/ °F**

Πατήστε το πλήκτρο °C/°F για να αλλάξετε μεταξύ της εμφάνισης της θερμοκρασίας σε μονάδες Κελσίου ή Φαρενάιτ.

### **7.6 Φωτισμός φόντου**

Η οθόνη διαθέτει οπίσθιο φωτισμό. Ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο και σβήνει ξανά 10 δευτερόλεπτα μετά το τελευταίο πάτημα πλήκτρου.

### **7.7 Φακός LED**

Αυτό το τηλεχειριστήριο διαθέτει έναν μικρό φακό LED. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο LED για να τον ενεργοποιήσετε. Μόλις αφήσετε το πλήκτρο, ο φακός σβήνει.

## **8. Συντήρηση και φροντίδα**

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ταυτόχρονα παλιές και νέες μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο, καθώς οι παλιές μπαταρίες τείνουν να εμφανίζουν διαρροές και να προκαλούν απώλεια ισχύος.
- Μην καθαρίζετε ποτέ το τηλεχειριστήριο με διαβρωτικά ή ισχυρά απορρυπαντικά.
- Διατηρείτε το τηλεχειριστήριο καθαρό από σκόνη, καθαρίζοντάς το με ένα στεγνό μαλακό πανί.

## **9. Αποποίηση ευθύνης**

Η Hama GmbH & Co. KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

### Klima için uzaktan kumanda

Bir Hama ürünü satın almaya karar verdiğiniz için teşekkür ederiz.

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimatları ve bilgileri tamamen okuyun. Lütfen bu kılavuzu daha sonra başvurabilmek için güvenli bir yerde saklayın.

### Fonksiyon tuşları ve göstergeler

| No. | Fonksiyon               | Marka                                    |
|-----|-------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | LCD ekran               |                                          |
| 2.  | Mod                     | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Sıcaklık ▲              | LG / Samsung                             |
| 4.  | Fan yönü manuel         | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Sıcaklık ▼              | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Fan gücü                | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Zamanlayıcı kapalı      |                                          |
| 8.  | Zamanlayıcı açık        |                                          |
| 9.  | Kurulum                 |                                          |
| 10. | Kilit → Tuş kilidi      |                                          |
| 11. | Sıcaklık birimi °C / °F |                                          |
| 12. | Hızlı ısınma            | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Isıtma açık             | Frestech / Yair                          |
| 14. | Hızlı soğutma           | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Fan yönü otomatik       | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | LED lamba açık/kapalı   |                                          |
| 17. | Güç açma/kapatma        |                                          |
| 18. | LED                     |                                          |
| 19. | IR LED'i                |                                          |

| No. | Göstergeler               |
|-----|---------------------------|
| 20  | Sinyal aktarım göstergesi |
| 21. | Oto mod                   |
| 22. | Soğutucu açık             |
| 23. | Nem alma cihazı açık      |
| 24. | Vantilatör açık           |
| 25. | Isıttıcı açık             |
| 26. | Ek ısıttıcı açık          |
| 27. | Çocuk emniyeti etkin      |
| 28. | Sıcaklık gösterge birimi  |
| 29. | Zamanlayıcı kapalı / Saat |
| 30. | Zamanlayıcı açık / Saat   |

| No. | Göstergeler       |
|-----|-------------------|
| 31. | Fan yönü otomatik |
| 32. | Fan yönü manuel   |
| 33. | Vantilatör gücü   |

### 1. Uyarı sembollerinin ve bilgilerin açıklaması

#### Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.



#### Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.



### 2. Teslimat kapsamı

- Uzaktan kumanda
- 2x AAA pil (LR03/Mikro)
- 2 vida dahil uzaktan kumanda tutucusu
- Kod listesi dahil bu kullanım kılavuzu

### 3. Güvenlik bilgileri

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü elektronik ürünlerin kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Çocukları mutlaka ambalaj malzemesinden uzak tutun, boğulma tehlikesi mevcuttur.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yetetmeliklerine göre imha edin.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen güç sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

## Uyarı - Piller



- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Sadece belirtilen tipe uygun piller kullanın. Cihazların kullanım kılavuzlarındaki doğru pil seçimine yönelik bilgileri daha sonra başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yerleştirmeden önce pil kontaklarını ve karşı kontakları temizleyin.
- Çocukların denetim altında olmadan pil değiştirmelerine izin vermeyin.
- Bir set içindeki pillerin hepsini aynı zamanda değiştirin.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayın.
- Uzun süre kullanılmayacak ürünlerden pilleri çıkarın (acil bir durum için bekletildiklerinde bu durum geçerli değildir).
- Pillere kısa devre yapmayın.
- Pilleri şarj etmeyin.
- Pilleri ateşe atmayın ve ısıtmayın.
- Pilleri hiçbir zaman açmayın, zarar vermeyin, yutmayın veya çevreye karışmalarına izin vermeyin. Pillerde zehirli ve çevre sağlığına zararlı ağır metaller mevcut olabilir.
- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplamaya verin.
- Aşırı sıcaklıklarda ve çok düşük hava basıncında (örn. aşırı yüksekliklerde) depolama, şarj ve kullanımdan kaçının.
- Gövdeleri hasarlı pillerin suyla temas etmemesine dikkat edin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



## 4. İlk adımlar – Pillerin takılması



### Açıklama

- Alkali pil tavsiye edilir. İki adet AAA tipi (LR03/ Mikro) pil kullanın.
- Uzaktan kumandanın alt tarafındaki iki pil bölmesi kapağını çıkarın. (A)
- Pillerin ve pil bölmesinin doğru polaritesine (+/-) dikkat edin.
- Pilleri yerleştirin. (B)
- Pil bölmesi kapağını tekrar uzaktan kumandaya takın. (C)

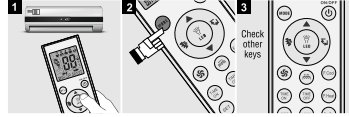
Bu uzaktan kumanda, pili değiştirirken ayarları kaydetmek için bir hafıza fonksiyonuyla donatılmıştır.

## 5. Uzaktan kumandanın ayarları

### 5.1 Ön ayar / fabrika ayarı

Bu uzaktan kumanda fabrikada önceden programlanmıştır. Pilleri taktıktan sonra Gree ve Midea marka cihazların çoğu kontrol edilebilir. Diğer markalar için lütfen programlama ile ilgili aşağıdaki A, B, C veya D yöntemlerinden birini kullanın.

### 5.2 Yöntem A: Markalar için hızlı arama

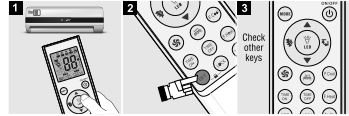


Fonksiyonlara ve göstergelere genel bakıştan (sayfa 1) hangi tuşun hangi markaya atandığını görebilirsiniz. Bunlar, uzaktan kumandanızı tek bir tuşla ayarlayabilmeniz için her tuşa önceden programlanmış markalardır.

Örnek: "TEMP ▲" tuşu LG ve Samsung için tasarlanmıştır.

- Klimayı manuel olarak açın ve uzaktan kumandayı klima alım penceresine doğrultun.
- Klimanız bip sesiyle otomatik olarak devreye girene kadar klimanızın markasına uygun tuşa basın.

### 5.3 Yöntem B: Tam otomatik model arama



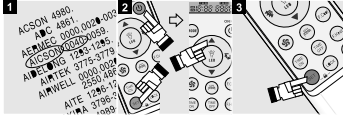
- Klimayı manuel olarak açın ve uzaktan kumandayı klima alım penceresine doğrultun.
- "SET" tuşunu yaklaşık 6 saniye basılı tutun, ekranda "----" model kodu görüldüğünde klimanızı gözlemleyin. SET tuşunu yalnızca klimanız otomatik olarak çalıştığında bırakın.
- Tuşların işlevlerinin doğru olup olmadığını kontrol edin. Bunlar doğruysa kod geçerlidir. Değilse, 2. ve 3. adımları tekrarlayın.

### Açıklama

Cihazı manuel olarak çalıştıramadıysanız, cihaz kapalıyken 1. ila 3. adımları tekrarlayın. Bazı markalar kod aramayı kabul ediyor ancak işlem beş dakika kadar sürebiliyor.

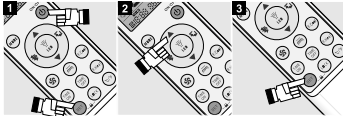


## 5.4 Yöntem C: Manuel kod girişi



- Klima sisteminizin markasını ve ilgili kodları kod listesinden ( 74. sayfadan itibaren) bulun.
- Klimayı manuel olarak çalıştırın.
- Model kodu ekranda yanıp sönene kadar "SET" ve "POWER" tuşlarını aynı anda basılı tutun. (örneğin De'Longhi 0000)
- Daha sonra gerekli kod pencerede görünüp yanıp sönene kadar "Sıcaklık ▲" tuşuna basın. Kod doğruysa klima otomatik olarak çalışacaktır. Kod doğruysa kodu kaydetmek için "SET" tuşuna basın. Kayıt 15 saniye içinde gerçekleşmelidir.
- Çeşitli tuşların işlevinin doğru olup olmadığını kontrol edin. Doğruysa, ayar tamamlanmıştır. Değilse, 2. ve 3. adımları tekrarlayın.

## 5.5 Yöntem D: Manuel kod araması



- Klimayı manuel olarak açın ve uzaktan kumandayı klima alım penceresine doğrultun.
- Model kodu ekranda yanıp sönene kadar "SET" ve "POWER" tuşlarını aynı anda basılı tutun.
- Daha sonra "Sıcaklık ▲" tuşuna basın ve klimanın durumunu yakından gözlemleyin. Klima otomatik olarak çalışırsa "Set" tuşuna basarak aramayı sonlandırın.

## 6. Varsayılan ayarlara sıfırla

Fabrika ayarlarını geri yükleme: "Set" + "Rüzgar" tuşlarına aynı anda üç saniye basarsanız fabrika ayarlarını geri yükleyebilirsiniz.

## 7. Diğer ayarlar

### 7.1 Hızlı soğuma ve hızlı ısıtma tuşları

- Soğutma işlevini otomatik olarak ayarlamak için "F. Cool" (hızlı soğutma) tuşuna basın: 21°C, Kuvvetli rüzgar, otomatik rüzgar.
- Otomatik olarak ısıtma modunu ayarlamak için "F. Heat" (hızlı ısıtma) tuşuna basın: 27°C, kuvvetli rüzgar, otomatik rüzgar.

## Açıklama

Elektrikli ısıtma fonksiyonunu başlatmak için Isıtma modunda "EAHeating" (elektrikli ilave ısıtma) tuşuna basın. Bu işlev yalnızca klimanın bir ısıtma işleviyle donatılmış olması durumunda kullanılabilir.

## 7.2 Zamanlayıcı işlevi "TIME ON" ve "TIME OFF"

Uzaktan kumanda, orijinal uzaktan kumandanın zamanlayıcı işlevini devralır. "TIME ON" veya "TIME OFF" tuşuna bastıktan sonra klimanın zamanlayıcı göstergesi yanarak zamanlayıcı durumunun etkinleştirildiğini gösterir.

## 7.3 Çocuk emniyeti ayarlama

**Kilitleme:** "Set" ve "Manual Wind" tuşlarına aynı anda basın. Ekranda "Child-lock" sembolü belirir.

**Kilit açma:** "Set" ve "Manual Wind" tuşlarına aynı anda basın. Gösterge ekranında "Child-lock" sembolü kaybolur.

## 7.4 Saat fonksiyonunun ayarlanması

- "Set" ve "Mode" tuşlarını aynı anda basılı tutun. İlgili rakam yanıp sönmeye başladığında saatin ayarlanabileceği anlamına gelir.
- "TEMP ▲" (ya da "Temp ▼") tuşu ile saat bir saat ileri alabilirsiniz (geri alabilirsiniz). İlgili tuşa iki saniye boyunca basarsanız, saati sürekli olarak birkaç saat ileri veya geri ayarlayabilirsiniz.
- Saat ayarını tamamlamak için "Set" tuşuna basın.
- Bunun üzerine dakika sayısı yanıp sönmeye başlar. Dakikayı ayarlamak için "Temp ▲" (veya "Temp ▼") tuşunu kullanabilirsiniz.
- Dakikayı ayarladıktan sonra saat fonksiyonunu sonlandırmak için "Set" tuşuna basın.

## 7.5 Sıcaklık gösterge biri ayarlanması °C/°F

Celsius veya Fahrenheit cinsinden sıcaklık bilgisi arasında geçiş yapmak için °C/°F tuşuna basın.

## 7.6 Arka plan aydınlatması

Ekranın tamamı bir arka plan aydınlatması ile donatılmıştır. Bu, bir tuşa her bastığınızda otomatik olarak etkinleştirilir ve tuşa son kez bastıktan 10 saniye sonra söner.

## 7.7 LED el feneri

Bu uzaktan kumanda küçük bir LED el feneri ile donatılmıştır. Açmak için LED tuşunu basılı tutun. Tuşu bıraktığınız anda el feneri söner.

---

## 8. Bakım ve koruyucu bakım

- Eski piller akma eğiliminde olduğundan ve performans düşüşüne neden olabileceğinden uzaktan kumandada eski ve yeni pilleri asla aynı anda kullanmayın.
- Uzaktan kumandayı hiçbir zaman aşındırıcı maddeler veya güçlü temizlik maddeleriyle temizlemeyin.
- Uzaktan kumandayı kuru, yumuşak bir bezle silerek tozdan uzak tutun.

## 9. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co. KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik talimatlarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

## Ilmastointilaitteiden kaukosäädin

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti myöhempiä tarvetta varten.

## Toimintopainikkeet ja näytöt

| Nro | Toiminto                        | Merkki                                   |
|-----|---------------------------------|------------------------------------------|
| 1.  | LC-näyttö                       |                                          |
| 2.  | Tila                            | Gree / Hualing / Hisense / Mi / Skyworth |
| 3.  | Lämpötila ▲                     | LG / Samsung                             |
| 4.  | Puhaltimen suunta manuaalinen   | Hitachi / Panasonic                      |
| 5.  | Lämpötila ▼                     | Shinco / Aucma / AUX                     |
| 6.  | Puhaltimen teho                 | Daikin / Fujitsu / Carrier               |
| 7.  | Timer Off - ajastin pois        |                                          |
| 8.  | Timer On - ajastin päälle       |                                          |
| 9.  | Asetukset                       |                                          |
| 10. | Lock → Näppäinlukko             |                                          |
| 11. | Lämpötilan yksikkö °C/°F        |                                          |
| 12. | Pikalämmitys                    | Chigo / TCL / Kelon                      |
| 13. | Lämmitys päälle                 | Freestech / Yair                         |
| 14. | Pikajäähdytys                   | Midea / Changhong / Chunlan              |
| 15. | Puhaltimen suunta automaattinen | Sanyo / Sharp / Haier / Mitsubishi       |
| 16. | LED-lamppu päälle/pois          |                                          |
| 17. | Virtapainike                    |                                          |
| 18. | LED                             |                                          |
| 19. | IR-LED                          |                                          |

| Nro | Näytöt                  |
|-----|-------------------------|
| 20. | Signaalinsiirron näyttö |
| 21. | Automaattinen tila      |
| 22. | Jäähdytys päälle        |
| 23. | Ilmankuivain päälle     |
| 24. | Tuuletin päälle         |
| 25. | Lämmitys päälle         |
| 26. | Lisälämmitys päälle     |
| 27. | Lapsilukko aktiivinen   |
| 28. | Lämpötilanäytön yksikkö |

| Nro | Näytöt                           |
|-----|----------------------------------|
| 29. | Ajastin pois päältä / kellonaika |
| 30. | Ajastin päälle / kellonaika      |
| 31. | Puhaltimen suunta automaattinen  |
| 32. | Puhaltimen suunta manuaalinen    |
| 33. | Tuulettimen teho                 |

## 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

### Varoitus

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.



### Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.



## 2. Toimituksen sisältö

- Kaukosäädin
- 2x AAA-paristo (LR03/Micro)
- Kaukosäätimen pidike, sis. 2 ruuvia
- Nämä käyttöohjeet, sis. koodiluettelon

## 3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Pidä pakkausmateriaalit ehdottomasti poissa lasten ulottuvilta: niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.

## Varoitus paristoista



- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen paikoilleen asettamista paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisessa ilmanpaineessa (esim. korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.



## 4. Valmistelu – paristojen asettaminen paikoilleen

### Huomautus



- Käytä mieluiten alkaliparistoja. Käytä kahta AAA-paristoa (LR03/Micro).
- Poista kaukosäätimen takasivulla sijaitseva paristolokeron kansi. (A)
- Tarkista paristojen oikea asento (+/-) lokeron ja paristojen merkinnöistä.
- Aseta paristot paikoilleen. (B)
- Kiinnitä paristolokeron kansi takaisin kaukosäätimeen. (C)

Tässä kaukosäätimessä on muistitoiminto, joka tallentaa asetukset paristojen vaihdon yhteydessä.

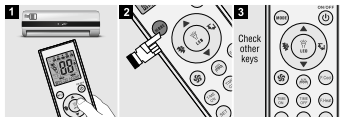
## 5. Kaukosäätimen asetukset

### 5.1 Oletusasetus/tehdasasetus

Tämä kaukosäädin on ohjelmoitu valmiiksi tehtaalla. Kun paristot on asetettu paikalleen, voidaan ohjata useimpia Gree- ja Midea-laitteita.

Muiden tuotemerkkien ohjelmoinnissa on käytettävä jotakin seuraavista menetelmistä A, B, C tai D.

### 5.2 Menetelmä A: Nopea tuotemerkkien haku

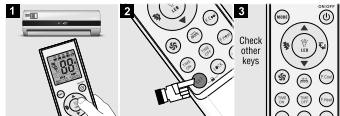


Toimintojen ja näyttöjen yleisnäkymästä (sivu 1) näet, mikä painike on määritetty millekin tuotemerkille. Nämä tuotemerkit on ohjelmoitu valmiiksi yksittäisiin painikkeisiin, jotta voit tehdä kaukosäätimen perusasetukset vain yhdellä painikkeella.

Esimerkki: "TEMP ▲" -painike on tarkoitettu LG:lle ja Samsungille.

- Kytke ilmastointilaitte päälle manuaalisesti ja suuntaa kaukosäädin ilmastointilaitteen vastaanottoikkunaan.
- Paina ilmastointilaitteen merkkiä vastaavaa painiketta, kunnes ilmastointilaitte aktivoituu automaattisesti ja antaa äänimerkin.

### 5.3 Menetelmä B: Täysin automaattinen haku mallin mukaan



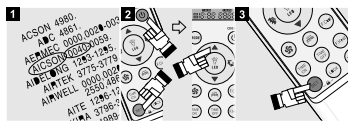
- Kytke ilmastointilaitte päälle manuaalisesti ja suuntaa kaukosäädin ilmastointilaitteen vastaanottoikkunaan.
- Pidä "SET"-painiketta painettuna noin 6 sekunnin ajan. Kun näytössä näkyy mallikoodi "---", tarkkaile ilmastointilaitettasi. Älä vapauta "SET"-painiketta ennen kuin ilmastointilaitte käynnistyy automaattisesti.
- Tarkista, että painikkeiden toiminnot ovat oikein. Jos ne ovat oikein, koodi on voimassa. Jos ne eivät ole, toista vaiheet 2 ja 3.

### Huomautus



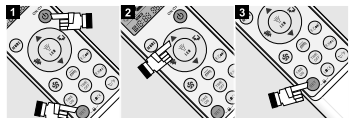
Jos et pystynyt kytkemään laitetta päälle manuaalisesti, toista vaiheet 1-3 laitteen ollessa kytkettynä pois päältä. Jotkin tuotemerkit hyväksyvät koodinhuu, mutta prosessi voi kestää jopa viisi minuuttia.

## 5.4 Menetelmä C: Koodin syöttö manuaalisesti



- Etsi ilmastointilaitteesi merkki ja vastaavat koodit koodiluettelosta (alkaan sivulta 74).
- Kytke ilmastointilaitte päälle manuaalisesti.
- Pidä "SET"- ja "POWER"-painikkeita painettuna samanaikaisesti, kunnes mallin koodi vilkkuu näytössä. (esim. De'Longhi 0000).
- Paina sitten "Temp ▲" -painiketta, kunnes haluttu koodi ilmestyy ikkunaan ja vilkkuu. Ilmastointilaitte käynnistyy automaattisesti, jos koodi on oikea. Jos koodi on oikea, tallenna se painamalla SET-painiketta. Tallennus on tehtävä 15 sekunnin kuluessa.
- Tarkista, että eri painikkeiden toiminta on oikea. Jos näin on, asetus on valmis. Jos näin ei ole, toista vaiheet 2 ja 3.

## 5.5 Menetelmä D: Koodinhaku manuaalisesti



- Kytke ilmastointilaitte päälle manuaalisesti ja suuntaa kaukosäädin ilmastointilaitteen vastaanottoikkunaan.
- Pidä "SET"- ja "POWER"-painikkeita painettuna samanaikaisesti, kunnes mallin koodi vilkkuu näytössä.
- Paina sitten "Temp ▲" -painiketta ja seuraa tarkasti ilmastointilaitteen tilaa. Jos ilmastointilaitte käynnistyy automaattisesti, lopeta haku painamalla "Set"-painiketta.

## 6. Palauta oletusasetukset

Tehdasasetusten palauttaminen: Tehdasasetukset palautuvat, kun pidät painikkeita "Set" + "Wind" painettuina samanaikaisesti kolmen sekunnin ajan.

## 7. Muut asetukset

### 7.1 Painikkeet nopeaa jäähdytystä ja nopeaa lämmitystä varten

- Aseta jäähdytystila automaattisesti painamalla painiketta "F. Cool" (nopea jäähdytys): 21 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.
- Aseta lämmitystila automaattisesti painamalla painiketta "F. Heat" (nopea lämmitys): 27 °C, Strong Breeze, Automatic Wind.

## Huomautus

Käynnistä sähkölämmitystoiminto painamalla lämmitystilassa "E.A.Heating" -painiketta (sähköinen lisälämmitys). Tämä toiminto on käytettävissä vain, jos ilmastointilaitte on varustettu lämmitystoiminnolla.

## 7.2 Ajustointi "TIMER ON" ja "TIMER OFF" (AIKA PÄÄLLE/POIS)

Kaukosäädin ottaa hoitaakseen alkuperäisen kaukosäätimen ajastintoiminnon. Kun painat painiketta "TIMER ON" tai "TIMER OFF", ilmastointilaitteen ajastimen näyttö syttyy ja osoittaa, että ajastintila on aktivoitu.

## 7.3 Lapsilukon asettaminen

**Lukitseminen:** Paina samanaikaisesti painikkeita "Set" ja "Manual Wind". Näyttöön ilmestyy lapsilukkosymboli "Child-lock".

**Lukituksen avaaminen:** Paina samanaikaisesti painikkeita "Set" ja "Manual Wind". Näytössä oleva lapsilukkosymboli "Child-lock" häviää.

## 7.4 Kellotoiminnon asettaminen

- Pidä "Set"- ja "Mode"-painikkeita painettuna samanaikaisesti. Kun vastaava numero alkaa vilkkua, se tarkoittaa, että kellonaika voidaan asettaa.
- "TEMP ▲" (tai "TEMP ▼") -painikkeella voit siirtää kelloa yhdellä tunnilla eteenpäin (taaksepäin). Painamalla vastaavaa painiketta kahden sekunnin ajan voit asettaa kelloa jatkuvasti useita tunteja eteenpäin tai taaksepäin.
- Lopeta tuntien asettaminen painamalla "Set"-painiketta.
- Tämän jälkeen minuuttien numero alkaa vilkkua. Minuutit asetetaan "Temp ▲" -painikkeella (tai "Temp ▼").
- Kun olet asettanut minuutit, lopeta kellotoiminto painamalla "Set"-painiketta.

## 7.5 Lämpötilan näyttöyksikön °C/ °F asettaminen

Vaihda Celsius- tai Fahrenheit-lämpötilanäytön välillä painamalla °C/°F-painiketta.

## 7.6 Taustavalo

Koko näyttö on varustettu taustavalolla. Se aktivoituu automaattisesti jokaisella painikkeen painalluksella ja sammuu jälleen 10 sekunnin kuluttua viimeisestä painikkeen painamisesta.

## 7.7 LED-taskulamppu

Tässä kaukosäätimessä on pieni LED-lamppu. Kytke se päälle painamalla LED-painiketta ja pitämällä sitä painettuna. Kun vapautat painikkeen, taskulamppu sammuu.

---

## 8. Huolto ja hoito

- Älä koskaan käytä kaukosäätimessä samanaikaisesti vanhoja ja uusia paristoja, sillä vanhat paristot voivat vuotaa ja heikentää tehoa.
- Älä koskaan puhdista kaukosäädintä hankaavilla tai voimakkailla puhdistusaineilla.
- Pidä kaukosäädin pölyttömänä puhdistamalla se kuivalla, pehmeällä liinalla.

## 9. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

# Code List

|                 |                                                                                |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| ACSON           | 4980.                                                                          |
| ADC             | 4861.                                                                          |
| AERMEC          | 0000,0020-0039,3600-3609,3720-3739.                                            |
| AICSON          | 0040-0059.                                                                     |
| AIDELONG        | 1293-1295.                                                                     |
| AIRTEK          | 3775-3779.                                                                     |
| AIRWELL         | 0000,0020-0039,0180-0199,1230-1239,2500-2550,4860,4900,4926,4982.              |
| AITE            | 1296~1299                                                                      |
| AKIRA           | 3796~3797                                                                      |
| ALPIN           | 4989-4991,4998.                                                                |
| AMCOR           | 2501,2508,2509,2532,4973,4978,4979.                                            |
| AMICO           | 4982.                                                                          |
| AMSTRAD         | 0001-0019.0140-0149.3775-3779.                                                 |
| APTON           | 4862.                                                                          |
| ARCO-AIR        | 0140-0149.                                                                     |
| ARGO            | 0000.0020-0039.1230-1239.1282.                                                 |
| ARISTON         | 0000.0020-0039.0040-0059.1230-1239.                                            |
| ARTEL           | (0000,0020-0039.1247.1255.1256.1263.1265.1266.1269) (0040-0058.1289,1298-1302) |
| ASHITA          | 0140-0149.                                                                     |
| ASR             | 0000.0020-0039.                                                                |
| AUCMA           | 1213,1216-1229,4933.4967                                                       |
| AURORA          | 0040-0059.                                                                     |
| AUX             | 0180-0199.1280-1284,1287,3600-3609.                                            |
| AZUKI           | 0001-0019.                                                                     |
| BALTUR          | 3600-3609.                                                                     |
| BEIJINGJINGDIAN | 1304.                                                                          |
| BEKO            | 0000-0059.0180-0199.4882.                                                      |

|              |                                                                                                            |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BENT         | 0080-0099,0120-0149.1230-1239.                                                                             |
| BIG-THUMB    | 1331.                                                                                                      |
| BLUE STAR    | 0057,2550,4887.                                                                                            |
| BOERKA       | 1305-1306,3630.                                                                                            |
| BORLER       | 1307.                                                                                                      |
| BOSHI        | 1310.                                                                                                      |
| BOSHIGAO     | 1308-1309.                                                                                                 |
| BOYIN        | 1290.                                                                                                      |
| BREEZE       | 0080-0099.                                                                                                 |
| CAIXING      | 1311.                                                                                                      |
| CARRIER      | 0040-0059.2599.3690-3699.4890-4899. 0179                                                                   |
| CASARTE      | 4908.                                                                                                      |
| CHANGFENG    | 0190.                                                                                                      |
| CHANGFU      | 4835-4838,4874,4907.                                                                                       |
| CHANGHONG    | 0059-0079,1304-1311,1319,4934,4947.                                                                        |
| CHANGLING    | 1316-1323                                                                                                  |
| CHENGYUAN    | 1324                                                                                                       |
| CHIGO        | 0080-0099,.1245                                                                                            |
| CHUANGHUA    | 1325-1328                                                                                                  |
| CHUANYAN     | 4861.                                                                                                      |
| CHUNLAN      | 0170-0179.                                                                                                 |
| CLIMAVENENTA | (0000-0039,1247.1255.1256.1263.1265.1266.1269) (0120-0149,4900)                                            |
| COLROLLA     | 4861.                                                                                                      |
| COMBINE      | 4994.                                                                                                      |
| CONROWA      | 1337-1341.                                                                                                 |
| CONSUL       | 4993.                                                                                                      |
| COOLAIR      | (0000,0020-0039.1247.1255.1256.1263.1265.1266.1269), (0180-0199.1280-1284,1287,3600-3609) (2500-2550,4860) |
| CORONA       | 3760-3769.                                                                                                 |

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| CROWN                | 4861.                                                           |
| DAEWOO               | 1332-1333.                                                      |
| DAIKIN               | 3740-3759.0164.0177.<br>0178.1206.1214.1313.1314.<br>1315.1367  |
| DAITSU               | 0000-0059,1230-<br>1239,3600-3609.                              |
| DAJINXING            | 1329-1330.                                                      |
| DAKE                 | 4861.                                                           |
| DAOTIAN              | 4821-4824.                                                      |
| DELCHI               | 0050.3690-3699,4890-<br>4899.4979                               |
| DELONGHI             | 0000-0039,0120-0149,<br>0108.2469.4900.4822.4960.<br>4968.4984. |
| DIY                  | 0044,0090,0092,0095.                                            |
| DOCTOR               | 0002.0060.0066.1310.<br>2596.4939                               |
| DONGXIA              | 1334-1335.                                                      |
| DONGXINBAO           | 1260-1268.                                                      |
| DONGYANG-<br>HUIFENG | 1357,1360.                                                      |
| DUNAN                | 1336.                                                           |
| ECO AIR              | 0000,0020-0039.                                                 |
| ECOFAMCLIMA          | 2546                                                            |
| EKOKAI               | 0000,0020-0039.                                                 |
| ELBA                 | 2439.                                                           |
| ELCO                 | 4982.                                                           |
| ELDLONG              | 1293-1295,4861.                                                 |
| ELECTER              | 4981-4986.                                                      |
| ELECTRA              | 0000,0020-0039,0180-<br>0199,1230-1239,2500.                    |
| ELECTROLINE          | 0088                                                            |
| ELECTROLUX           | 0020-0039,1250,2471-<br>2474,4807,4808,4906.4950                |
| EMAILAIR             | 0000.0020-0039.0180-<br>0199.2500-2550.4860.                    |
| FANAIR               | 0000,0020-0039.                                                 |
| FANTINI COSMI        | 0000,0020-0039.                                                 |

|                           |                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| FEDDERS                   | 4878,4929.4938,4939,4964.                                                                  |
| FEIEDRICH                 | 4879.                                                                                      |
| FEIGE                     | 4829-4830,4821.                                                                            |
| FEILU                     | 1240-1249,2413.                                                                            |
| FER-FERROLIT/<br>FERROLIT | 0000-0059,0133.1230-<br>1239,4901.                                                         |
| FIRST                     | 4864.                                                                                      |
| FRESTECH                  | 1270-1279,4944,4945.                                                                       |
| FUJITECH                  | 0120-0149.                                                                                 |
| FUJITHERMA                | 0000,0020-0039.                                                                            |
| FUJITSU                   | 1257,3700-3719.                                                                            |
| FUNAI                     | 1246,1248,1258,1267.                                                                       |
| FUNIKI                    | 4992.                                                                                      |
| GE                        | (0000,0020-0039.1247.<br>1255.1256.1263.1265.<br>1266.1269) (0040-0058.<br>1289,1298-1302) |
| GALANZ                    | 0124-0129,0134-<br>0149,4936-4940.                                                         |
| GEER                      | 1342-1343.                                                                                 |
| GENERAL(GE)               | 0000.0020-<br>0059.1288,3700-3719.4966                                                     |
| GFORCE                    | 0063,0064,4846.                                                                            |
| GMCC                      | 0090,4807,4906                                                                             |
| GOLDSTAR                  | 0132.0195.1303.1332.<br>3699.4838                                                          |
| GOODWEATHER               | 4827.                                                                                      |
| GREE                      | 0000,0020-0039.1247.<br>1255.1256.1263.1265.<br>1266.1269                                  |
| GUANGDA                   | 1345-1346.                                                                                 |
| GUANYUAN                  | 4997.                                                                                      |
| GUQIAO                    | 1344.                                                                                      |
| HAIER                     | 0001-0019.2470.4908                                                                        |
| HELTON                    | 4863.                                                                                      |

|            |                                                                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| HEMILTON   | 0014,0088,0095,0125,0126,0127,0128,0151,0159,1226,2597,4845,4846,4882,4924,4936,4937,4948,4949,4955 |
| HERMANN    | 0001-0019,0040-0059,0080-0099.                                                                      |
| HICON      | 1391-1392.                                                                                          |
| HISENSE    | 1230-1239.0065.0161.1212.1320.2411.3646.3650.4913.4927,                                             |
| HITACHI    | 3640-3659.0168.1200.1209.1320.                                                                      |
| HOKKAIDO   | 0040-0059,0080-0099.                                                                                |
| HONGYI     | 1347.                                                                                               |
| HOWELL     | 0040-0059,0080-0099.                                                                                |
| HUABAO     | 0101.0102.0108.1348.4819.4865.4980                                                                  |
| HUAGAO     | 1348.                                                                                               |
| HUAKE      | 1349-1350.3690                                                                                      |
| HUALING    | 0150-0159.0161.0162,0045.0086.4917                                                                  |
| HUAMEI     | 1281.1225.1229, 1351-1352.2482, 3656, 3698, 4818                                                    |
| HUANGHE    | 1353.                                                                                               |
| HUAWEI     | 1281.1225.1229, 1351-1352.2482, 3656, 3698, 4818                                                    |
| HUIFENG    | 1354-1357,1360.                                                                                     |
| HUIKANG    | 0088.2592.3623.3624.4951                                                                            |
| HYUNDAI    | 3780-3789.0171.0174                                                                                 |
| INYCIN     | 2475-2483,4826.4858.4859.4910.4923                                                                  |
| JDC        | 1227,1244,3653.4820.4967                                                                            |
| JIALE      | 1358.                                                                                               |
| JIANGNAN   | 1359.                                                                                               |
| JINBEIJING | 1361-1362.                                                                                          |
| JINDA      | 2491-2492.                                                                                          |
| JINSONG    | 0183, 1363-1365, 1270, 1370, 4915                                                                   |

|                |                                                                                                                       |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| JMSTAR         | 1360.                                                                                                                 |
| JOHNSON        | 1282.3681.4976                                                                                                        |
| JUHUA          | 4969.                                                                                                                 |
| KANGLI         | 1368-1370.                                                                                                            |
| KELONG         | 0110-0119,1230-1239,4914.                                                                                             |
| KELVINATOR     | (0000,0020-0039.1247.1255.1256.1263.1265.1266.1269) (0180-0199.1280-1284,1287,3600-3609.) (3660-3689,0122.4902,4970.) |
| KENDO          | (0001-0019.4908)(0040-0058.1289,1298-1302) (0080-0099,.1245)(2551-2599,4827.4909)                                     |
| KENWOOD        | 0110-0119,1230-1239,4914.                                                                                             |
| KLIMATAIR      | 3797,3798,3799,4800.                                                                                                  |
| KOMECO         | 0040-0059,0080-0099,0140-0149.                                                                                        |
| KONKA          | 1366-1367.                                                                                                            |
| KRIS           | 4804,4805.                                                                                                            |
| KT02-D001      | 1283,1284                                                                                                             |
| KTY001/2/3/4/5 | 1285,1286, 1287,1288,1289                                                                                             |
| LAMBORGHINI    | 0000,0020-0039.1247.1255.1256.1263.1265.1266.1269                                                                     |
| LEADER         | 4921,4971,4973,4994.                                                                                                  |
| LENNOX         | 0000,0020-0039.                                                                                                       |
| LENOIR         | 0080-0099,0120-0149,1230-1239.                                                                                        |
| LG             | 0088.1210.1233.3600-3609.                                                                                             |
| LIANGYU        | 3780-3789.                                                                                                            |
| LIKEAIR        | 1386-1387.                                                                                                            |
| LILYTECH       | 4918.                                                                                                                 |
| LITTLEDUCK     | 2454-2456.                                                                                                            |
| LITTLESWAN     | 2453,4913,4927.                                                                                                       |
| LONGHE         | 4861.                                                                                                                 |

|                        |                                                                                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LOREN SEBO             | 0098,0099,4980,4990,<br>0194,4801-4803                                                                        |
| MAKATOMY               | 0080-0099.                                                                                                    |
| MARIANI CLIMA          | 0001-0019,3600-3609.                                                                                          |
| MASTER CLIMA           | 2551-2599,4827.4909.                                                                                          |
| MAXA                   | (0000,0020-0039.1247.<br>1255.1256.1263.1265.<br>1266.1269).(1230-1239.<br>0065.1320.3646.3650.<br>4913.4927) |
| MCQUAY                 | 3790-3795.0151.3698.<br>3774.4937.4952                                                                        |
| MEILING                | 1388-1391.                                                                                                    |
| MICOM                  | 0035                                                                                                          |
| MIDEA                  | 0040-0058.1289,1298-1302                                                                                      |
| MINGXING               | 1290.                                                                                                         |
| MITSUBISHI             | 0163.0166.0167.0169.<br>0170.2551-2599,4827.<br>4909.                                                         |
| MITSUBISHI<br>ELECTRIC | 0173.0175.0176                                                                                                |
| MITSUKA                | 4904.                                                                                                         |
| MITSUSHITO             | 0000,0020-0039.                                                                                               |
| NATIONAL               | 3660-3689,0122.1201.<br>1203.1204.1205.1215.<br>1312.4902,4970.                                               |
| NEC                    | 2500-2550,4860,4943,4946.                                                                                     |
| NIKKO                  | 4810-4811.                                                                                                    |
| NISO                   | 1398-1399,2497.                                                                                               |
| NORCA                  | 4994.                                                                                                         |
| NOTRIZ                 | 4858,4923.4963                                                                                                |
| OGENERAL               | 3659,3717,3718,3719.                                                                                          |
| OLIMPIA SPLENDID       | 0110-0119,0180-<br>0189,1230-1239,4824.                                                                       |
| OLYMPUS                | 4995-4996.                                                                                                    |
| OPAL                   | 4997.                                                                                                         |
| ORIEME                 | 0124-0129,0134-<br>0149,4936-4940.                                                                            |

|           |                                                                                        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| OTHER     | 2496,2498,4821-<br>4828,4839-4849,4865-<br>4876,4905-4976,4999.                        |
| PANASONIC | 3660-3689,0122.1201.<br>1203.1204.1205.1215.<br>1312.4902,4970.                        |
| PANDA     | 2464-2466.                                                                             |
| PEREG     | 4998.                                                                                  |
| PHILIPS   | 1387,2411                                                                              |
| PHILCO    | 0001.0108.0110.4821.4907                                                               |
| PILOT     | 4902.                                                                                  |
| PINSHANG  | 1290.                                                                                  |
| PROTECNO  | 1230-1239.0065.1320.<br>3646.3650.4913.4927                                            |
| PROTON    | 0018.0082.0140.3766.4940                                                               |
| PUYI      | 4862.                                                                                  |
| QIXING    | 1393.                                                                                  |
| RASONIC   | 4970.                                                                                  |
| RAYBO     | 1371-1383.                                                                             |
| RESTPOINT | 0090.                                                                                  |
| RHOSS     | 2547.4903.                                                                             |
| RICAI     | 1394.                                                                                  |
| RIELLO    | 3646                                                                                   |
| RIJIANG   | 1395-1397.                                                                             |
| ROADSTAR  | 0140-0159.                                                                             |
| ROWA      | 1383-<br>1385.0038.0101.4811.4928                                                      |
| SABRO     | 0161,0197,1240.1235.4866                                                               |
| SACON     | 2414.                                                                                  |
| SAJODENKI | 0168.1389,1390,1391,3696,<br>4812,4813,4816                                            |
| SAMPO     | 1249, 1257,1258,1264,<br>1267, 4917                                                    |
| SAMSUNG   | 3610-3629.1202.1361.4914                                                               |
| SANYO     | 2500-2550,4840,4841,<br>4860,4869-4871,4873,<br>4876,4916,4920,4924,<br>4943,4946.0106 |

|                 |                                                                                                        |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SANZUAN         | 0190.                                                                                                  |
| SAPORO          | 4861.                                                                                                  |
| SASAKI          | 0195.4820,4911,4912.                                                                                   |
| SAST            | 2450-2452.                                                                                             |
| SAUNIER DUVAL   | (0001-0019.4908)(0040-0058.1289,1298-1302)<br>(0080-0099,.1245)                                        |
| SCHNEIDER       | (0000,0020-0039.1247.<br>1255.1256.1263.1265.<br>1266.1269) (0040-0058.<br>1289,1298-1302)             |
| SEKOM           | (0040-0058.1289,1298-1302)(0120-0133.0088,<br>0108,0110,0154,0161.<br>0162.2497.2556-2558,<br>2598)    |
| SENSOR          | 4860.                                                                                                  |
| SERENE          | 2499.                                                                                                  |
| SHAMEI          | 2400.                                                                                                  |
| SHANGLING       | 2403-2409.0080.0088.1245,<br>4826,4858, 4859, 4910,<br>4923                                            |
| SHANXING        | 2401-2402.                                                                                             |
| SHANYE          | 4862.                                                                                                  |
| SHARP           | 3720~3739,0112.0103.010<br>4.0105.0109.0160.1240.124<br>9,1257,1258,1264,1267,240<br>4,3641.4917,4919, |
| SHENBAO         | 2410-2411.                                                                                             |
| SHENBAO         | 2410-2411.                                                                                             |
| SHENGFENG FEILU | 2412,2413.                                                                                             |
| SHINCO          | 0180-0189,0006.0012.<br>0151.1202.1378                                                                 |
| SHINELCO        | 0180-0189.2415                                                                                         |
| SHINING         | 2415.                                                                                                  |
| SHUAIKANG       | 0117.1213                                                                                              |
| SHUANGLU        | 1241,2416-<br>2418,3786.3797.4946,4948.                                                                |
| SIGMA           | 2447.                                                                                                  |
| SKYWORTH        | 1325,1326.1397,4877.1397                                                                               |
| SOGO            | 1291.                                                                                                  |

|                 |                                                           |
|-----------------|-----------------------------------------------------------|
| SONGGE          | 1226,4868,4925.                                           |
| SONGLINXIA      | 4862.                                                     |
| SONGXING        | 2419.                                                     |
| SOVA            | 0101.0102.1292,2420.<br>4811.4980                         |
| SOWA            | 4862-4863.                                                |
| SOYEA           | 2421-2422.                                                |
| SPEED           | 4987.                                                     |
| SPLENDID        | 4824                                                      |
| SRTC            | 2423.                                                     |
| STARIGHT-AIRCON | 4880.                                                     |
| SUMMER          | 4859,4910.4980                                            |
| SUNBURG         | 4817-4820.1235                                            |
| SUNDRUNG        | 1260.1268.4804.                                           |
| SWAN            | 2439.4866.4913.4914.4927                                  |
| TADAIRAN        | 0018.2501.2508.2509.2532.<br>3630.4969.4978.4979.4991     |
| TAIYA           | 4862.                                                     |
| TASAKI          | 0000,0020-0039,3775-<br>3779.                             |
| TATUNG          | 0037,0158,1242.1243.3664.<br>3666.3667                    |
| TCL             | 0120-0133.0088,0108,<br>0110,0162.2497.2556-<br>2558,2598 |
| TEAC            | 4850-4859,4805.                                           |
| TECNO MASTERS   | 2551-2599.                                                |
| TECO            | 0015,0046.0057.0180.<br>0184.4831-4834.4914               |
| TIANDI          | 0035.3608                                                 |
| TIANJINKONGTIAO | 2424.                                                     |
| TIANYUAN        | 2425-2428.                                                |
| TOBO            | 1250-1268,4915.                                           |
| TONGLI          | 2429-2430.                                                |
| TOSHIBA         | 3630-3639.0100.0107.0172                                  |
| TOTALINE        | 2548.                                                     |

|           |                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------|
| TOYO      | 4825-4828.                                                  |
| TRANE     | 2551-2599,4812-4816.4922                                    |
| UNI-AIR   | 1368-1369.0009.4836                                         |
| UNICAL    | 0000,0020-0059.                                             |
| UTTLEDUCK | 2454-2456,4909.                                             |
| VAILLANT  | 0000-0059,0140-0149,0080-0099.                              |
| VIDEOCON  | 2597,3627,3628,3629,4884.                                   |
| VKB       | 0180                                                        |
| VOLTAS    | 0056,0057,2549,2598,3609,3627,3628,3629.                    |
| VORTICE   | 0000,0180.0020-0039.                                        |
| VORTIS    | 0080-0099,0120-0139,1230-1239.                              |
| WANBAO    | 2431-2433.                                                  |
| WANGZI    | 4861.                                                       |
| WEILI     | 2434-2443,2553-2576.                                        |
| WEITELI   | 2444.                                                       |
| WHIRLPOOL | 0020,0220-0259,0280-0299,0119.2550-2599,3770-3774,3739.0165 |
| WINIA     | 1246,1248                                                   |
| WUFENG    | 2445-2446.                                                  |
| xiaomi    | 1321.1322.1324                                              |
| XILENG    | 2448-2449.                                                  |
| XINGHE    | 2462-2463.                                                  |
| XINHUABAO | 1290.                                                       |
| XINLE     | 2457-2460.                                                  |
| XINLING   | 2461.                                                       |
| XIONGDI   | 4862.                                                       |
| YAIR      | 0013-0015,0044,2467-2471.                                   |
| YAOMA     | 2470,4977.                                                  |
| YIDONG    | 2499.                                                       |
| YONGXIN   | 4918.                                                       |

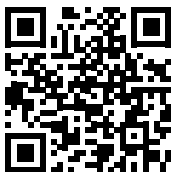
|         |                                             |
|---------|---------------------------------------------|
| YORK    | 3775-3779.1207.1208.1211.                   |
| YUETU   | 4881-4882,4949.                             |
| YUTU    | 2484-2490.                                  |
| ZEPHIR  | 0108                                        |
| ZENITH  | (0040-0058.1289,1298-1302)(0080-0099,.1245) |
| ZEPHIR  | 0108,0080-0099,0120-0139,1230-1239          |
| ZHONGYI | 2493-2494.                                  |
| ZUODAN  | 2495.                                       |



# ***hama***

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**



 [support.hama.com/00221040](https://support.hama.com/00221040)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00221040/01.25